

Draft version: Please do not cite without permission

A dictionary of Komnzo

Christian Döhler

January 19, 2022

Contents

Preface	5
Abbreviations	7
Orthography	9
Dictionary	11
A-a	12
Ä-ä	14
B-b	15
D-d	23
E-e	26
F-f	28
G-g	37
Gw-gw	40
I-i	41
K-k	42
Kw-kw	48
M-m	51
N-n	59
Nz-nz	62
Ŋ-ŋ	64
O-o	66
P-p	67
R-r	68
S-s	75
T-t	80
Th-th	86
U-u	91
W-w	92
Y-y	97
Z-z	102

4 CONTENTS - CONTENTS

Preface

This dictionary is a collaborative effort which should be regarded as work in progress. I would like to thank the people from Rouku for welcoming me and teaching their language to me. On the day of my arrival in the village I had promised to produce a dictionary and I hope to have at least partly fulfilled this promise with this dictionary. In order to guide and supervise my work, the Rouku Language Council was set up including the following members: Kaumb, Daure, Railey, Marua, Sémoi, Kalés, Anau, Turaki, Caspar, Mokai, Wermang, Abraham, Albert, Maambu, Steven and Mai. I would like to ask the Rouku Language Council to check the dictionary thoroughly, correct the spelling of each word if necessary, find more example sentences and check the English translations of the existing ones. There are some empty pages at the end of the book for missing words.

I would like to express special thanks to Nakre Abia and Abia Bai for the many hours during which they sat down with me and did not become tired of my questions. I would also like to thank a number of scholars who have travelled to Rouku in the last years and thereby contributed to this dictionary. Kipiro Damas helped in gathering botanical knowledge and Chris Healey in the collection of bird names.

6 CONTENTS - CONTENTS

Abbreviations

Table 1: Abbreviations for word classes

Abbreviation	Wordclass
<i>adj.</i>	adjective
<i>adv.</i>	adverb
<i>conn.</i>	connective
<i>dem.</i>	demonstrative
<i>greeting</i>	greeting formulae
<i>ideo.</i>	ideophone
<i>interj.</i>	interjection
<i>interrog.</i>	interrogative
<i>loc.</i>	locational
<i>n.</i>	common noun
<i>n.prop.</i>	proper noun
<i>n.property</i>	property noun
<i>num.</i>	numeral
<i>phrase</i>	phrase
<i>pron.</i>	pronominal
<i>ptc.</i>	particle
<i>quant.</i>	quantifier
<i>quot.</i>	quotative
<i>temp.</i>	temporal
<i>v.</i>	verb
<i>v.mid.</i>	middle verb
<i>v.pos.</i>	positional verb
<i>v.pref.</i>	prefixing verb

8 CONTENTS - CONTENTS

Orthography

Table 2: Consonant phoneme inventory

	bilabial	dental	alveolar	palato-alveolar	palatal	velar	labio-velar
stop & affricate		t̪ ~ t <t>		ts <z>		k <k>	kʷ <kw>
prenasalised stop & affricate	^m b 		ⁿ d <d>	ⁿ dz <nz>		^ŋ g <g>	^ŋ gʷ <gw>
fricative	ɸ <f>	ð <th>	s <s>				
nasal	m <m>		n <n>			ŋ <ŋ>	
lateral			r ~ r̥ <r>				
semivowel					j <y>		w <w>

Table 3: Vowel phoneme inventory

	front		central	back
	unrounded	rounded		
high	i	ü		u
mid	e	ö	(é)	o
mid-low	ä			
low			a	

10 CONTENTS - CONTENTS

Dictionary

A-a

a [ã:] also: **ŋa** *conn.* and. *madma kafarwä a srak nge katanwä zbo thgathinzako.* He left the big girl and the small boy here. *mni wthomonwath a zräföfth.* They piled up firewood and burned it.

afa [ʔa.βa] *n.kin.* MASC, father. from Nama *afa*, see **ŋafe**. *afaf ane ruga sathkäfa. dunzi fof sfruthrm.* Father started shooting with arrows at the pig.

afa kfofko [ʔa.βa kə.βo.kə.βo] *n.* FEM, Hooded Butcherbird. *Cracticus cassicus.* The call of this bird showed Mathkwi, the ancestor of the Mayawa clan, the right place to settle.,

afa sku [ʔa.βa sə.ku] also: **afa skru** *n.property.* carry a child with the legs around the hip. *afa skume wzänzr.* She carries the girl on her hips.

agar [ʔa.ŋgar] *n.* MASC, roof beam, ridge beam.

aiwa [ʔāi.wa] *interj.* used to signal surprise about something that is sad or unpleasant, like English “oh no”. *aiwa! frismané kabe ythärkunoth.* Oh no! The two policemen are dragging him off. *aiwa! nzone nge bana.* Oh gosh! my poor child.

akam [ʔa.kam] also: **akm** *n.property.* cough, fast breath. *muramura yé akamma.* This is medicine against shortwind or asthma.

ake [ʔa.ke] *n.prop.* female personal name.

akeake [ʔa.ke.ʔa.ke] *n.* MASC, tree species. *Alphitonia incana.* The timber is used for making digging sticks and for firewood.,

aki [ʔa.ki] **1.** *n.* MASC, moon. from Nama *aki*, see **zath**. *aki kwayanen thwanyak.* They were coming in the moonlight. *nrugr aki zbo kräkor* We slept and the moon came up. **2.** *n.kin.* FLEX, used reciprocally between grandparents and grandchildren. *nzone aki ŋare rä.* She is my grandmother. **3.** *n.kin.* FLEX, used reciprocally between a woman and her parents in-law, who are in a taboo relationship: father in-law, mother in-law, daughter in-law. *nafane aki ŋare rä.* She is his mother-in-law. or: She is his daughter-in-law.

akufari [ʔa.ku.ɸa.ri] *n.* MASC, part of the sago palm which is used to hold down the strainer.

ama [ʔa.ma] *n.kin.* FEM, mother. from Nama *ama*, see **ŋame**.

amkf [ʔam.kəɸ] also: **abkf** *n.* breath.

ane [ʔa.ne] *dem.* this one, the one that we know about, the one that has been mentioned. *ŋazi tafokarä ane zägarnza.* With the dried coconut leaf this one (this guy) broke off (and fell down). *komnzo kwa! ane fof kwa wnrtmakwé.* Just wait! I will cut this one.

anema [ʔa.ne.ma] *conn.* because of that, therefore, from that. *cell mnzen mane we suthkagrm anema fof*

wätrikwr. He was in jail and he tells her about that. *watik, anema nimame fof nrä*. Okay, therefore we are like this. *nä faj znfo z ηafäniza bänema nagayé tüfr ηoηoyam. wati, anema ηafäniza*. He moved to another place because of children making too much noise. Therefore he shifted (to another place).

aneme [ʔa.ne.me] *conn.* with this, thereby. *wämne frsth. aneme thumtriknwrime nima*. branches from the tree, with those ones we used to stir it. *krärme srärirfth. aneme wri kwosi sfthnm*. They filled him up with Kava and with this he was laying down dead drunk.

anzf [ʔa.ndzəf] *n.* MASC, tree species. *Sarcocephalus coadunatus*.

arer [ʔa.rer] *n.* MASC, Little Corella. *Cacatua sanguinea*.

arth mni [ʔa.rəθ mə.ni] also: **art mni** *n.* FEM, fire which slowly smolders underneath a big log or covered by soil.

asar [ʔa.sar] *num.* four.

asiga [ʔa.si.ŋga] *n.* MASC, tree species. *Parinari sp.*

atätö [ʔa.tæ.tø] *n.* MASC, tree species. *Pouteria sp.* The fruit of this tree is eaten by cassowaries. The empty shells are used for decorations.,

ausi [ʔäü.si] *n.* FEM, old woman.

ausifäth [ʔäü.si.fæθ] *n.* FEM, young woman.

aw kot [ʔäü kot] *interj.* used as a sign of sudden surprise, like “Oh Lord!”.

awawa [ʔa.wa.wa] *n.* FEM, Black-eared Catbird. *Ailuroedus melanotis*.

awow [ʔa.wōu] *interj.* used as sign of agreement, like “okay”.

ayaw [ʔa.yau] also: **ayow** *interj.* used as a sign of warning, like “Watch out!”.

ayo [ʔa.yo] *interj.* used to express sadness about something. see **aiwa**.

Ä-ä

äft yare [ʔæ.ɸət ja.re] *n.* FEM, carrying bag woven out of fresh coconut leaves.

än [ʔæn] *n.* MASC, plant species. *Ficus chrysantha*. The leaves of this tree are used like sandpaper. The timber is used for construction.,

äthgam [ʔæ.ð̣.ŋgam] *n.* MASC, tree species, nonda plum. *Parinari nonda*. This tree is used for firewood. Its fruit are edible.,

ätraf [ʔæ.trəɸ] *n.* MASC, tree species. *Gonocaryum littoralis*. This tree is used as timber.,

B-b

- babai** [ba.baī] *n.kin.* FLEX, used reciprocally between a person and her or his maternal aunts and uncles: uncle, aunt, nephew, niece. This is possibly a loanword of unclear origin., see **ṅäwi**.
- bad** [mbant] **1.** *n.* FEM, ground, soil. *be bad bra w̄bthakwr. kabrigwro bukarföwä!* You are finishing the soil. Go back to your own village! *fthé thremar nima gbane krätrth nima badfo berä.* That is the time when you see the vines falling to the ground. **2.** *n.* FEM, earth. *thwamnzrm zane kafar baden frthzé kabe enrära.* The people were staying here on earth, wherever they came from. *zaföwä bad fthé ṅafiyokwa ṅafyf fthé bad wäfiyokwa.* Long time ago, when the father created the earth.
- badabada** [mba.nda.mba.nda] also: **bada** *n.kin.* FLEX, ancestor, great-grandparents. *badabadaneme zokwasi ane wnrä.* This story comes from the ancestors. *bada yam ṅanbragwr.* He follows the ancestor's customs.
- baf** [mbaϕ] *dem.* this one, what's-his-name. *baf fthé sräbth nima kabe zan miyof.* When what's-that takes control of him, the bloodlust takes control of him.
- bafen** [mba.βen] *dem.* that place, that time. *ane yam wäfiyokwath bafen ... yirkon.* They made the feast in what's-that ... in Yirko. *boba bafen fthé zrärä, zöfthamen.* That is when you will (plant them) for the first time.
- bagu** [mba.ṅgu] *n.kin.* FLEX, clan name, section name.
- baik** [mbäik] *n.* FEM, bag, usually plastic bags, ricebags or backpacks.
- bana** [mba.na] *adj.* poor, pityful, hapless, wretched, expresses a feeling of sadness, empathy or sympathy towards someone or something.. *nafafzenz bana zane zf rä zrä.* This is his poor wife right here. *kwrfar näbi tauri sräm̄g markai nabime. watik kranbrime. tauri bana ane yfränzake ykwathake.* He shot a big wallby. Then we returned and singed the hair of the hapless wallaby and we cut the meat. *wthzak kwosi bana kwarr!* Bring me my broken, wretched sandals!
- banban** [mban.mban] *loc.* under. *duga taga banbanen boba kwatharwrmth fof.* They went underneath the taro leaves. *mnz banbanen ra zane erä?* What are these things underneath the house?
- banibani** [mba.ni.mba.ni] *n.* MASC, Brahminy Kite. *Haliastur indus.*
- bara** [mba.ra] *n.* MASC, paddle. from Motu *bara* 'oar', see **karaf**.
- barau** [mba.rau] *n.* MASC, tree species. *Grevellea sp.*
- bardi borsi** [mba.r̄.ndi mb̄r.si] *n.* FEM, hockey game, a local game of hockey played with a knotty wooden ball made from tree roots. the hockey sticks are roughly-made from thick branches. there are no picked sides and no goals..

16 barere - bärbär

barere [mba.re.re] *n.* MASC, insect species, tree cricket, lives in the forest. Its name is said to onomatopoeitic.

basikol [mba.si.kol] *n.* FEM, bicycle. from English *bicycle*,

bath [mbaθ] *n.* MASC, insect species, grasshopper.

batha [mba.ða] *n.* FEM, concave goby. *Glossogobius concavifrons*.

batre wath [mba.tre waθ] *n.* FEM, dance style, includes the use of walking sticks and bird feathers.

bawai [mba.wāi] *n.* MASC, Magpie Goose. *Anseranas semipalmata*.

bawar [mba.war] *n.* FEM, curse. *nze bun bawar narakthkwé*. I put a curse on you.

bawi [mba.wi] *n.prop.* FEM, place name, a place on the coast between Bula and Jarai.

bä [mbæ:] *dem.* there (MED). *wm ane fof kanathren bä mane ythn tnz erästhgr*. There in Kanathr where the stones are they stick out (from the water) a little. *fi kafar ηatha nä mane erera fi ane bä bkwaruthrmth büdisnen mnz znen*. But as for the big dogs, they were barking there in Mbüntisen by the house. *wati, nafane gwth nimame fof rä zena monme bä wthen brä* Okay, it's nest is like this how is laying there, right there.

bä [mbæ:] *pron.* you (2.ABS). *Okay bäi, bä käzkno boba!* Okay bäi, you move over there. *bä kma kaznobe! nzä fof ηabrigwé mnzfo*. You (pl) should drink. I will go back to the house.

bäbä [bæ.bæ] *adj.* numb.

bäi [mbæi:] *n.prop.* male personal name.

bäiηaf [mbæi.ηaϕ] *n.kin.* FLEX, uncle, nephew, niece after consummated exchange. from Wära *bäiηaf*, see *fäηaf*.

bäiηam [mbæi.ηam] *n.kin.* FLEX, aunt, nephew, niece after consummated exchange. from Wära *bäiηam*, see *fäηam*.

bäk [mbæk] *loc.* flat item, back, something that is flat on the outside. from English *back*,

bägwrn [mbæ.ηgwə.rəm] *n.* MASC, butterfly.

bäne [mbæ.ne] **1.** *dem.* that, these. **2.** *dem.* what's-do-you-call-it, watchamacallit, that one that you know about.

bänema [mbæ.ne.ma] *conn.* because of that, therefore.

bänemr [mbæ.ne.mər] *conn.* until, for that. *frknzo yamrinza bänemr e masu*. He follow the blood drips until Masu. *nimamenzo kwa fof rä zena zbär fof bänemr kayé*. It will be like this tonight until tomorrow.

bänzü [mbæ.ndzy] also: **benzü** *n.* MASC, tree species. *Planchonia sp.* The timber is used for making houseposts.,

bärbär [mbær.mbær] *n.* FLEX, half. *nima bä nzone ηareanema bärbär keke kwa thanathé!* It is like this: You will not eat half (of the food) of my wife! *sukwathrame katakatanme. wozfo ane fof thfthorthrame. bärbär mane kwä-gathinz gardafo ane fof swäzine*. We

cut it in small pieces and put it into the bottles. As for the half that was left, we always put it into the canoe.

bäwäk [mbæ.wæk] *n.* MASC, Glossy-mantled Manucode. *Manucode Manucodia atra*.

bäwr [mbæ.wər] *n.* MASC, long arrow type.

bäwzö [mbæy.tʃø] **1.** *n.* MASC, tree species. *Xanthostemon sp.* The bark of this tree is used to make house walls after it has been peeled and hardened over the fire., **2.** *n.* MASC, wall. see **mni bäwzö**.

bbreko [bə.bre.kə] also: **breko breko** *n.* MASC, earthquake.

be [mbe:] *pron.* you (2SG.ERG).

benm [mbe.nəm] *pron.* for you (2NSG.DAT).

benme [mben.me] *pron.* your (2NSG.POSS). *benme kar.* your village.

benzü [mbe.ndʒy] *n.* MASC, tree species.

benzü zftth [mbe.ndʒy tsəβəθ] *n.prop.* FEM, place name.

besi wath [be.si waθ] *n.* FEM, dance style, this is the dance style of the people from Safs/Yokwa..

bgutham [mbə.ŋgu.ðam] *n.* FEM, ebony gudgeon. *Eleotris melanosoma*.

bi [mbi:] *n.* MASC, sago.

bi wothm [mbi: wə.ðəm] *n.* MASC, sago grub.

bianzrünzrü [mbia.ndzə.ry.ndzə.ry.] *n.* FEM, White-shouldered Fairy Wren. *Malurus alboscapulatus*.

biatoto [mbia.tə.tə] *n.* FEM, bird species (common kingfisher?).

bibinas [mbi.mbi.nas] *n.* FEM, large-footed bat. *Myotis adversus*.

bidakwr [mbi.nda.kwər] *adj.* soaked, wet. *bidakwr kabe yanyak bänema zithzithkarä bramöwä ane yé.* There comes the drenched guy, because he is all wet.

bidr [mbi.ndər] *n.* FEM, flying fox. *Pteropus alecto*. Women are sometimes jokingly called *bidr* because they relocate to their husband's village after the wedding.,

bidr [mbi.ndər] *n.* FEM, underwear, underpants.

bigogo [mbi.ŋgə.ŋgə] **1.** *n.* MASC, jew's harp made from bamboo. **2.** Crested Bellbird. *Oreoica gutturalis*. **3.** insect species. **4.** plant species.

bikwrtä [mbi.kwər.tä] *n.* MASC, Treeswifts, swiftlets and swifts.

bira [mbi.ra] *n.* MASC, axe, stone axe. from Motu *ira 'adze'*, see **fäbü**.

birgu [mbi.rə.ŋgu] *n.* MASC, grass species, grows in the water, The red roots are used for weaving bags.

biribiri [mbi.ri.mbi.ri] *n.* MASC, plant species. *Dianella ensifolia*. The leaves of this plant are mixed with *fäbüfäbü* and eaten against a sore throat. Small children eat the small purple fruit to stop urinating in their sleep.,

18 bis - boku kwan

bis [mbis] *n.* FEM, Azure Kingfisher, Common Paradise Kingfisher. *Ceyx azureus* or *Tanyiptera galatea*.

biskar [mbis.kar] *n.* MASC, cassava.

biskar for [mbis.kar fɔ̄r] *n.* FEM, cassava river garden, usually made along the river banks, this area dries up first during the dry season.

bisrüm [mbis.rüm] *n.* MASC, tree species.

bith [mbiθ] **1.** *n.* MASC, honey, beehive. **2.** MASC, bee.

bith fefe [mbiθ fefe] *n.* PLURAL, part of a beehive, the fourth section of a beehive.. It is regarded as the real honey. People squeeze this part and drink the sweet liquid. The beeswax is used for tuning Kundu drums.,

bito [mbi.tɔ̄] *n.* FLEX, mouse.

bitobito [mbi.tɔ̄.mbi.tɔ̄] *n.* MASC, tree species. *Xanthomyrtus* sp.

biwak [mbi.wak] *n.* MASC, tree species. *Flindersia* sp. This tree has good and strong timber. As it only grows in dense forests which are not flooded during the rainy season, this tree is a sign of good ground.,

bnazsi [mbə.na.tsə.si] *v.* wake up. *nze fi sabnafé.* I started to wake him up. *be kebnaf!* Wake up!

bnä [mbə.næ] *pron.* with you (2PL.ASSOC).

bnbn [mbən.mbən] *n.property.* tight, under tension.

bné [mbə.nə] *pron.* you (2NSG.ERG).

bnrr [mbən.rər] *pron.* with you (2DU.ASSOC).

bob [mbɔ̄b] *n.* FEM, lagoon.

boba aki [mbɔ̄.mba ʔa.ki] *temp.* last month, next month.

boba ysokwr [mbɔ̄.mba jə.sɔ̄.kwər] *temp.* last year, next year.

boba zafat [mbɔ̄.mba tsa.ɸat] *temp.* last week, next week.

bobathm [mbɔ̄.mba.ðəm] *loc.* at the end (usually at the end of a track, settlement, garden). *fä fof nzwamnzrm we zba zf zäfänifa kar bobathm.* We lived over there and then we shifted here to that end of the village.

bobomr [mbɔ̄.mbo.mər] *conn.* until. *tfönzo wäbragwa bobomr e kar kwark krbo.* I followed the creek until the old village Korombo. *gos-rinrnzo ane thfnakwrme bobomr ane thfthärm march.* We store them as eating yams. They will be there until March.

bod [mbɔ̄nt] also: **bodbod** *n.* FEM, island, piece of dry land in the swamp or highground surrounded by water.

bodkr [mbɔ̄nt.kər] *adj.* stench, stinking. *with kwosi bodkr fewa ythorakwr.* The stench of the rotten bananas is coming up.

bogu [mbɔ̄.ŋgu] *n.* FEM, bladder.

boko [mbɔ̄.kɔ̄] *n.* MASC, Slender-billed Cuckoo-dove. *Macropygia amboinensis.*

bokuti [mbɔ̄.ku.ti] *n.* FEM, part of the ribs on the side about the height of the heart.

boku kwan [mbɔ̄.ku kwan] also: **bku kwan** *ideo.* sound of something

falling, diving, splashing in the water.

bonar [mbɔ.nar] *n.* FEM, bull shark. *Carcharhinus leucas.*

bone [mbɔ.ne] *pron.* your (2SG.POSS).

bonz [mbɔnts] *n.* FEM, abrasion, injury.

bonzi et [mbo.ndzi ʔet] *n.* MASC, shell, small, dark shell from the river.

bor [mbɔr] also: **br** *n.* MASC, rat.

bor [mbɔ:r] *n.* FEM, ball. from English *ball*,

borbor [mbɔr.mɔr] **1.** *n.* MASC, thunderstorm, northwest monsoon during wet season.. **2.** MASC, wind from the west.

borbor wath [mbɔr.mɔr waθ] *n.* FEM, dance style of the people from Wämnefr. The dancers gather and dance around a pole, sometimes a small tree with lots of leaves and shake this pole while they dance and sing..

borsi [mbɔr.si] *v.mid.* laugh, joke, play. *kabe soka ɲaborwrth moreheaden.* The men are playing soccer in Morehead. *fi borsi ɲaborwr.* He laughs. *keke nzabothm.* He didn't laugh at you.

borsi zokwasi [mbɔr.si tɔ.kwa.si] *n.* FEM, joke.

botrbotr [mbɔ.tɔr.mɔ.tɔr] *n.property.* right angled. *botrbotrme sartm!* You cut it right-angled!

böbön [mbø.mbøn] *n.property.* across. *nabi ɲanzɲanz böbönme thwanakwrth.* They put the bamboo sticks across (sticks for separating the garden

plots).

bök [mbø:k] *n.* FEM, water rat.

bök kwan [mbøk kwan] *ideo.* smacking, squishing sound.

böka [mbø.ka] *n.* MASC, arrow type, bullet type used for shooting birds. see **wädwäd**.

böm [mbøm] *n.* FEM, shoot, little hairs that grow out of a yam.

br [mbɔr] also: **bor** *n.* MASC, inflorescence as in banana, pineapple or chashew.

bra [mbɔra:] *ideo.* empty, finished, done, over. *be bad bra wbthakwr. kabrigwro bukarföwä!* you are finishing the soil. Go back to your own village! *ane kar mane erera zäbthath. bra fefe.* This village finished completely. *zä zöbthé kwafrmnzrmth bra kwafsinzrmth.* They prepared them (the yams) here first. This was done. Then they counted them.

bragsi [mbra.ɲgɔ.si] *v.* follow. *nze fi ybragwé.* I follow him. *sabrm!* You follow him! *nafane waga yam yabragwé.* I follow his footsteps.

bramöwä [mbra.møæ] *quant.* every, all. *trikasi zane bramöwä ätrikwr monme fi safafath.* He is telling them the whole story how they had caught him. *kabe matak erä nima z bramöwä kwafarkwrth.* There are no people here. They all set off this way.

bran [mbran] *n.* FEM, place where the men line up with their bows when hunting in a group.

brazi [mbra.tʃi] *n.* FEM, woman after giving birth, This term is used from the birth of the child almost until the

20 bräknsi - bth

baby starts to walk..

bräknsi [mbræ.kən.si] *v.* call out, call name. *ni miyamr. kar keke zabräkn.* We don't know. He didn't say the name of the village. *kabe yf kwa ybräknwr nima "bäi".* He will call out the man's name like this: "Bäi". *keke nnbräknwath. ni bramöwä karfo ñan-brigwake.* They did not call out our names. We all returned to the village.

brbr [mbər.mbər] *n.* FLEX, spirit (of a dead person). *brbrnzo fof n zäthaba ymden.* The spirit tried to go into the bird. *brbrf garda bifnza bo bo bo nagayé fäth mane enrna yakäsü.* The spirit was hitting the canoe "bo bo bo". The children there ran away.

brduyam [mbə.rə.ndu.jam] *n.* MASC, plant species. *Pseudouvaria sp.* The bark of this tree is used for making palmwine.,

bribri znsä [mbə.ri.mbə.ri tsən.sä] *n.* FEM, weeding. *yüsi fthé thräfiƿkwr bribri ane fof thräkorth.* When the grass has grown that is called weeding. *bribri nima we threthkäfe ñanz rnzam zerä ane krabznwrth kwot e thräbthe.* Then the weeding starts. How many rows there are (in the garden), they will be cut until we have finished them.

brigsi [mbri.ɲgə.si] *v.* return. *nzä boba fthé kanthrfä zänbrima.* That was when I returned from Kanathr. *wati monwé fam zär "nzone bäne brigsi tfotfo karfo rä."* Then, he was thinking: "My return to the village is close." *naf fam ane thunbrigwrm fobo karen mon bä swamnzrm.* He is thinking back to the village there and how

he was living there. *bä m nzäkwrth, zaniyam. ni zf nbrigwre bobo masu.* They might kill you Zaniyam. We will bring you back here to Masu.

brm tikf [mbə.rəm ti.kəf] *n.* FEM, yam species.

brnze [mbə.rə.ndze] *n.* FEM, lips.

bro [mbə.rɔ] *n.* FEM, swampy area with bumpy ground (not by the river, but on the flat land). see **kore**.

brs [mbə.rəs] *adj.* creative, open-minded.

brsi [mbər.si] *v.* scoop water.

bru [bru:] *n.* FEM, comb-spined catfish. *Cinetodus carinatus.*

brubru [bru.bru] *n.* MASC, kundu drum.

brübrü [mbry.mbry] *n.* MASC, grass species.

brüzi [mbry.tʃi] *n.* MASC, soursop. *Anona muricata.*

brüzi [mbry.tʃi] *n.* FEM, catfish species.

brüzi [mbry.tsə.si] **1.** *v.pos.* be submerged. *garda ybrüsthgr.* The canoe is submerged. **2.** *v.* submerge. *kofä non ybrüsthgr.* The fish is in the water. *bä kwa ñabrüzr.* You will dive in. *srak z zäbrüis!* The boy drowned already. *watik, nzä we kränbrimé ñatha ane we srenfafa subrüzrm.* Then I returned and grabbed the dog and put him into the water.

bth [mbəθ] *n.* MASC, snake, python species. This is the biggest of the local python species. It sometimes lives in bushfowl mounds.,

bthaksi [mbə.ða.kə.si] *v.* finish. *zimu kwa ḡabthakwr.* The runny nose will stop. *ane zwafsinzrm kwot e bobowä bäne zefafath. fsisi zäbthath.* He was counting them for her until this (number) was reached. Then, the counting was finished. *fi sabth!* You finish him off! *yambärf nima “eh efoth bana kwa samare! frkf ybthakwr.”* Yambär said: “Look at the poor sun! It is red and goes down.” (lit.: the redness is finishing the sun.) *nzone miyo kwa wabthakwr.* You will do as I say. (lit.: You will finish my wish.)

bthamer [mbə.ða.mer] *n.* FEM, fish species, papuan gauvina. *Oxyleotris herwerdenii.*

bthan [mbə.ðan] *n.* FEM, magic, sorcery, magic spell. *bada boba mane enrera fi bthan miyamr.* As for the ancestors who came here, they did not know sorcery. *wati, bthan tmatmme nafane fam zwarmänwrnth.* Then they closed her mind with that magic spell.

bthan kabe [mbə.ðan ka.mbe] *n.* MASC, sorcerer. *fthé ‘one week’ srakor fthé fof krefar ane bthan kabe bobo.* After one has passed, the sorcerer would set off. *bthan kabeyé bäne mitaf wfathwath.* The sorcerers held or stopped that spirit.

bthazan [mbə.ða.tsan] *n.* FEM, black magic. *naf bthazan yfnzr.* He is killing him with magic.

bthzü [mbəθ.tsy] *n.* MASC, tree species. *Ternstroemia cheryii.* The bark of this tree is used for poison-root fishing.,

buā [mbuā] *n.* MASC, Magnificent Riflebird. *Ptiloris magnificentus.*

buay [mbuāi] also: **bway** *ideo.* This is used when somebody is setting off or runs away like “Off he goes!”.. *nabinzo threrafinzé. bway! krefaré.* I shouldered the bow and I set off. *bway! äniyak e sazäthi.* They set off and walked until Sazäthi.

bubukr [mbu.mbu.kər] *n.* MASC, beetle, caterpillar. *bubukr zä zf kwa ḡamigwrth.* The insects will hanging here.

bubumari [mbu.mbu.ma.ri] *n.* MASC, insect species, big, black insect with a bright yellow part on its back..

bukmu et [mbuk.mu ?et] *n.* MASC, shell, black shell from the river.

bun [mbu:n] *pron.* for you (2SG.DAT). *bun narä.* It is for you. *ane zokwasi kwa natrikwé bun.* I will tell you this story.

buram [mbu.ram] *n.* FEM, frill-necked lizard. *Chlamydosaurus kingii.*

buru [mbu.ru] also: **buru kabe** *n.* MASC, old man. see **oroman**, **paitua**. *buru zé zäkor.* He has become an old man already.

bus [mbus] *n.* FLEX, cat. from English *pussycat*,

bübü kwan [by.by kwan] *n.* FEM, sound made by hitting the ground, hopping of wallabies, sound made by hunters to attract wallabies.

büra [mby.ræ] also: **bürä** *n.* FLEX, baby animal.

bürg [mby.rəŋk] *n.* MASC, plant species. *Diplanchea sp.* The shoots of this plant are sometimes eaten with

22 būsri - bzwär

betelnut,

būsri [mbys.ri] *n.* MASC, tree species.
Acacia simsi.

büt [mby̥t] *n.* MASC, stump of a tree or
amputated limb.

bwir fisor [mb̥.wir ɸi.sɔr] *n.* FEM,
long neck turtle.

bznsi [mb̥.tsən.si] **1.** *v.mid.* work.
nzä keke officen ηabznwé. I don't
work in an office. **2.** clear, cut grass,
clean.

bzwär [mb̥.tsu.wær] *n.prop.* FEM,
place name.

D-d

dabethé [nda.mbe.ðə] *adj.* thick.

dabethkak borsi [nda.mbeθ.kak mbɔr.si] *n.* FEM, grass dart game.

dagal [nda.ŋgal] *n.* FLEX, dugon.

daɣon [nda.ŋɔŋ] **1.** *n.* MASC, food. *daɣon znarä.* Your food is here. **2.** *v.* eat. *sukufa daɣon kwa änthr?* Will you smoke the tobacco? *nze kwrman yanathé.* I eat the kwrman. *wawa thä-wob!* at the yams!

dagu [nda.ŋgu] *n.* MASC, tree species. *Banksia dentata.*

dagu [nda.ŋgu] *n.* MASC, snake, python species (beige color, white spots). This snakes likes to sleep on the banksia tree (*dagu*),

dagu zthé [nda.ŋgu tsə.ðə] *n.* MASC, banksia inflorescence, literally ‘banksia penis’. This part is used to transport fire, as it will be smoldering for several hours., see **dagu**.

daidai [ndaï.ndäi] *n.* PLURAL, grass skirt. This is a woman’s grass skirt. It only covers the front and back of the body., see **nag**.

dagwas [nda.ŋgwas] *n.* PLURAL, elbow.

damarki yfö [nda.mar.ki jə.βø] *n.* FEM, water well, dynamite well. loanword from English (‘dynamite’), round, big holes created by Australian oil workers in the 1950s.,

damno [ndam.nɔ] *num.* one thousand two hundred nintysix, 6x6x6x6 = 1296.

danag [nda.naŋk] *n.* MASC, weeds eaten by fish.

dao [ndao] also: **daw** *n.* FEM, garden.

dao drdr [ndao ndərndər] *n.* FEM, old garden after the harvest. *dao drdr rä.* It is an old garden (left fallow).

daräbü [nda.ræ.mby] **1.** *n.* FEM, plant species. used as water container, *daräbü ane no yonasima rä.* This daräbü is for drinking water. **2.** *n.* FEM, water container made from the plant.

darbu [nda.rə.mbu] *n.* MASC, plant species. *Anthorhiza sp.* used like grinding stone to remove hard skin (e.g. on one’s foot),

darwä [ndar.wæ] *n.* MASC, tree species. *Melaleuca sp.*

dasi [nda.si] *n.* MASC, lump, pus-filled bulge.

dathgir [nda.ðə.ŋgir] *n.* FEM, lizard species.

däfi [ndæ.βi] *n.* MASC, freshwater anchovy. *Thryssa scratchleyi.*

dbän [ndə.mbæn] *n.* MASC, tree species. *Vitex quinata.* this tree is used for timber (especially for paddles), when the leaves of this tree dry and fall down, it is time for harvest time yams.,

dbäzri [ndə.mbæ.ndzə.ri] *n.* MASC, tree species. *Schizomeria serrota.* he fruits are brown and taste sour.,

24 dbirko - dmgwri

dbirko [ndə.mbir.kə] *n.* MASC, club (stone disc).

dbömsé [ndə.mbəm.sə] *adj.* blunt.

dbrthé [ndə.mbər.ðə] *n.* MASC, plant species. *Melochia sp.* this plant is valued for its medical use. the roots will be cooked and eaten (or the liquid from the roots). It is a powerful medicine against all kinds of sickness,

dd [ndənt] *n.* MASC, worm.

ddak [ndə.ndak] *n.* MASC, plant species, blue tongue. *Melastoma affine.* this plant is used as medicine. Its leaves are chewed to reduce pain.,

ddbr [ndə.ndə.mbər] *n.* property. numb, weak, exhausted feeling. *fatr ddbbr warä.* My arm is numb. *zrzü ddbbr warä. zanema zämsé.* My knees are weak. That's why I sat down.

deinsam [ndain.sam] *n.* prop. female personal name.

deknini [ndek.ni.ni] also: **teknini** *n.* FEM, praying mantis.

deya [nde.ja] *n.* FLEX, wallaby (forest).

dga [ndə.ŋga] **1.** *n.* MASC, bifurcation. *wawa dga kaf rä* the yam is split. **2.** PLURAL, gills, fish gills.

dgadga [ndə.ŋga.ndə.ŋga] *n.* PLURAL, hooks.

di [ndi:] *n.* FEM, back of the head.

di frnzaksi [ndi: ɸrə.ndza.kə.si] *v.* mess up, hit, kill. *di fof safrnza.* She hit him on the back his head.

dibath [ndi.mbæθ] *n.* MASC, hockey stick.

dibädibä [ndi.mbæ.ndi.mbæ] *n.* MASC, tree species. *Timonius sp.* this tree bears an edible fruit which is also eaten by cassowaries.,

dibe [ndi.mbe] also: **dibö** *n.* FEM, pipe, smoking pipe. this pipe is made from a bamboo tube with two holes. A rolled tobacco cigarette is inserted into one and the smoke is sucked into the apparatus to be inhaled by another person.,

dibura [di.bu.ra] *n.* FLEX, prisoner, prison. from Motu *dibura* 'darkness', *wati, ŋwä dibura ane fof zfrärm.* This took place instead of prison. *zokwasi trikasi ätrikwr mon bä sfrärm dibura faf znen.* He tells them the story how he was in jail. (lit.: the prisoner place)

digdig [ndiŋk.ndiŋk] *n.* MASC, tree species. *Timonius timon.* this plant is used as medicine. Part of its bark are mixed with water. Women drink this after giving birth.,

digwä [ndi.ŋgwæ] *n.* MASC, tree species. *Abrus precatorious.*

dirdir [ndir.ndir] *n.* MASC, Greater Streaked Lory, Rainbow Lorikeet. *Chalcopsitta scintillata or Trichoglossus haematodus.*

dis [ndis] *n.* FEM, dish, plate. from English dish,

dmgu [ndəm.ŋgu] *n.* FEM, waterhole (permanent).

dmgwr [ndəm.ŋgwər] *n.* MASC, orchid. *Dentrobium sp.*

dmgwri [ndəm.ŋgwə.ri] *n.* MASC, tree species, melaleuca. *Melaleuca sp.* this plant is used as medicine. he

steam is from boiled leaves can be inhaled or used to wash oneself. It has high content of essential oil.,

dmnzü [ndəm.ndʒy] *adv.* silently. *dmnzü käms.* Sit down quietly! *dmnzü ɲarafinzrth.* They paddle silently.

dmu [ndə.mu] *n.* FEM, anus.

dobakwr [ndɔ.mba.kwər] *n.* MASC, indian short-finned eel. *Anguilla bicolor.*

dokre [ndɔ.kre] *n.* FEM, frog.

dowä [ndɔ.wæ] *n.* MASC, Wompoo Fruit Dove. *Ptilinopus magnificus.*

dö [ndø:] *n.* MASC, monitor lizard species (grassland).

dödö [ndø.ndø] **1.** *n.* MASC, plant species, The twigs of this plant are used to make a broom.. *Melaleuca sp.*
2. *n.* MASC, broom.

dradr [ndra.ndər] *n.* MASC, taboo, law. from Blafe *dradr*, see **thakthak**.

drari [ndra.ri] *n.* FEM, container made of bamboo. this container is used to carry water or to make *sgeru* 'palmwine',.

drädrä [ndræ.ndræ] *n.* FEM, Masked Lapwing. *Vanellus miles.*

drgathé [ndər.ŋga.ðə] *adj.* dry.

drid [ndrint] *n.* MASC, scales, fish scales.

drn [ndə.rən] *n.* FEM, Radjah Shelduck. *Tadorna radjah.*

drü [ndry:] *n.* MASC, tree species. This tree provides good timber for houseposts or canoes. The bark is used for roofs or walls. *Melaleuca sp.*

dubu [dubu] *n.* FEM, church. from Motu *dubu* 'church',

duga [ndu.ŋga] *n.* FEM, taro. *Colocasia sp.*

dumgsi [ndum.ŋgə.si] **1.** *v.pref.* be close to bursting, be under pressure. *dasi wadumgwr.* My buldge is close to bursting. **2.** *v.pref.* be angry. *bä rma nadumgwr?* What are you angry about?

dunzi [ndu.ndʒi] *n.* MASC, arrow (general term).

durua [ndu.rüa] *n.* help. from Motu *durua* 'help', *nzä nima* "bone *zrin rä.* bone *nagayf ane zrin zwafiyokwr.* *keke kwa monme durua ɲafiyokwre.*" I said: "This is your problem. Your boy caused that problem. We won't help."

dübram [ndy.mbram] *n.* FEM, cassowary. this term refers to an adult cassowary (with black feathers only),

düdü [ndy.ndy] *n.property.* in good condition, healthy. *ruga düdüthé yé.* The pig is in good shape. *kabe ntün-tiikarä yé.* The man is in good condition.

düfr [ndy.φər] *n.* MASC, headdress. this refers to a headdress with a little bundle of cassowary feathers which is pointing upwards from the forehead., see **tarazü**.

dügäm [ndy.ŋgæm] *n.* MASC, Papuan Hornbill. *Rhyticeros plicatus.*

dür [ndyr] *n.property.* fat, grease. *fefe dürnzo kwa erä.* They will be really fat.

dürthé [ndyr.ðə] *adj.* fat, thick. *dürthé zena yé.* He is fat now.

E-e

ebar [ʔe.mbar] 1. *n.* FLEX, head of a person or animal. *naf ruga zäfasira ebar fefen.* He hit the pig right on the head. *ebarme yaka nima nofo.* He jumped in the water with the head first. *ebarme surästhgrm waga warfo.* He was stuck with the head, while his legs were on top. 2. *n.* FEM, head-hunt, war. *markaienme ebar mane rera zöbthé rera.* The white man's war (WW II) was first. *ebar fobo fof zäbtha.* After that the headhunting finished. 3. *n.* FLEX, top part of something, front part. *ebarfa kd srafiyokwré brubrun.* I will carve a star on the top part of the drum.

ebar nzm [ʔe.bar ndzəm] *n.* big toe, thumb.

eda [ʔe.nda] *num.* two. *nanyé eda zokwasi erna.* The brothers spoke two languages. *kabe näbi sfrärm eda ɲarekarä.* There was one man with two wives. *naf edawä fof thmga yem ruga.* He shot two, a cassowary and a pig.

edama [ʔe.nda.ma] *num.* second. *edama kwot yara tbü srethfäth* He jumped in the second time. *edama we thänthor.* The second (group) arrived. *nimamthé yara edama kabe.* It was the same with the second man.

efä efä [ʔe.βæ.ʔe.βæ] also: **yafä yafä** *n.* FEM, swathe, before a new garden is cleared the outer fence lines are laid out by cutting a swathe in the high grass. *efäefä krarzrth ɲaraker fof wotuwotu räzsir.* They cut a swathe for the garden, for planting

the sticks.

efoth [ʔe.βəθ] 1. *n.* MASC, sun. *efoth nfariwr kwikma.* The sun is drying us up and we will become sick. 2. *n.* FEM, day. *efoth minzü ɲarsir eftharen.* The sun burns strong in the dry season. *efothen zbo mnzen zarafinz!* You have to put it on top of the house in the sun! *nafä fof zenfarath zizi fefe fthé efoth kwabthakwrm.* He left with them in the afternoon when the day was coming to an end. *nä efothen, wawa tafo yafsinzake babuan.* The other day, we counted the yam suckers for Babua.

efthar [ʔe.θ.ðar] *n.* FEM, dry season. *kafar efthar rthé sfrärm no keke fthé kwarünzrm.* When it was an intense dry season, no rain was falling. *ymdanme miyosé erä efthar fthé kräkor minzü.* The birds like these (fruit) when it is the height of dry season.

ekri [ʔe.kri] 1. *n.* FEM, flesh, body. see **fefé**. *zi swathizrm ekri zi.* He was in pain, body pain. 2. *n.* MASC, meat. *mor thugarwrmth. ekrinzo thugathikwrmth.* They broke their necks and left only the flesh behind. *nzmärkarä fthé be sanathé. bone ekrin boba ɲatharwr.* When you eat it with the grease, it will go underneath you flesh. *tauri ekri yé.* It is wallaby meat.

ekwar [ʔe.kwar] *n.* MASC, Pied Heron. *Ardea pacifica.*

ekwiya [ʔe.kwi.ja] *n.* bird species, like *ekwar*, but bigger.

emoth [ʔe.məθ] **1.** *n.* FEM, girl. *zane mane yé emoth fäth fam wrär.* This one here is thinking of the small girl. *zane emothanema yatrikwr.* He tells him about this girl. **2.** *n.* FEM, sister. *nafanme emoth keke kränrit nzedbo. nzenme emoth keke kränrit boba.* Their sisters won't come over to us and our sisters won't go there. We don't exchange sisters. *nä ηaremär kwosi yara emoth matak fäms ηarer.* Some died without having married because they had no sisters to exchange.

emoth fäth [ʔe.məθ fæθ] *n.* PLURAL, group of twinkling stars, probably the Pleiades. They are described as “the washing girls”.

enat [ʔe.nat] *n.kin.* FLEX, used reciprocally between a man and his parents in-law: father in-law, mother in-law, son in-law. *nafaenat oroman ausi fi bä ämrn ηarsen.* His parents in-law, the old man and the old woman, live down there by the river. *nafafzenzf keke, nafaenat ηaref yrtnakwr.* Not his wife, but his mother in-law cut it.

eräme [ʔe.ræ.me] also: **erame** *adv.* together. *eräme bad zumarwrnth ηaraker.* Together they looked for gardening ground. *boba kwa niyak eräme kanathrfo.* We will go together

to Kanathr.

etha [ʔe.ða] **1.** *num.* three. *nafane kabe etha erera.* She had three husbands. **2.** *quant.* few. *tifrmär kafar kafar nrä komnzo ethanzo.* We are not plenty old people, only few.

ethf [ʔe.ðəf] *n.* FEM, canoe place. see **swäyé.** *bä ththora kabeanethfen.* They arrived at the man's canoe place.

et [ʔet] *n.* MASC, shell. *thrakurwrth girime, sibunime o etme.* They split it with the knife, with a spoon or with a shell.

etfth [ʔet.fəθ] **1.** *n.* MASC, sleep. *ηabrigwro bobo etfth znfo.* He is returning to the sleeping place. **2.** *v.pref.* sleep. see **yrugr.** *fi etfth yrugr.* He is sleeping.

etwäsi ηare [ʔet.wæ.si ηa.re] *n.* FEM, frogatt's catfish. *Cinetodus froggatti.*

ezi [ʔe.tʃi] *n.* FEM, morning. *namä ezi. kayé eziezi thiyané fof!* You two go tomorrow early in the morning! *frasinzo nzwamnzrm ezifa bobomr mor efoth.* We stayed hungry from the morning until mid day.

ezi zir [ʔe.tʃi tʃir] *n.* FEM, morning dew.

ezi zürn [ʔe.tʃi tʃyrən] *n.* MASC, morning mist.

F-f

faf [ɸaɸ] *n.* FEM, place, yard, house area. see **zn**. *nä faf znfo zé ɸafäniza*. He moved away to another place. *nzone fafen namnZR*. You are sitting in my place. *wati nafane sam mane rä nagusi faf znen sazin*. Then you put its liquid on the place where you poked yourself.

fafä [ɸa.βæ] *dem.* after this, by this time. *fafä kwämones!* Wait for me! (after doing sth.)

faikore [ɸai.kɔ.re] *n.* MASC, Orange-footed Scrubfowl. *Megapodius reinwardt*.

fakarsok [ɸa.kar.sɔk] *n.* MASC, arrow with a metal blade.

fakth [ɸa.kəθ] *n.* FEM, yam (middle sized round yam).

fagwa [ɸa.ɸgwa] *n.property.* wide, width.

fam [ɸam] *n.* PLURAL, thoughts, mind.

fam änthr [ɸam ʔæ.na.ðər] *phrase.* ponder, contemplate, think hard. lit. “to eat thoughts”, see **tagon**. *fam änthr “nzä rar fi waro ɸafiyokwé?”* He thought to himself “Why did I steal this?”

fam brigsi [ɸam mbri.ɸgə.si] *phrase.* remember, recollect, reminisce about. lit. “to bring back the thoughts”, see **brigsi**. *fam ane thun-brigwrm fobo karen mon bä swamnZRM*. He remembered how he had lived in the village before.

fam yirzsi [ɸam jir.tsə.si] *phrase.* forget, fail to think of, let slip. lit. “to fall without thoughts”, see **yirzsi**. *fammär zärzé*. I forgot.

fam räzsi [ɸam ræ.tsə.si] also: **fam yukrasi**, **fam kursi** *phrase.* make up one’s mind, make a plan. lit. “to erect, stand up, split the thoughts”, see **räzsi**, **yukrasi**, **kursi**. *z fam thäkuke*. We made up our minds already. *fä fof fam wräznath*. They made a plan over there. *zöbthé fefe fam kwa wkurwre*. First, we make a plan.

famfam [ɸam.ɸam] *n.property.* shallow.

far [ɸar] *n.* MASC, stem, post.

fara fiyaf [ɸa.ra ɸi.jaɸ] *n.* FEM, method of going hunting alone and without dogs. *farar kwofiyak*. I went hunting alone. *farame kwofiyak*. I went hunting alone.

farai [ɸa.raï] *n.* FEM, canvas. possibly a loanword.,

faraimisin [ɸa.raï.mi.sin] *n.* MASC, airplane. from English ‘flying machine’.,

farasi [ɸa.ra.si] *n.* FEM, kind of shield to defend oneself (it looks like a paddle).

farem [ɸa.rem] *n.prop.* name for the Komnzo speaking people in and around Rouku village.

farem kar [ɸa.rem kar] *n.prop.* FEM, place name.

farfar [ɸar.ɸar] *n.* FEM, feast.

farizsi [f̥a.ri.ts̥ɔ̯.si] *v.* check. *zuzi en-farizath*. They checked the fishing lines.

farka [f̥ar.ka] *n.* MASC, shin.

farksi [f̥ar.kə̯.si] *v.* lift up bag for someone (to set off). *nze yare nafan wäfarkwé*. I lift the bag for her (to go).

farksi [f̥ar.kə̯.si] *v.mid.* set off. *nze nafanema ηafarkwé*. I set off because of him.

farsi [f̥ar.si] *v.* fell, chop, cut down. *be wämne safath!* You fell the tree! *nafane ηazi yafarwé*. I cut down his coconut.

fartfart [f̥a.r̥ət.f̥a.r̥ət] *n.* MASC, plant species. *Liliaceae sp.* used for decoration.,

fartki [f̥a.r̥ət.ki] *n.* MASC, sago species. *Metroxylon sagu*.

farufaru [f̥a.ru.f̥a.ru] *n.* MASC, tree species. *Psychotria sp.* *faru* means 'on top' in Nama,

faryasi [f̥ar.ja.si] *v.* dry. *nze gwonyame efaryanzé*. I dry the clothes. *bä kär̥fayofth!* You dry yourself!

fasisi [f̥a.si.si] **1.** *v.mid.* hit something, bang, crack, make noise. *kä-fasir!* Bang it! **2.** *v.mid.* attract attention. *naf ηafasinzr*. He is attracting attention.

faso [f̥a.s̥ɔ̯] *n.* FEM, animal, meat from animals. see **yase**.

fath [f̥aθ] *n.* FEM, clear place.

fath deya [f̥aθ nde.ja] *n.* FLEX, bush-land tree wallaby (spectacled hare-wallaby). *Lagorchestes conspicillatus*.

see **deya**.

fathasi [f̥a.ð̥a.si] also: **fathsi** *v.* hold. *naf nabi wfathwé*. He is holding the bow.

fathasi [f̥a.ð̥a.si] *v.mid.* marry, celebrate. *nze ηare ηafathwé*. I marry the woman.

fathasi [f̥a.ð̥a.si] *num.* six counted yams (lit. "one holding").

fatam [f̥a.tam] *n.* MASC, plume, feather. *wrai fatam wathma yé*. the heron feathers are for the dance.

fatfat [f̥at.f̥at] *n.property.* angled. *nabi fatfatme sartm!* You cut the bamboo angled.

fatr [f̥a.t̥ər] *n.* MASC, tree species, fish-tail, albert palm. *Caryota rumphiana*. used for timber.,

faw [f̥au] *n.* payment.

fä [f̥æ:] *dem.* over there, some distance away, out of sight (DIST).

fäbü [f̥æ.mby] *n.* MASC, axe, stone axe.

fäbüfäbü [f̥æ.mby.f̥æ.mby] *n.* MASC, tree species. *Octomyrtus sp.* medical use, leafes mixed with *biribiri* against sore throat.,

fäk [f̥æk] also: **fäk kam** *n.* FEM, jaw, jawbone, chin. *oroman fäken bzenfaf. sinzo foba ynrä*. The old man is holding his chin there. He is just looking.

fäk thäbü [f̥æk ð̥æ.mbu] *n.* PLURAL, beard (lit. "jaw hair"). *kabe yé. fäk thäbukarä yé*. He is a man. He has got a beard.

fäksi [f̥æ.kə̯.si] *v.mid.* sneak. *ηafäknzé*. I am sneaking around.

30 fäkusi - fäy

nafan yafäknzath. They were sneaking up on him.

fäkusi [fæ.ku.si] *v.* take care. *ni nzafäkuthe.* We will take care of you.

fäms kabe [fæ.məs ka.mbe] *n.kin.* MASC, exchange man. used between two men who have exchanged sisters, instead of their personal names.,

fäms ɲare [fæ.məs ɲa.re] *n.kin.* FEM, exchange woman. used for the sister that was exchanged, used between the two exchanged women instead of their name.,

fänizsi [fæ.ni.tsə.si] *v.mid.* move, shift location. *menz z ɲafäniza nä karfo* The storyman has moved to another place. *z kwafänizroth ninzo zä nrugr.* They already moved to another spot, only we sleep here.

fänz [fænts] *n.prop.* female personal name.

fänzsi [fæ.ntsə.si] **1.** *v.* present. *buk wfänzé.* I present the book. **2.** *v.* show. *nze bun nafänzé.* I show (something) to you. *nzenm keke nzne-fäs.* He didn't show us.

fäɲaf [fæ.ɲaf] *n.kin.* FLEX, uncle, nephew, niece in a consummated exchange. this word is used reciprocally between someone and this or her maternal uncle (if the mother is married in a direct sister exchange), see **bäiɲaf**.

fäɲam [fæ.ɲam] *n.kin.* FLEX, aunt, nephew, niece in a consummated exchange. this word is used reciprocally between someone and this or her maternal aunt (if the mother is

married in a direct sister exchange), see **bäiɲam**.

färfär [fæ.r.fær] *n.* MASC, bee species, the beehive has a long nozzle-like entrance.

fäsi [fæ.si] *n.property.* shame, shameful. *oroman fäsi yé bänema wri no kayé kwonathr.* The old man is ashamed because he drank alcohol yesterday. *fäsithé kabe bikogr.* The man stands ashamed over there.

fäskor [fæ.s.kɔr] *n.* MASC, part of sago palm. the part where the sago branch or leaf connects to the stem. his is used for beating sago.,

fäsri [fæ.s.ri] also: **fäsari** *n.* MASC, milkwood. *Alstonia brassii.* good timber, used as glue tree, bark used for *sgeru* 'palmwine',.

fäth [fæθ] *n.* FLEX, small ones (children, animals).

fäthfäth [fæθ.fæθ] *n.* MASC, sticks that hold the bark wall.

fät [fæt] *n.* FLEX, friend, mate.

fätfaksi [fæt.fa.kə.si] **1.** *v.pos.* be across sth.. *wämne yfätthgr mothen.* The tree lies across the road. **2.** *v.* put across. *naf wämne yfätfakwé.* He put the tree across. *nafan wämne yafätfakwé ttfön.* I put the tree across the creek for him. *fi mothen ɲafätfakwé.* I lie down across the road.

fätr [fæ.tər] *adj.* left.

fätü [fæ.tər] also: **fätüfätü** *n.* MASC, plant species (vine). *Piper sp.* looks like *saka*.,

fäw [fæu] *n.* MASC, arrow shaft.

fäy [fæi] *n.* payment. from English,

fäyé [fæ.jə] also: **fäyä** *n.* FEM, estuary stingray or feshwater whipray. *Dasyatis fluviorum.* *Himantura chaophraya.*

fefe [fɛ.fɛ] also: **ffé** **1.** *adj.* real, very. *zokwasi fefeme ŋanafr.* He talks with the local language. **2.** *n.* FEM, body, flesh, meat. see **ekri.** *fefe tuofkarä worä.* I have a fever (lit: I have a hot body.)

fefe yüzi [fɛ.fɛ jʏ.tʃi] *n.* MASC, Pinon Imperial Pigeon. *Ducula pinon.*

fenaksi [fɛ.na.kə.si] *v.mid* clear out, give way. *thirma ane frzsir kräfene.* Later we will clear this out with the nets. *ausif nima komnzo sfafenakwrm rugan frsima.* The old woman got out of the way of the pig not to get bitten.

fenz [fɛnts] *n.* FEM, body liquid from a corpse. ***

fenzil [fɛ.ntsɪl] *n.* MASC, pencil, pen. from English *pencil*,

fenjag [fɛ.ŋank] *n.* FEM, yam species.

ferar [fɛ.rar] *n.* MASC, tree species. *Acacia sp.* used for timber (housepost, fence), bark used for *sgeru* 'palm wine', the flowering of this tree signals that *safak* 'saratoga' fish becomes greasy,

ferfaksi [fɛr.fa.kə.si] *v.* whip, slam, hit sth. against something. *dö fr fof saferfé.* I slammed the goanna against the tree.

ferfer [fɛr.fɛr] *n.* MASC, axe made from a wallaby's shoulder bone.

fersi [fɛr.si] *v.* whip. *saferf!* Whip him!

fethaksi [fɛ.ða.kə.si] **1.** *v.pos.* be dipped in water. *biskar yare yfethgr.* The cassava bag is dipped in the water. **2.** *v.* dip in water, put into water. *taga thäfeth ketron.* You put the leaves into the kettle.

fetr [fɛ.tɔr] *n.property.* danger dangerous. he danger may come from general health issues (urine on food, or rotten meat) or more from spiritual beliefs (hearing a bird of paradise in the night, walking carelessly along a story place), *fetrthé ruga yé.* It is a dangerous pig. *fetr yam wäfiyokwr.* That is a dangerous thing you do.

fewa [fɛ.wa] *n.* FEM, smell. usually an unpleasant smell, but *fewa* can be modified by *namä* 'good', *fewa kafar.* big stinking smell. *fewakafkwosi thwanathrm.* He was eating the stinking corpses. *kzi kwa yfönzr mnime fewama.* He will burn the barktray in the fire because it smells bad.

fewwär [fɛ.tsʏ.wær] *n.prop.* FEM, place name.

ffrg [fɛ.ɸrɛŋk] *n.property.* untidy.

fi [ɸi:] *pron.* he, she, they (3.ABS).

fi [ɸi:] *conn.* but.

fiaroro [ɸi.ja.rɔ.rɔ] **1.** *n.* FEM, flute (panpipe). **2.** FEM, Rainbow Bee-eater. *Merops ornatus.*

fid [ɸint] *n.* MASC, bush cane, whip vine, false rattan. *Flagelaria indica.* used as rope, *fid ŋad.*,

fidäth [ɸi.ndæθ] *n.* MASC, tree species. *Garcinia sp.* fruit eaten by cassowaries.,

fifiya kwan [ɸi.ɸi.ja kwan] *n.* FEM, whistling.

32 fifize - fk

fifize [f̥i.f̥i.t̥e] *n.* FEM, Spotted Whistling Duck, Pacific Black Duck. *Dendrocygna guttata*.

fifrsi [f̥i.f̥ər.si] *v.* clean.

fifthaksi [f̥i.f̥.ð̥a.k̥ə.si] **1.** *v.pos.* be lying straight. *kabe yfifthgr*. The man lies down straight. **2.** *v.* lie down straight. *käfifth!* you lie down!

figthksi [f̥i.ŋg̥əθ̥.k̥ə.si] *v.* lick.

fiknsi [f̥i.k̥ən.si] *v.* touch.

fikum [f̥i.kum] *n.* MASC, palm species. *Cycas ciarciarialis*.

find [f̥i.n̥ənt] *n.* MASC, giant glassfish. *Parambassis gulliveri*.

finzo [f̥i.ndz̥ə] *n.* MASC, lorentz's archerfish. *Toxotes lorentzi*.

fira [f̥i.ra] *n.* MASC, betelnut.

firaksi [f̥i.ra.k̥ə.si] *v.* take off, usually something that is stuck or tied to something else, for example: a fish in a net, an animal in a trap, a grass skirt, a bowstring. *nze kofä zzarfa yfirkwé*. I take the fish out of the net. *yemé nag ŋafiraknth kwraser* The casowary and the broлга take off their grass skirts.

firra [f̥ir.ra] *n.prop.* FEM, place name.

firt [f̥i.r̥ət] *n.* dish, plate.

fis [f̥is] *n.kin.* MASC, husband.

fisi ftft [f̥i.si f̥ət̥.f̥ət̥] *n.* MASC, bee species, long nozzle entrance to hive, bees are a bit brown.

fisifr [f̥i.si.f̥ər] **1.** *n.* MASC, insect species. *Miliusa sp.* green, looks a bit like a grasshopper., **2.** *n.* MASC, plant species.

fisor [f̥i.s̥ər] *n.* FEM, turtle.

fisor bthan [f̥i.s̥ər mb̥ə.ð̥an] *n.prop.* FEM, place name, a place close to Faremkar.

fisor fefe [f̥i.s̥ər f̥e.f̥e] *n.* FEM, turtle.

fisthzi [f̥i.s̥əθ̥.ts̥ə.si] *v.* take out from a net (implies that something is entangled in some way). *thwä nä thufisthzmth*. They were taking some catfish out from the net.

fithak [f̥i.ð̥ak] *n.* FEM, ashes.

fithwogsi [f̥iθ̥.w̥ə.ŋg̥ə.si] *v.* take out from underneath. opposite of *tharasi*,

fitot [f̥i.t̥ət] *n.* MASC, yam vine stick (long). these are planted later when the *zafazafa* sticks are not long enough for the vine.,

fitwä [f̥it.w̥ə] *n.* MASC, taro sucker, taro shoot.

fiyam [f̥i.jam] also: **fiyama** *interj.* et well!. this is to be shouted at somebody who is sick (bodily sickness),

fiynsi [f̥i.j̥ən.si] also: **fyensi** *v.mid.* line up. *ausiausi ŋafyenwrth*. The old women stand in line. *ŋafyenwath nima lineme thfkogrm*. They lined up like this. They stood in line.

fiyoksi [f̥i.j̥ə.k̥ə.si] *v.* make. *karo wäfiyokwr dbän wthen*. She made an oven at *Démbän Wéth wri trikasi thwafiyokr*. He made up drunk stories.

fiyor [f̥i.j̥ər] *n.* bow with a slight curve only (in opposition to nr).

fk [f̥ək] *n.* FEM, buttocks.

fkasi [fɔ̌.kɑ.si] **1.** *v.* peel. *ausif duga yfkathr.* The old woman peels the taro. *wawa zafkath!* You peel the yam! **2.** *v.mid.* masturbate. *käfkath!* Wank yourself!

fmr [fɔ̌r.nɔ̌r] *n.* MASC, grass species. *Poaceae sp.*

fobäwé [fɔ̌.mbæ.wə] also: **fobäwä** *adj.* medium sized.

fofo [fɔ̌.fɔ̌] *n.* MASC, middle sized fish of any species.

fofosa [fɔ̌.fɔ̌.sa] *n.* FEM, heart.

fofosa nzigfu [fɔ̌.fɔ̌.sa ndziŋg.fu] *n.* MASC, magic stone for gardening (especially yams).

fofot [fɔ̌.fɔ̌t] also: **fofot nge** *n.kin.* FLEX, single child, only child.

fodä [fɔ̌.ndæ] *n.* MASC, tree species. *Gnetum gnemon.* see **tuth.**

fogsi [fɔ̌.ŋgə.si] *v.pref.* dawn, to get dark, be out/away. *zbär fthé zufogwrm.* When the night was breaking (on her). *fi yfogwr.* He is away. *zbär zwäfonz.* nightbreak caught me.

fokam mnz [fɔ̌.kam mɔ̌nts] *n.* FEM, grave house.

fokufoku [fɔ̌.ku.fɔ̌.ku] *n.* FEM, small patch of vegetation or forest. this word implies that it was 'left behind'. It usually refers to a patch of grass which has not been burnt or cut, or a small patch of forest surrounded by parts that have been cut down.,

fokusi [fɔ̌.ku.si] *v.pref.* miss out. *nzä nomai wofkunzr.* I always miss out. *nzä zwäfkur.* I missed out.

for [fɔ̌r] *n.* FEM, part of the land close to the river. Area between the

swamp and the river which is higher than the swamp area. It dries up early after the wet season. It is used for planting cassava, taro and sweet potato, *ŋarake for rä.* It is a rivergarden.

forak [fɔ̌.rak] *n.prop.* male personal name.

fortu [fɔ̌r.tu] *n.* MASC, scar.

fothabr [fɔ̌.ða.mbɔ̌r] *n.* thigh.

fothaksi [fɔ̌.ða.kə.si] *v.mid.* take off the bag, put down the bag. *yare zä-fothé.* I took of the bag.

fothr [fɔ̌.ðɔ̌r] *n.* MASC, tree species, eucalyptus. *Xanthostemon suaveolens.* used for timber (canoe, house),

fothr fr deya [fɔ̌.ðɔ̌r fɔ̌r nde.ja] *n.* FLEX, brown tree wallaby (red-legged pademelon). *Thylogale stigmatica.*

fothr wokuthé [fɔ̌.ðɔ̌r wɔ̌.ku.ðə] *adj.* brown.

fowar [fɔ̌.war] *n.* MASC, Papuan Frogmouth. *Podargus papuensis.*

fögwath [fɔ̌.ŋgwaθ] *n.* MASC, snake species, tree snake, non-poisonous.

fönzsi [fɔ̌.ntsə.si] *v.* burn, burn down. *ane kzi kwa yfönzr mnime fewama.* He will burn that barktray with fire because of the stench. *yusi thäfofa.* He burned the grass.

frafr [fɔ̌rɑ.fɔ̌r] *n.* FLEX, corn, clavus (medical).

frar [fɔ̌rɑr] *n.* FEM, fishtrap, small basket that is inserted into the larger fishtrap.

frasi [fɔ̌rɑ.si] **1.** *adj.* hungry, can mean thirsty with *no* 'water'. *no frasi nrä.* we are thirsty. **2.** *n.property.* hunger.

34 frathn - frzfth

frasif wortmakwr. I am very hungry. (lit.: hunger cuts me.)

frathn [f̥ra.ð̥n] *n.* PLURAL, coconut, the soft fibre the outer skin the coconut shell, it is often chewed by children.

frazsi [f̥ra.ts̥.si] *v.* extinguish. *komnzo tayo kwofrä mni frazsima.* I was weak from extinguishing the fire. *krär yarinakwrath noku frazsir.* They poured Kava for him to stop his anger.

fräsi [f̥ræ.si] **1.** *v.* singe off, burn hair off. *amayé nanyr wthomonwrth. ruga fräsi srethkäfe.* Mother with big sister piled up firewood and we started to burn off the hair of the pig. **2.** *v.* heat in the flames. *brubru thefräthe!* Heat up the drums!

frdth [f̥r̥.r̥.nd̥θ] *n.* MASC, tree species, its root are used for poison fishing. *Derris pinata.*

fren [f̥ren] *n.* MASC, airplane. from English *airplane*,

frezsi [f̥re.ts̥.si] **1.** *v.* pull up, take out of water. *kakauna efrezrake gardafo.* We took the things out of the canoe. **2.** *v.*mid. come up from the river. *zwarifa ηafrezath thoro.* He came up from Zwari to Thoro.

frfr [f̥r̥.f̥r̥] *n.* MASC, children's toy bullroarer. little toy made entirely from the coconut leaf, shaped like a bow, string attached to one end. Children swing in around and it makes a buzzing noise.,

frk [f̥r̥.r̥k] *n.* FEM, blood.

frkat [f̥r̥.kat] *n.* MASC, stick (short and thin).

frksi [f̥r̥.k̥.si] *v.*mid. brag, boast, to be proud. *fi kwafrkwr.* I bragged (about himself). *nze fi yafrkwé.* I brag about him.

frkthé [f̥r̥.r̥k̥.ð̥] *adj.* red.

frme [f̥r̥.me] *adv.* straight.

frmnzsi [f̥r̥m̥.nts̥.si] **1.** *v.* prepare, fix. *bicycle yafrmnzr.* He prepares his bicycle. **2.** *v.* bless. *ηafyf kwa nafrmnzr.* God will bless you.

frnzaksi [f̥r̥.nts̥a.k̥.si] *v.* uproot, pull out. *naf biskar yfrnzakwr.* He rips out the cassava.

frsi [f̥r̥.si] *v.* bite, pinch. *kabothf zwäfrnz.* The snake bit me. *zümf bres zbo yfrtha kamen.* The centipede bit him here in the back. *zümf si wafrthé.* The smoke is biting my eyes.

frsth [f̥r̥.s̥θ] *n.* MASC, stick (long and thin).

frthar [f̥r̥.ð̥ar] *n.* FEM, echidna (short-beaked echidna). *Tachyglossus aculeatus.*

frtoto [f̥r̥.t̥.t̥.mbe] *n.* MASC, long-jawed river garfish / fly river garfish. *Yenarchopterus caudovittatus / zenarchopterus novaeguineae.*

frü [f̥r̥:] **1.** *adv.* alone, separate. *fi frü karen zätra.* He was by himself when he fell down. *nzone früma fi swanyak.* He came here because I am alone. *ane frümöwä zfrärm.* This was separate. **2.** *adv.* different. *zokwasi ffrümenzo erä.* They are different languages *früwä nümgar yara.* This was a different kind of crocodile.

frzfth [f̥r̥.ts̥.f̥θ] *n.*property. rushing around, restlessness.

frzsi [f̥ɔr.tsɔ.si] *v.mid.* catch fish with a net. *kabe kafar thwawekwrmth frzsir.* They invited the old people for catching fish.

fs [f̥ɔs] *n.* FEM, greenback gudgeon. *Bunaka gyrioides.*

fsan [f̥ɔ.san] *n.prop.* FEM, place name.

fsgsi [f̥ɔ.sɔ.ŋgɔ.si] *v.* blow. *kufraru zufsgwrm.* He was blowing the bamboo flut. *füsfiüs yfsgwr.* the wind is blowing.

fsisi [f̥ɔ.si.si] *v.* count. *ane wawa fsisimär ethn.* These yam have not been counted. *nafa wawa efsinzrth.* They are counting the yams. list. *kar rnzam n̄jafsinzre?* How many place names did we go through? *ane kofä n̄jafsinzr.* He just listed those fish species.

fsknsi [f̥ɔs.kən.si] *v.mid.* doze. *kriüfrma nzä komnzo kwafsknwé.* I was only dozing because of the cold.

fthaksi [f̥ɔ.ða.kə.si] *v.* take out of the fire.

fthé [f̥ɔ.ðɛ] also: **frthé** *conn.* when. see **rthé**.

fthi [f̥ɔ.ði] *n.prop.* FEM, place name.

fthiker [f̥ɔ.ði.ker] *n.prop.* FEM, place name.

ft [f̥ɔt] *n.* MASC, tree (dried up and without leafes).

fta [f̥ɔ.ta] *num.* thirty-six, 36, six to the power of six.

ftfaksi [f̥ɔt.fə.kə.si] *v.* pull off, take off. *sgu zaftf!* Pull the lid off!

ftrak [f̥ɔ.trak] *n.* MASC, banana leaf (green).

fuafua [f̥uɑ.f̥uɑ] *n.* FEM, platform on top of two canoes, which are tied together.

fuay [f̥uɑi] *n.* MASC, goanna in the forest (very big).

fufsi [f̥u.f̥ɔ.si] *v.* reheat.

fuk [f̥uk] *n.* PLURAL, group. *nabi fukme erfikwr.* The bamboos grows in a group. *kabe fuken ykogr.* The man stands in a group.

fukthksi [f̥u.kəθ.kə.si] *v.* mix.

fumaksi [f̥u.ma.kə.si] *v.* pull out, pull out something that was tightly in a hole, a thorn in the skin or a cloth in a hole. *fakarsok yfumakwa taurifa.* He pulled out the arrow from the wallaby. *wagafa safum.* He pulled him out by the legs.

funu [f̥u.nu] *n.* MASC, iron sheet.

furfur [f̥ur.f̥ur] *n.* PLURAL, babies (humans or animals).

futh [f̥uθ] *n.* MASC, greenbrier, red china wood. *Smilax lanceolata.* medical use, liquid from stem is applied to wounds.,

futhfaksi [f̥u.ða.kə.si] *v.* flood, inundate, spill over. *nof zane bad zufuthfakwr.* The water was flooding this piece of land. *no trkrf mnz thä-futhfa anema fi n̄jafänizath nä karfo.* The hightide has flooded the houses and therefore they have moved to another place. *yirme tosayf zwäfuthf.* The baby has pissed on me. (lit. 'flooded me with urine')

futhfuth [f̥uθ.f̥uθ] *n.* PLURAL, scraps (of food), rests, leftovers. see **rfar**.

fūfū [f̥y.f̥y] *n.* MASC, sago scraps.

fūmnzaksi [f̥ym.ndza.kə.si] *v.* pull over, pull down a tree, topple. *bi safūmnzake fof.* We pulled down the sago palm.

fūnz [f̥ynt̥s] *n.* PLURAL, muscles in the upper arms.

fūni [f̥y.ni] *n.* MASC, tree species.

fūri [f̥y.ri] *n.prop.* FEM, place name.

fūsfūs [f̥ys.f̥ys] *n.* MASC, wind, breeze.

fūsri [f̥ys.ri] **1.** *adj.* wet, muddy texture. *biskar fūsri erfikwr.* The cassavas are growing healthy. **2.** healthy state of plants.

fūth [f̥yθ] *n.* FEM, yam (the rotten yam that is left in the ground from planting).

fūtha [f̥y.ða] *n.prop.* FEM, place name.

fūthfūth [f̥yθ.f̥yθ] *n.* PLURAL, new born birds (without feathers).

fūwä [f̥y.wæ] *n.* FEM, lagoon, open large inundated plain.

fyüsi [f̥ə.jy.si] also: **fyusi** *v.* mid swallow, gulp down. *nzürna ηaref yakme ane thwanathrm. kwaŋiyunzrm mthi.* The witch was eating the (fish) quickly. She was swallowing them down whole.

fz [f̥əts] *n.* FEM, forest.

fz deya [f̥əts nde.ja] *n.* FLEX, forrest wallaby (dusky pademelon). *Thylogale brunii.*

fz minz [f̥əts mints] *n.* FEM, strip of forest.

fz tharthar [f̥əts ðar.ðar] *n.* FEM, edge of the forest.

fzasi [f̥ə.tsa.si] *v.* dig out, pull up, uproot.

fzenz [f̥ə.tsents] *n.kin.* FEM, wife.

fzfz [f̥əts.f̥əts] *n.* FEM, small forest.

fzü [f̥ə.tjy] *n.property.* movement of one's arms. this word is used to express the concept of 'swim',

G-g

- gaba** [ŋga.mba] *n.* FEM, eating yam. yams that can be eaten right after the harvest,
- gabäm** [ŋga.mbæm] *n.* FEM, yam species.
- gaberam** [ŋga.mbe.ram] *n.* MASC, tree species. *Syzygium sp.*
- gabrin** [ŋga.mbrin] also: **garbin** *n.property.* milky, muddy liquid. *no gabrinzo kwakwirm.* The flowing water was just muddy. *no gabrinthé rä.* The water is muddy.
- gabrku** [ŋga.mbər.ku] *n.* MASC, tree species. *Ficus septica.* medical use,
- gabuyam** [ŋga.mbu.jam] *n.* MASC, tree species. *Syzygium furfuraecum.*
- gafar** [ŋga.ɸar] *n.* FEM, spoon-snouted catfish. *Doiichthys novaeguineae.*
- gafas** [ŋga.ɸas] *n.* MASC, kundu drum (medium sized drum).
- gafi** [ŋga.ɸi] *n.* MASC, tree species. *Syzygium sp.* edible fruit,
- gaga** [ŋga.ŋga] *n.* PLURAL, hand, finger.
- gaga yam** [ŋga.ŋga jam] *n.* MASC, finger print.
- game** [ŋga.me] *n.* MASC, tong, turner made from doubled bamboo or cane.
- gamo** [ŋga.mɔ] *n.* MASC, magic, spells (only words).
- gangan** [ŋgan.ŋgan] *n.* MASC, White-bellied Sea eagle.
- gani** [ŋga.ni] *n.* MASC, tree species. *Endiandra brassii.* fruit is eaten by cassowaries,
- gani zft̩h** [ŋga.ni tsəɸəθ] *n.prop.* FEM, place name.
- ganigani** [ŋga.ni.ŋga.ni] *n.* MASC, tree species. *Endiandra sp.*
- gar** [ŋgar] *n.* MASC, waterlily.
- gar** [ŋgar] *n.* FEM, coconut, coconut with a new shoot growing out of it, ready for planting.
- garafü** [ŋga.ra.ɸy] *n.* MASC, black-board tree, milkwood pine. *Alstonia scholaris.* used for glue,
- garamgaram** [ŋga.ram.ŋga.ram] *n.property.* sweet-talk, persuasive, cajoling. *nzürnaf garamgaram srethkäf.* The spirit woman started to be nice and friendly towards him.
- garda** [ŋga.rə.nda] *n.* MASC, canoe.
- gardagarda** [ŋga.rə.nda.ŋga.rə.nda] *n.* MASC, tree species. the fruit of this tree has a long shape which splits open lengthwise and resembles the shape of a canoe.,
- garsı** [ŋgar.si] *v.* break. *mor thugawrmth.* They were breaking the necks. *zeda ŋagarwa.* He broke his crotch.
- garthrothro** [ŋgar.ðrɔ.ðrɔ] *n.* FEM, Green Pygmy-goose. *Nettapus pulchellus.*
- gartan nabi** [ŋgar.tan na.mbi] *n.* FEM, bow type, bamboo points are left on the outside, the bowstring stays on

38 garur - gmärbü

the the bow.

garur [ŋga.rur] also: **sibuni garur**
n. MASC, Australian White Ibis.
Threskiornis molucca.

gasan mitafo [ŋga.san mi.ta.ɸɔ] *n.*
 MASC, holy spirit.

gaso [ŋga.sɔ] *n.property.* nonsense,
 wrong, not good. *fi gaso swathugwrm.*
 He was tricking him badly.

gaso trikasi [ŋga.sɔ tri.ka.si] *n.* FEM,
 lie, liar story. *gaso trikasi natrikwrm.*
 He was telling you lies.

gasomär [ŋga.sɔ.mær] *adj.* true, cor-
 rect, factual. *kwa kwosi rä. ane ga-
 somär rä.* She will die. That's a fact.

gastor [ŋgas.tɔr] also: **gastol** *n.* FEM,
 striped snakehead, invasive species.
Channa striata.

gatha fammär [ŋga.ða ɸam.mær]
phrase. you're welcome!. lit. "with-
 out bad thoughts",

gathagatha [ŋga.ða.ŋga.ða] **1.** *adj.*
 bad. **2.** *n.* FEM, rubbish.

gathiksi [ŋga.ði.kɔ.si] *v.* leave, stop.
bné fi sagathife! You leave him! *bä
 zägathif!* You stop it!

gau [ŋgâu] *n.* MASC, Nankeen Night
 Heron. *Nycticorax caledonicus.*

gaugau [ŋgâu.ŋgâu] *n.* MASC, plant
 species. *Cleistanthos myrianthus.*
 leaves used to roll smoke,

gauyé [ŋgâu.jɔ] also: **gauya** *adj.*
 young, fresh. *ŋazi gauyé.* fresh co-
 conut.

gawad [ŋga.want] *n.* MASC, yam, long
 yam species. inside is white,

gawe [ŋga.we] *n.prop.* FEM, place
 name.

gäw [ŋgæu] *n.* FEM, fish harpoon (ar-
 row to shoot fish).

gb [ŋgəmp] *n.* FEM, palm species
 (blackpalm), sometimes used as
 cover term for several palm species.
Livistona sp. used for flooring, fruit is
 eaten,

gd [ŋgənt] *n.* FEM, mud, clay or soil
 mixed with water.

ges [ŋges] *n.* MASC, leech (water).

ggarsi znsä [ŋgə.ŋgar.si tsən.sæ] *n.*
 FEM, garden work, cutting down
 small trees and stick to clear an area
 for gardening.

ggrb [ŋgə.ŋgə.rəmp] *n.* FEM, coconut,
 small and unripe, sometimes eaten
 by children.

gib tawasri [ŋgimp ta.was.ri] *n.* FEM,
 bow bracer made from woven cane.

gid [ŋgint] *n.* MASC, soft flesh at the
 back of the thigh, underneath the
 buttocks.

gidum [ŋgi.ndum] *n.* MASC, plant
 species. used for grey color,

girfurin [ŋgir.ɸu.rin] *n.* MASC, spoon
 (old term).

giri [ŋgi.ri] *n.* FEM, knife. from Kiwai
giri 'blade',

gith [ŋgiθ] *n.* MASC, sago wrapper
 made from leaves.

gitawa [ŋgi.ta.wa] *n.* MASC, rattan
 species. grows along the river,

gmärbü [ŋgə.mæ.rə.mby] *n.* MASC,
 ant (big black).

gmigmi [ŋgə.mi.ŋgə.mi] *n.* FEM, side of the body (at the height of the navel).

gnor [ŋgə.nɔr] *n.* FEM, striped-cheek gudgeon. *Bostrychus strigongenys*.

gnz [ŋgənts] *n.* MASC, fish species, black bass, black barramundi.

go [ŋgɔ:] *n.* MASC, pandanus species. *Cyperus sp.* used for weaving and tying. This plant grows on the river.,

gobr [ŋgɔ.mbər] *n.* MASC, plant species. *Garcinia sp.* yellow fruit, used in traps for cassowaries or bush-fowls,

gogath [ŋgɔ.ŋgaθ] *n.* MASC, Yellow-faced Myna. *Mino dumontii*.

gogär [ŋgɔ.ŋgær] *n.* MASC, bird species (black-faced bowerbird?).

gogo zär [ŋgɔ.ŋgɔ tʃær] *n.* FEM, a shady place where the wallabies sleep during the heat of the day..

gogwrethar [ŋgɔ.ŋgwre.ðar] *n.* MASC, tree species.

gomar [ŋgɔ.mar] *n.* FEM, Greater Bird of Paradise. *Paradisaea apoda*.

gon [ŋgɔ:n] *n.* PLURAL, hips.

gonz [ŋgɔ:nts] *n.* FEM, black, drie clay pieces.

gonz [ŋgɔ:nts] *n.prop.* FEM, place name.

gosrin [ŋgɔs.rin] *n.* MASC, storing yam. yams that are stored until the height of the rainy season,

gr [ŋgər] *n.* MASC, sling knot (pull itself tight like a hangman's knot).

gra [ŋgra:] *n.* MASC, plant species. *Cynometra sp.*

gragr [ŋgra.ŋgər] *n.* MASC, Darter. *Anhinga novaehollandiae*.

grau [ŋgrau] also: **graw** *n.* PLURAL, red cloud.

grä [ŋgræ:] 1. *n.property.* slowness, softness. *gräme gnrfikwro!* You will grow slowly. 2. *n.property.* simplicity, ease. *nzigm nimame zfrärm gräme zufarwrme.* (The weeds) were sticky, we cut it easily.

gräthé [ŋgræ.ðə] 1. *adj.* slow, soft. *wänneme kwa ynäbüzre kwot e gräthé kräkor.* We beat it with a stick until it becomes soft. 2. *adj.* simple, easy. *keke thkarthé rä, gräthé znsä rä.* It is not hard work. It's easy.

gri [ŋgri:] *n.* MASC, tree species. *Acacia sp.*

grigri [ŋgri.ŋgri] *n.* MASC, worms, maggots.

grnzri [ŋgə.rə.ndzri] also: **grnzari** *n.* MASC, tree species. *Chantium sp.* edible fruit.,

gri [ŋgər.ri] *n.* MASC, tree species. *Acacia sp.* bark used for *sgeru* 'palm wine',

gru [ŋgru:] *n.* MASC, shooting star.

gthath [ŋgə.ðaθ] also: **gnas** *n.* MASC, Red-winged Parrot. *Aprosmictus erythropterus*.

gthzi [ŋgəθ.tʃi] *n.* MASC, armpit.

gu kwan [ŋgu kwan] *n.* FEM, barking noise.

gunana [gu.na.na] *n.prop.* FEM, place name. from Motu *gunana* 'old', *rouku gunanan ämnzer*. They stay at Rouku Gunana (old Rouku).

gursi [ŋgur.si] *v.* break off (banana or pineapple).

Gw-gw

gwadagwada [ɲgwa.nda.ɲgwa.nda] *n. property.* friendly, nice. *gwadagwadathé kabe yé* He is a friendly guy.

gwara [ɲgwa.ra] *n. MASC,* monitor lizard species (black and white colors).

gwargwar [ɲgwar.ɲgwar] *n. FEM,* mud.

gwä [ɲgwæ:] *n. MASC,* mosquito.

gwä kwik [ɲgwæ: kwik] *n. FEM,* malaria (lit. ‘mosquito sickness’).

gwänm [ɲgwæ.nəm] *n. MASC,* tree species. *Syzygium furfuraceum.* edible fruit.,

gwarithar [ɲgwə.ɲga.ri.ðar] also: **gugarithar** *n. MASC,* tree species. *Casia sp.*

gwfiyar [ɲgwə.ɸi.jar] also: **gufiyar** *n. FEM,* fishtrap (woven bamboo basket).

gwigwi [ɲgwi.ɲgwi] *n. FEM,* snake species. non-poisonous snake called ‘pencil snake’,

gwodin [ɲgwɔ.ndin] *n. MASC,* saw method making fire.

gwonyame [ɲgwɔn.ja.me] *n. FEM,* clothes.

gwra [ɲgwra:] *n. MASC,* macculloch’s rainbowfish. *Melanotaenia maccullochi.*

gwre [ɲgwre:] also: **gwregwre** *n. FEM,* Yellow-faced Myna. *Mino dumontii.*

gwrwgwra [ɲgwraɲgwra] *n. MASC,* small fishlings of any type.

gwth [ɲgwəθ] **1. n. FEM,** bird nest. *ynd ɲafänzr gwth znfo.* The bird flies to the nest. **2. n. FEM,** pocket in one’s shirt or trousers.

gww [ɲgwəu] *n. bird species.*

I-i

ikan lele [ʔi.kan le.le] also: **lele**
n. MASC, walking catfish, invasive

species. *Clarias batrachas*. from
Malay *ikan lele*,

K-k

kabe [ka.mbe] *n.* MASC, man.

kaboth [ka.mbgθ] *n.* MASC, snake (general).

kabothkaboth [ka.mbgθ.ka.mbgθ] *n.* PLURAL, jokingly used to refer to noodles because they look like small snakes.

kabothkaboth [ka.mbgθ.ka.mbgθ] *n.* MASC, tree species, tuckeroo. *Lepisanthes sp.* used for timber (house post),

kadakada [ka.nda.ka.nda] *n.* MASC, yamcake. This type of yam cake is made by cutting yams into thin slices with scraped coconut on top. The yam cake is wrapped in banana leaves and baked in the oven.,

kadaɲar [ka.nda.ɲar] *adj.* rich, wealthy.

kadikafu [ka.ndi.ka.ɸu] *n.prop.* male personal name.

kafar [ka.ɸar] *adj.* big.

kafara [ka.ɸa.ra] *n.* MASC, plant species. *Bromeleacea sp.* The leaves are used for wrapping food,

kafusi [ka.ɸu.si] *n.* FEM, cup. from English *cup*,

kaimät [kai̯.mæt] *n.kin.* FEM, used reciprocally between a woman and the sisters of her husband: sister-in-law. see **nakimi**.

kakru ɲare [ka.kru ɲa.re] also: **kru ɲare** *n.* FEM, Australian Magpie. *Gymnorhina tibicen*.

kaksi [ka.kə.si] *v.* opening by splitting something. *yamr kwa nkasinzé ebaren.* I will look for lice on your head. (lit. 'split your head/hair for lice')

kam [kam] **1.** *n.* FEM, bone (in the body). **2.** *n.* MASC, bone (outside of body).

kamkam [kam.kam] *adj.* skinny, bony.

kamfa [kam.ɸa] *loc.* behind, at the back. *wämne boba kamfa bikogr.* The tree stands there at the back.

kanathr [ka.na.ðər] *n.prop.* FEM, place name.

kanmotha [kan.mo.ða] *n.* FEM, snake species (river).

kanzkanz [kants.kants] *n.* MASC, plant species. *Clematis novo-guinensis.* The leaves of this plant are used as medicine: skin (grille), forehead (headache), nose (runny nose),

kanzkanz [kants.kants] *n.property.* crooked, bent.

kanzsi [ka.ntsə.si] *v.mid.* wait for some event to happen.

kar [kar] *n.* FEM, place, village.

karaf [ka.raɸ] *n.* MASC, paddle. see **bara**.

karesa [ka.re.sa] **1.** *n.* MASC, tree species, paperbark used for roofing and for covering the ground oven. *Melaleuca sp.* **2.** MASC, roof.

karesa kwosi [ka.re.sa kwɔ̯.si] *n.prop.* FEM, place name. a story place close

- to Dmändr,
- karesa ymd** [ka.re.sa.jəmənt] *n.* MASC, Brown-backed Honeyeater. *Lichmera indistincta*.
- kargu** [ka.rə.ŋgu] *n.* FLEX, big pig.
- kari** [ka.ri] also: **karikari** *n.* FLEX, wounded animal.
- kari draudrau** [ka.ri.ndrau.ndrau] *n.* FEM, Large-tailed Nightjar. *Caprimulgus macrurus*.
- karifthe** [ka.ri.φ.ðe] *n.prop.* FEM, place name.
- karksi** [kar.kə.si] **1.** *v.mid.* pull. *ni ŋakarkwre*. We are pulling. **2.** *v.* take away from somebody. *sukufa fi sukarkwé*. I took the tobacco from him.
- karku** [kar.ku] *n.* MASC, tree species. *Pouteria sp.* used for timber,
- karo** [ka.rɔ] **1.** *n.* MASC, termite mound, pieces of the anthill are used in the ground oven. **2.** *n.* FEM, ground oven.
- karo bith** [ka.rɔ.mbiθ] *n.* MASC, bee species, builds the hive in anthills.
- karo nabi** [ka.rɔ.na.mbi] *n.* MASC, insect species.
- karokaro** [ka.rɔ.ka.rɔ] *n.* MASC, monitor lizard species (lives in the grassland).
- karwäsi** [kar.wæ.si] *adj.* wrong, false. *karwäsi trikasi rä*. It is a liar story. *karwäsi nawänzr bun*. He creates lies for you.
- kasi** [ka.si] *n.* FEM, side of the body (where the hip bones is).
- kasraba** [kas.ra.mba] also: **raba** *n.* FEM, gas lamp. from English *gas lamp*,
- kath** [kaθ] *n.* MASC, ankle.
- kathrkathr** [ka.ðər.ka.ðər] *n.* MASC, plant species. *Phyllanthus philipinense*. edible fruit, leaves used for rolling cigarettes,
- kata** [ka.ta] *n.* MASC, bamboo knife.
- katakata** [ka.ta.ka.ta] *n.* MASC, grass species, sedge. *Carex sp.* This grass is mixed with ashes and used like a sponge for cleaning pots. It has sharp edges like the bamboo knife *kata*, see **kata**.
- katawiwi** [ka.ta.wi.wi] *n.* MASC, tree species. *Magnifera sp.* edible fruit which tastes like mango,
- katan** [ka.tan] *adj.* small.
- katan zafat** [ka.tan.tsa.βat] *n.* FEM, saturday. loanword via Malay and Arabic *shabát*,
- katif** [ka.tiφ] *n.* FEM, trout mogurnda. *Mogurnda mogurnda*. loanword from Wära, see **ŋarufay**.
- katra** [ka.tra] *n.* MASC, palm species. *Hydriastele sp.* used for flooring,
- kaubu** [kâu.mbu] *n.* FEM, Black Butcherbird. *Cracticus quoyi*.
- kaukau** [kâu.kâu] *n.* MASC, mouth almighty or sande's mouth almighty. *Glossamia aprion* or *Glossamia sandei*.
- kaumb** [kâump] *n.prop.* male personal name.
- kaunze** [kâu.ndʒe] *n.prop.* tribe name. describes some of the clans from

44 kauwira - kiri

- Rouku, Mifne and Garaita whose ancestors came together from Komo,
- kauwira** [kɑ̃.wi.ra] *n.* MASC, drum, big drum.
- kawitha** [ka.wi.ða] *n.* FLEX, paralysed person.
- kay** [kɑ̃] *n.* MASC, shell, large, white shell from the ocean.
- kayé** [ka.jə] *temp.* yesterday, tomorrow.
- käfe** [kæ.βe] *n.* MASC, Sulfur-crested Cockatoo. *Cacatua galerita*.
- kämgsi** [kæm.ŋgə.si] *v.* block, close off.
- käwä** [kæ.wæ] *n.* FEM, curved carving tool.
- käworkäwor** [kæ.wɔ̃r.kæ.wɔ̃r] *n.* MASC, Dollarbird. *Eurystomus orientalis*.
- kd** [kənt] *n.* MASC, star.
- kdewawa** [kə.nde.wa.wa] *n.* MASC, firefly.
- kebikebi** [ke.mbi.ke.mbi] *n.* PLURAL, grille, fungal disease. *Tinea imbricata*.
- kefa** [ke.βa] *n.* MASC, wound, sore. loanword from Wära,
- keke** [ke.ke] *ptc.* no.
- kemar** [ke.mar] *n.* MASC, yam species. looks like sweet potato,
- kemäri** [ke.mæ.ri] *n.* MASC, tree species. *Xanthostemon sp.*
- ker** [ker] *n.* MASC, tail.
- keräfi** [ke.ræ.βi] **1.** *n.* MASC, palm species. *Hydriastele sp.* blackpalm used for flooring and arrow tips, **2.** *n.* MASC, blackpalm arrow. **3.** *n.* PLURAL, floor.
- keräfi kam** [ke.ræ.βi kam] *n.* FEM, coconut, dry coconut with yellow, greenish outer skin (between ngazi gauyé and ngazi tayo).
- kerere** [ke.re.re] *n.* *property.* trouble. loanword from Motu *kerere* 'wrongly', *kerere ŋafiyokwa*. He caused trouble. *kafar kerere rä*. It is a big problem.
- kerko** [ker.kɔ] *n.* FEM, headdress with long plaited strings. braided, long streaks made from pandanus,
- kesri** [kes.ri] *n.* MASC, tree species. *Melaleuca sp.* The bark of this tree is used to cover the roof. It can be rolled and used as a torch,
- kfuthak** [kə.βu.ðak] *n.* FEM, yam species.
- kidara** [ki.nda.ra] *n.* MASC, drum, big kundu drum.
- kifa** [ki.βa] *n.* MASC, woven rattan. *kifa zurwr*. He has woven the kifa.
- kifikifi** [ki.βi.ki.βi] *n.* MASC, whistle, childrens toy. made from a rolled up coconut leaf,
- kiki tabrai** [ki.ki ta.mbrāi] *n.* MASC, evening star in the west, probably Venus.
- kin** [kin] *n.* MASC, tree species.
- kirakira** [ki.ra.kir.ra] *n.* PLURAL, fence type. vertical sticks with many horizontal bamboos tied to it,
- kirg** [ki.rəŋk] *n.* *prop.* male personal name.
- kiri** [ki.ri] *n.* MASC, tree species.

kirikiri [ki.ri.ki.ri] *n.* MASC, club with a stone disc attached to the end of a handle. The stone disc has a star shape,

kisr [ki.sər] *n.* MASC, lizard species.

kithuma [ki.ðu.ma] *n.* PLURAL, sago pulp.

kitamin [ki.ta.min] *n.* MASC, wings of the cassowary.

kitr [ki.tər] *n.* MASC, pandanus species. *Cyperus sp.* This plant grows along the river. It is used for weaving mats,

kiwar [ki.war] also: **kiwara** *interj.* good hunting luck!. This is shouted out after setting a trap, hanging a fish net or even when somebody goes out hunting. It wishes good hunting luck.,

kma [kə.ma] *ptc.* should, must. *markai nabikarä kma sfrärm.* He must have had a shotgun. *ɲafyf kma kwräkor.* Father should have told me.

kmsusu [kəm.su.su] *n.* MASC, pandanus species. *Pandanus sp.* This plant grows on the high ground. Its leaves are used for weaving mats,

knamthé [kə.nam.ðə] *n.* MASC, plant species. *Tetracera nudiflora.*

knikni [kə.ni.kə.ni] *n.* FEM, work.

knzun [kə.ndzun] *n.property.* parallel, straight.

kobakob [kə.mba.kəmp] *n.* FEM, ball, round object shaped from ground or food.

kofä [kə.βæ] *n.* MASC, fish.

kofäkofä [kə.βæ.kə.βæ] *n.* MASC, tree species. *Acacia sp.*

komnzo [kəm.ndzɔ] *adv.* only, just, still. *komnzo käms!* You just sit down! *komnzo zokwasi.* only speech or just language

komo [kə.mɔ] *n.prop.* FEM, place name.

kondomarin [kə.ndɔ.ma.rin] *n.prop.* name for kanum and marind people.

kor dirdir [kər ndir.ndir] *n.* MASC, Orange-breasted Fig-parrot. *Cyclopsitta guliemiterti.* see **dirdir.**

kore [kə.re] *n.* FEM, area which is bumpy and uneven because of running water during the wet season. *kore bad rä.* It is swampy ground.

korifr [kə.ri.βər] *adj.* tall (of a person).

korsido [kər.si.ndɔ] *n.* FEM, yam species.

kothabi katr [kə.ða.mbi ka.tər] *n.prop.* FEM, place name.

kowi [kə.wi] *n.* FLEX, chicken (Domestic Fowl).

krara [kra.ra] *n.* MASC, eclectus parrot (male). *Eclectus roratus.* see **tiŋa.**

kratr [kra.tər] also: **kkratr** *loc.* in between. *with kratren wkogr.* She stands between the banana stems.

krär [krær] *n.* MASC, kava. *Piper methysticum.* This plant is used for its narcotic effects. The root is ground and mixed with water. Alternatively the root can be chewed.,

krärkrär [krær.krær] *n.* MASC, plant species. *Leea indica.* The root of this

46 krätär - kumgsi

plant has a medical use. It is cooked and applied to wounds, especially for dogs.,

krätär [kræ.tær] *n.* MASC, tree species. *Oriocalis sp.* This plant is used for timber (paddles, stairs),

krbu [kə.rə.mbu] *n.* MASC, swelling. *fäk krbukarä yé* He has got a swollen jaw.

krgtüri [kə.rəŋg.ty.ri] *n.* MASC, rodent species, rat. This rat likes to eat young coconuts,

krngu [kə.rə.ŋgu] *n.* MASC, phallocrypt, penis cover. Shell from the ocean that is used to cover the male private parts., *krngukaränzo bikogr.* He stands there only with his shell (and otherwise naked).

krkafu [kə.r.kə.ɸu] *n.* MASC, Little Pied Cormorant. *Microcarbo melanoleucos.*

krn [kəm] *n.* MASC, yamcake. This yam cake is made by scraping yams with a shell. It is then mixed with coconut, wrapped in banana leaves and baked in the ground oven.,

kromäti [krɔ.mæ.ti] *n.* MASC, plant species. *Amomum sp.* The fruit of this plant is edible and tastes like passion-fruit.,

krsi [kə.r.si] *v.* block off. *kafar trkren ttfö zukrkwrmth.* When the flood is high the were blocking off the creeks. *srima kabeyé kar zfrkrwrth.* The spies blocked off the village.

krüfr [kry.βər] *n.property.* cold, chill.

ksi kar [kə.si kar] *n.* FEM, bush, wilderness, bushy place.

kt [kət] *n.* MASC, grass species.

kti tharthar [kə.ti ðar.ðar] *n.* MASC, Spangled Drongo. *Dicrurus bracteatatus.*

ktikti [kə.ti.kə.ti] *n.* MASC, Red-cheeked Parrot. *Geoffroyus geoffroyi.*

ktkt [kət.kət] *n.property.* crowded, close, in a group. *keke kwofiyak. wämne ktktme ekogr.* I did not walk (through). The trees stand very close. *kabe kt kt rä.* The people are crowded.

kufak [ku.βak] *n.* FEM, Helmeted Friarbird. The call of this bird in the afternoon triggers melancholy. People remember those who have passed away or those who are away from home.,

kufraru [ku.ɸra.ru] **1.** *n.* FEM, bamboo pipe. *Cracticus mentalis.*

kufraru [ku.ɸra.ru] *n.* FEM, Black-backed Butcherbird.

kuku [ku.ku] *n.* FEM, Barking Owl. *Ninox connivens.*

kukufasi [ku.ku.ɸa.si] *n.* FEM, Little Shrike-thrush, Grey Shrike-thrush. *Colluricincla megarhyncha or Colluricincla harmonica.* This bird announces the death of a person.,

kukuma [ku.ku.ma] *n.prop.* male personal name.

kuma [ku.ma] *n.* FLEX, yams baked in the oven.

kumda [kum.nda] *n.* FEM, basket, bag with a flat bottom. Usually woven from *zras*,

kumgsi [kum.ŋgə.si] *v.* smell.

kumter [kum.ter] *n.* MASC, Channel-billed Cuckoo. *Scythrops novaehollandiae*.

kurbari [ku.rə.mba.ri] *n.* MASC, tree type.

kursi [kur.si] *v.* split something lengthwise. *nabi thrakurwrth*. They will split the bamboo. *fam wkur-nakake fä. zane ruga mane yé nafanm yé*. We made up our minds. As for this pig, it is for them. *ni nafä bad wkurwre*. We are sharing a border with them.

kuruba [ku.ru.mba] *n.* MASC, iron rod. loanword from English *crowbar*,

kut [kut] *n.* FEM, trap. made out of a bent bamboo and a loop (string) that is under tension, *kut migsir fof zefaré*. I set off to hang the trap.

kütü [ky.ty] *n.* MASC, Southern Crowned Pigeon. *Goura scheepmakeri*.

ky [kəj] *n.* FEM, yam species.

kyu [kə.ju] also: **kiyu** *ptc.* no. This word is used mostly by older speakers,

kzi [kə.tsi] *n.* MASC, tray. Canoe shaped bark tray that is tied with string on both sides,

Kw-kw

kwa [kwa] also: **ka** 1. *ptc.* future marker. *You will not mix it with coconut.* keke kwa ηazime ethafrakwr. 2. *interj.* wait. *naf nagayé thäkor* “kwa! komnzo kwa!” She said to the children “Wait! Just wait!”

kwafaf [kwa.θaϕ] *n.property.* flat. *wawa kwafafthé rä.* The yam tuber is flat.

kwaikr [kwaĩ.kər] *n.prop.* FEM, place name.

kwan [kwan] 1. *n.* FEM, voice, shout. *katan kwanzo yanor.* It only makes a small sound. 2. *v.pref.* shout, emit a sound. *amen kwan wänor.* She said ‘Amen’ *ηarsen yannor gardar.* He shouts out at the river for a canoe. *fthé sakwr gwonyamen o festhen o wännen keke kwa srannor.* If you hit it against the clothes or body or a tree, it will not make a sound.

kwanm [kwa.nəm] also: **kwa nm** *ptc.* maybe, expresses uncertainty about sth. in the future. *kabe kwanm yak.* Maybe the man will go.

kwanz ebar [kwants ʔe.mbar] *n.* FEM, bald head.

kwarakwara [kwa.ra.kwa.ra] *n.* FEM, Hooded Pitta. *Pitta sordida.* This is a seasonal bird. It is said to announce the time for the yam harvest.,

kwarikwari ebar [kwa.ri.kwa.ri ʔe.mbar] *n.* FEM, top of the head.

kwarikwari efoth [kwa.ri.kwa.ri ʔe.βəθ] *n.* MASC, noon, midday.

kwark [kwa.rək] *adj.* late, deceased. *nzwamnzm fof oroman kwarkä.* We stayed with the late old man. *subam kwark fä sfrärm mayawama.* There was late Subam from the Mayawas.

kwarkari [kwa.ri.ka.ri] *n.prop.* name for kanum speaking people.

kwarsa [kwar.sa] *n.* FEM, Black-billed Brush Turkey. *Talegalla fuscirostris.*

kwarthabr [kwar.ða.mbər] *n.* MASC, bark. The bark from any tree that sticks tightly and does not come off easily,

kwat [kwat] also: **kot** *n.* MASC, court, courthouse. loanword from English,

kwat yarizsi kabe [kwat ja.ri.tsə.si ka.mbe] *n.* MASC, jury (lit. ‘court hearing people’).

kwath ηare [kwaθ ηa.re] also: **koth ηare** *n.* FEM, Torresian Crow. *Corvus orru.*

kwathathr [kwa.ða.ðər] *n.* MASC, plant species. *Tretracera sp.* This plant is used for rope,

kwathkwath [kwaθ.kwaθ] *n.* MASC, tree species, fringetree. *Chionathus ramiflorus.* The bark of this tree is used when chewing with betel, if there is no mustard vine available.,

kwathkwath [kwaθ.kwaθ] *n.property.* hope, intention, hopeful. *bone kwathkwath boba gwanthnm.* You put your hopes towards here. *kwathkwath yé bänmr nge namä zräkor.* He

hopes that the child will get well. *nzone kwathkwath efogwr emothdbo*. I am hoping for my sister. *kwathkwath fi ane zethfär*. He gave us (his) hope.

kwayafi [kwa.ja.ɸi] also: **kwayäfi** *n.* PLURAL, white, grey hair. *kwayäfi fthé thräthor oroman kwa nrä*. When you will be an old man, you will have white hair.

kwayan [kwa.jan] *n.* FEM, light, bright.

kwayankwayan [kwa.jan.kwa.jan] also: **kukwayan** *n.* FEM, twilight, little bit of light.

kwayanthé [kwa.jan.ðə] *adj.* white, bright.

kwazä [kwa.tʃæ] *n.* FEM, side of the torso, between armpit and heart.

kwazür [kwa.tʃyr] *n.* MASC, narrow-fronted tandan. *Neosilurus ater*. *kwazür kwrman kwa änathé*. I will eat the kwazür dish.

kwazürkwazür [kwa.tʃyr.kwa.tʃyr] also: **kukwazür** *n.* MASC, plant species (kamraj). *Helminthostachis zeylanica*. The flowering of this grass signals that the fish is greasy, fish hooks and fish nets are painted with the juice from the roots of this plant to ensure a good catch.,

kwä [kə.wæ] *adj.* good. This word has become archaic and is rarely used.. see **namä**.

kwedr [kwe.ndər] *n.prop.* FEM, place name. A place between Rouku and Ufarua,

kwf [kwəɸ] *n.* MASC, club (stone disc).

kwfi [kwə.ɸi] *n.* FEM, timespan, period. *etha kwfin kramare*. We will see in 3 days. *rnzam kwfi thfthunzr?* How many days has he marked?

kwik [kwik] *adj.* sick.

kwim [kwim] *n.* MASC, tree species, black wattle, mangium. *Acacia mangium*. used for bush rope,

kwisi [kwi.si] *v.* argue, debate, fight. *sway kwark fä ykwinza*. He argued with the late Suway. *fäms fämsno fthé krakwinmth*. That is when one exchange man is arguing with the other.

kwitnz [kwi.tənts] *n.* FEM, yamhouse (yam are stored on the ground).

kwiyakwiya [kwi.ja.kwi.ja] *n.* FEM, cassowary, young cassowary with brown or striped feathers. *Casuarus casuarus*.

kwiyisi [kwi.jə.si] *v.* leave alone. *sak-wiyfth!* Leave him alone!

kwodkwod [kwɔnd.kwɔnt] *n.* MASC, corner, edge, side.

kwonam [kwɔ.nam] *n.* MASC, pandanus species, srew pine. *Pandanus spiralix*.

kwosi [kwɔ.si] *adj.* dead, rotten.

kwosi fr [kwɔ.si ɸər] *n.* FLEX, corpse. lit. “rotten stem”,

kwosiya [kwɔ.si.ja] *n.* MASC, Black-faced Cuckoo-shrike, White-bellied Cuckoo-shrike. *Coracina novaehollandiae* or *Coracina papuensis*. This bird is said to announce the death of a person (*kwosi yé* means “He is dead.”),

kwot [kwɔt] *adv.* properly, again.

50 **kwr - kwthri**

kwr [kwɔ̃r] *n.* MASC, lime, calcium oxide.

kwrakwr [kwra.kwɔ̃r] *n.* MASC, tree species. *Magnifera sp.*

kwras [kwras] *n.* MASC, Brolga.

kwrɔ̃r [kwɔ̃r.ɔ̃r] *n.* MASC, wallaby (big wallaby).

kwrkwr [kwɔ̃r.kwɔ̃r] *n.* FEM, bushfire. loanword from Wära,

kwrman [kwɔ̃r.man] *n.* MASC, dish, wrapped sago or cassava with a grease fish, baked in the ground oven.

kwrnar [kwɔ̃r.nar] *n.* FEM, strength. *kwrnar sinzo swarenzrm.* He was

looking with fierce eyes.

kwrro [kwɔ̃r.rɔ̃] *n.* FEM, Blue-winged Kookaburra. *Dacelo leachii.*

kwthenzsi [kwɔ̃.ðe.ntsɔ̃.si] also: **wthenzsi** *v.* change, turn around. *garda kwot ykwthenzake ηarsen.* We turned the canoe around in the river. *nima be zakwther! zenathamane be katrikwé!* You change it and tell the story from today's point of view!

kwthkwth [kwɔ̃θ.kwɔ̃θ] *n.* MASC, tree species. *Flindersia sp.*

kwtho [kwɔ̃.ðɔ̃] *n.* FEM, handle.

kwthri [kwɔ̃.ðɔ̃.ri] *n.* MASC, tree species. *Calophyllum sp.* used for timber,

M-m

madma [mant.ma] *adj.* female.

madrari [ma.ndra.ri] *n.* MASC, collar-bone.

maf, mafa [maɸ, ma.βa] *interrog.* who (ERG.SG, ERG.NSG).

mafane, mafaneme [ma.βa.ne, ma.βa.ne.me] *interrog.* whose (POSS.SG, POSS.NSG).

mafar [ma.βar] *n.* MASC, fly river anchovy. *Thryssa rastrosa*. see **zzuaku**.

mafrr, mafä [maɸ.rər, ma.βæ] *interrog.* with whom (DU, PL).

mai [māi] *n.prop.* male personal name.

maikasi [māi.ka.si] **1.** *v.mid.* wash. *kāmayuf!* wash yourself! **2.** *v.* wash. *thrthr thānmayuf nofo*. She washed the intestines in the water.

maiti [māi.ti] *n.prop.* male personal name.

maknsi [ma.kən.si] *v.* store, keep.

makwri borsi [ma.kwri bgr.si] *n.* FEM, hockey game.

mamu [ma.mu] *n.* MASC, Torresian Imperial Pigeon.

manada [ma.na.nda] *n.property.* experienced, habit, get used to. *manada zé zākor biskar dagonr*. She got already used to eating cassawa.

manar [ma.nar] *n.* MASC, decoration on the headdress at dances. sometimes feathers, sometimes a carved piece of wood or a figure which bounces up and down.,

mane [ma.ne] *interrog.* which, who (ABS).

maneme [ma.ne.me] *interrog.* with what.

manziknsi [ma.ndzi.kən.si] also: **monziknsi** *v.mid.* prepare, get ready. *wati zā wāmnzr fof anema fof ŋanmonziknwr*. Okay, she stays here and therefore she prepares (herself).

mar [mar] *n.* pandanus species.

marasi [ma.ra.si] *v.* see. *kabef tauri zé samar*. The man saw the wallaby already. *be kamaranze!* Look out for each other!

mare [ma.re] *n.* MASC, fallen tree, usually across a creek.

maremare [ma.re.ma.re] *n.* MASC, logs or pieces of banana stem which are used to delimit the edges of a large ground oven.

markai [mar.kāi] *n.* FLEX, outsider, white person. anyone not from the area could be called *markai*, also someone from another part of PG.,

markai bith [mar.kāi mbiθ] *n.* MASC, bee. this is the introduced asian bee.,

markai nabi [mar.kāi na.mbi] *n.* shotgun, rifle (lit. white man's bow).

markusi [mar.ku.si] *v.mid.* sneak around. *kemarkufth taurir!* Go and stalk the wallaby! *nzürnaf m nżran-markunzr* The *nzürna* spirit might sneak up on us.

52 maru - märmära

maru [ma.ru] *n.* MASC, sugar glider.
Petaurus breviceps.

marua [ma.rúa] *n.prop.* male personal name.

maski [mas.ki] *interj.* nevermind, leave it, let it be. from Tok Pisin,

masu [ma.su] *n.prop.* FEM, place name.

mathkwi [maθ.kwi] *n.prop.* male personal name. Mathkwi was the ancestor of the Mayawa clans in Rouku.,

mathmath gamo [maθ.maθ ŋga.mɔ] *n.* FEM, spell, magic used to distract and confuse followers.

matai [ma.tāi] **1.** *n.* MASC, tree species, cornbeefwood. *Barringtonia apiculata.* used for timber., **2.** *n.* MASC, freshwater longtom. *Strongylura krefftii.*

matak [ma.tak] *pron.* nothing. *ni matak fthé nzfräm. afayé fthé nagayé fäth thfräm katakatan.* We were not born when the fathers were small kids. *zane zöfthé nagayé mane erä matak fefe erä.* As for those young boys today, they really have nothing (no yam gardens).

matar [ma.tar] *adv.* quiet. *kar matar wthn.* The village lies quietly. *matar komnzo käthfoth!* You just walk quietly!

matuknsi [ma.tu.kən.si] *v.* wiggle, move.

mawan [ma.wan] *n.* MASC, palm species. looks like sago, grows further downstream along the Morehead river.,

mayawa [ma.ja.wa] *n.kin.* FLEX, clan name.

mazo [ma.tsɔ] *n.* FEM, ocean, sea.

mazo kabe [ma.tsɔ ka.mbe] *n.prop.* PLURAL, coast people. This expression is used for people from coastal villages, for example the Kiwai people..

mä [mæ:] *interrog.* where.

mäbü [mæ.mby] **1.** *n.* MASC, tree species, eucalyptus. *Eucalyptopsis sp.* used for timber and canoes., **2.** *n.prop.* FEM, place name.

mägsi [mæ.ŋgə.si] *v.* lead. *ane ŋathayé nzun kwanmägwrmth.* Those dogs were leading me.

mäm [mæm] *n.* FEM, food (taro, yam, long yam, cassawa).

mäme [mæ.me] *n.* FEM, breast (male/female).

mänü [mæ.ny] *n.* FEM, wave in the ocean.

mänümänü [mæ.ny.mæ.ny] *n.* PLURAL, waves, ripples. see **thäfäm.**

mänzü [mæ.ndʒy] *n.* FEM, initiation ritual and initiation period for boys and girls.

märko [mær.kɔ] *n.* MASC, stick, a short and thick stick.

märmär [mær.mær] *n.* FEM, slope, hill.

märmär kabe [mær.mær ka.mbe] *n.* PLURAL, people from PNG highlands.

märmära [mær.mæ.ra] also: **märmärane** *interj.* This word is used when you realised that you have

done something wrong. *mämära biskar keke thäwona*. Oh no, I didn't plant any cassawas.

märo [mæ.rɔ] *n.* MASC, plant species. *Dillenia schlect.* he bark of this plant put on centipede bites.,

märo fisor [mæ.rɔ ɸi.sɔr] *n.* FEM, turtle with a red belly.

märt [mæ.rət] *adj.* tight.

mäthzgsi [mæɸ.tsə.ɲgə.si] *v.* spin something along the vertical axis.

mät [mæt] *n.* DUAL, twin, double.

mätraksi [mæ.tra.kə.si] *v.* exit or bring out of a closed container like a house or a bag. *samätr!* Bring him out! *mnzfa ɲamätrakwa*. He came out of the house.

mäyogsi [mæ.jɔ.ɲgə.si] *v.* repeat.

md [mənt] *n.* PLURAL, rest, scrapes, leftovers. especially of something that has been squeezed like scraped coconut. *ɲazi md erä*. These are coconut scrapes.

mdmd [mənt.mənt] *n.* *property.* inner anger, boiling anger inside. *mdmdthé wamnzr*. I am sitting angrily. *mdmdme saré miyogsima*. I gave it to him angrily because was always begging.

mdriknsi [mə.ndri.kən.si] *v.* stir, mix shake. *wati thumdriknwrme thabrme o frsthme*. Well, we were stirring it with our hands or with a twig.

meden [me.nden] *n.* MASC, button, badge.

medothr [me.ndɔ.ðər] *n.* MASC, Brush Cuckoo.

mefa [me.βa] *n.* MASC, australian chashew. *Semecarpus sp.* The nuts are roasted in the fire and eaten,

mefa [me.βa] *n.* FEM, ritual to resolve an argument or a crime whereby the culprit is struck with a small yam on the head.

mefa thwä [me.βa ðə.wæ] *n.* FEM, giant catfish. *Cochlefelis dioctes*.

mefamefa [me.βa.me.βa] *n.* MASC, tree species. *Semecarpus sp.* like *mefa* but the nuts are too small to consume,

mefath [me.βaθ] *n.* place name.

megé [me.ɲgə] also: **mege** *n.* MASC, coconut leaf, thin coconut leaves after the stalk has been removed. This is usually used as decoration for costumes or buildings.

megistret [me.dʒis.tret] also: **mekistret** *n.* MASC, judge, magistrate, mediator. from English,

mekai [me.käi] *n.* MASC, tree species, okari nut.

menz [ments] *n.* MASC, story man.

merekin [me.re.kin] *n.* dish, plate. from Motu *mereki* 'plate',

mezsi [me.tsə.si] *v.* bring, pick up. *nima zamesakoth safso*. They brought her away to Safs.

mezü [me.tʃy] *n.* FLEX, widow, widower.

mfr [mə.βər] *n.* MASC, yam, long yam species with white fibre inside.

mgthksi [mə.ɲgəθ.kə.si] also: **mogthksi 1.** *v.* *pos.* be in the mouth. *nzä kofä wangthgr*. The fish is in my

54 mgthksi nge - miyo

mouth. **2.** *v.* feed. *naf ruga ymgthkwr.* He is feeding the pig.

mgthksi nge [mɔ̃.ŋgəθ.kə.si nɔ̃.ŋge] also: **magthksi nge** *n.* FLEX, adopted child, lit: “feeding child”. Can be combined with other kin terms like *nane* “older sibling”.

mifum [mi.βum] *n.* MASC, nasal septum ornament.

mifum [mi.βum] *n.* MASC, toothed river herring. *Clupeoides papuensis.* kubuna hardyhead. *Craterocephalus randi.*

migsi [mi.ŋgə.si] **1.** *v.pos.* be hanging. *nabi wmithgr.* The bow is hanging. *yare wmithgr.* The bag is hanging. **2.** *v.* hang. *nabi wmigwr faren.* He hangs the bow on the post.

minmin [min.min] *n.* MASC, Emerald Dove, Purple-tailed Imperial Pigeon. *Chalcophaps indica, Ducula rufigaster.*

minu [mi.nu] *n.* FEM, childless woman. This word is used for a woman who does not have any children or who cannot have children..

minzaksi [mi.ndza.kə.si] *v.* paint. *ŋazime o zarume nzanzama nabi zminsakwé.* We paint the bow with coconut or candlenut because of this insect. *ane thrma brubru kraminzakwr.* After this, the drum will be painted.

minzü [mi.ndzɿ] *adv.* very, too much. *gwth minzü warfo rä.* The bird’s nest is very high up.

miraksi [mi.ra.kə.si] *v.mid.* wade in water. *nze non ŋamirakwé* I wade in water.

misoksi [mi.sɔ̃.kə.si] *v.mid.* look up. *kämisof ŋazi tayoma!* Look up because of dried coconut leaflets!

mith [miθ] *n.* FEM, face. *kwayanf mith zbo fefe samga.* The light shone on his face. *mith zane mane rera yfr ŋakonza gwargwarma.* His face was black from the mud. *nagayé mith thrafästh fof.* They will show you the child’s face. *n.* FEM, forehead. *zane mith trisi warä.* I have a scratch on my forehead here.

mitafo [mi.ta.βɔ̃] also: **mitafa** *n.* FLEX, spirit.

mitwasi [mit.wa.si] also: **mirwasi** *v.mid.* swing. *nzofatane zane waga ŋamitwanzath warfo.* On top, nzofat’s legs were moving back and forth.

miyakin [mi.ja.kin] *adj.* beautiful (person). *mane zokwasi miyakin fefe wärenzr budbo?* Which is the most beautiful language for you? *ane miyakin yé.* This one is beautiful. *kwayan woku miyakin thräkorth.* They say that white skin is beautiful.

miyamr [mi.ja.mər] *n.property.* ignorance, ignorant. *ni miyamr nrä.* We don’t know.

miyanzsi [mi.ja.ntsə.si] also: **miyasi** *v.* fetch, get, pick up. *awe! bä nemiyanzé.* Come! I am picking you up.

miyatha [mi.ja.ða] *n.property.* knowledge, knowledgeable. *fi miyatha yé.* He knows. *miyatha kma thrarä.* They should know.

miyo [mi.jɔ̃] also: **miyö** **1.** *adj.* sweet. *yawi fthé miyo minzü kräkorth.* That is when the fruit become very sweet.

2. *n.property.* desire, desirous, want. *nzä miyo worä bone kofä traksi.* I like the way you catch fish. **3.** *n. FEM,* wish. *keke zokwasi miyo nzä worärm.* I did not want to talk. *nzone miyo wabthakr.* You will fulfill my wish.

mkukar [mə.ku.kar] *n. MASC,* sooty grunter. *Hephaestus species.*

mni [mə.ni] **1.** *n. FEM,* fire. *mnif kwa wfariwr.* The fire will dry it. *kabe bramöwä mnimär. mnir thwarenzrm.* All the people were without fire. They were searching for fire. **2.** *n. MASC,* firewood. *mni o wämne tnz erä mnz banbanen.* There is firewood or short sticks underneath the house. *mni ngarnth amayé nanyr.* Mother and big sister chop firewood. **3.** *v.* cook. *nä wawa ewoknzre mnir.* We choose some yams for cooking. *nafan safüs!* Cook it for him! *nafa wawa ngasinzrth.* They cook the yams.

mni bäwzö [mə.ni mbæy.tʃø] *n. MASC,* wall, hardened pieces of bark from the *bäwzö* tree that is used for walling. see **bäwzö**.

mni thamin [mə.ni ða.min] *n. FEM,* flame, lit. fire tongue.

mnz [mənts] *n. FEM,* house.

mnzärfr [mə.ndzær.ʃɛr] *n.prop. FEM,* place name along the Morehead River close to Rouku. The word *mnzär* means ‘ant’ in Nama, while *fr* means ‘post, stem’ in Komnzo.

mnzeraksi [mə.ndze.ra.kə.si] *v.mid.* fall asleep. *kabe zämnzer mni thak thartharen.* The man fell asleep next to the fireplace. *krämnzre etfth kwosi.* We fell into a deep sleep.

mnzmnz [mənts.mənts] *n. FEM,* small house, trade store, business stall.

mnzoknsi [mə.ntsɔ.kən.si] *v.mid.* dance, jump up and down (to the drumbeat).

moba [mə.mba] *interrog.* where from (ABL). *moba zrathkäfe?* Where should we start? *moba zane nm nzyanyak?* Where did he come from?

mobo [mə.mba] *interrog.* where to (ALL), where. *waisamen, ane kar yf rä mobo zwamnzrm.* Waisam is the name of that place, where she settled. *mobo nrä?* Where are you?

modo [mə.ndɔ] *n. MASC,* tree species. *Maranthis corimbosa.*

mogu [mə.ŋgu] *n.property.* concentrated, undisturbed. *biskar mnifnzo mogu kofkämgrwm.* I was concentrated on cooking the cassava (lit.: The cassava cooking closed me.)

mokai [mə.kāi] *n.prop.* male personal name.

mokaumokau [mə.kau.mə.kau] *n. MASC,* plant species, vine. *Colanum sp.* very thorny, was used during *mänzü* for beating the initiates.,

mon [məŋ] *n.prop. FEM,* place name.

monegsi [mə.ne.ŋgə.si] **1.** *v. wait.* *ngamonegwath e zizi kräkor.* They waited until it became afternoon. *nzä zä wamnzr afa yamonegwé.* I’m sitting here waiting for father. **2.** take care of, look after. *marketen yamnzr nafane rrokar ämonegwr.* He sits at the market looking after his things.

moni [mɔ.ni] *n.* PLURAL, necklace (shell necklace).

monme [mɔn.me] also: **mon** *interrog.* how (INS).

monmthé [mɔ.nəm.ðə] *interrog.* how much, in what way. *monmthé no ηarinza boba ysokwren?* How much rain fell in the last year?

monz [mɔnts] *n.* FEM, trench, ditch.

monzé [mɔn.tsə] *interj.* yes” sign of agreement. see **razé**.

monziknsi [mɔn.tʃi.kən.si] *v.* pack up, prepare, get ready. *foba ηan-monziknwr zbo wāniyak.* She gets ready over there and comes here.

monzo [mɔn.tsə] *n.* MASC, plant species. *Maranthes corymbosa.*

mor [mɔr] **1.** *n.* MASC, neck. *mor mane erä worsima ane fof erä.* As for those yams, they are for planting. **2.** MASC, planting yams, the thin part of the yam tuber resembles a neck.

moraksi [mɔ.ra.kə.si] **1.** *v.pos.* be leaning. *rata ymothgr.* The ladder is leaning. **2.** *v.* lean. *nabi ymorakwr.* He leans the bow.

moramora [mɔ.ra.mɔ.ra] *n.* MASC, tree species. *Celastraceae sp.* medical use, bark shavings mixed with water, has a soothing effect. used against tuberculosis., *moramora wämne ane mane yé fefe zi. woku yfkathrth. srarwrth. nofo srärsiznwrth ane fof kräznob.* The moramora tree is the one for body pain. They peel the bark. They will scrape it. They will squeeze it in the water and drink it.

mori no [mɔ.ri nɔ:] *n.* MASC, down-pour, rain.

morthr [mɔr.ðər] *n.* FEM, edge of the forest, if the forest continues on the other side (maybe intersected by creek, road or garden).

morumoru [mɔ.ru.mɔ.ru] *n.* FEM, yam species, wild yam. the inside is yellow.,

mosisi [mɔ.si.si] **1.** *v.pos.* be gathered, piled. *wawa emosithgr.* The yams are gathered. **2.** *v.* gather.

moth [mɔθ] **1.** *n.* FEM, path, road. *moreheadfo yako.* He goes to Morehead. **2.** *v.pref.* walk, come, go.

mothknsi [mɔθ.kən.si] *v.* loosen, unfasten, jiggle.

motkn [mɔθ.kən] *adj.* tight, tightly.

moyosi [mɔ.jɔ.si] *v.mid.* wrinkle, shrink, grow thin.

möf [møf] *n.* MASC, Collared Imperial Pigeon.

mr [mər] also: **mer** *n.* FEM, brain.

mr [mər] *n.* PLURAL, part of a beehive, third section of a beehive.. For some honey types this is used, for others it is considered to be waste.,

mr dä [mər ndæ:] *n.* MASC, loop of the trap (hold the wallaby by the neck).

mrab [mər.ramp] *n.* MASC, bamboo species. *Bambusa sp.*

mrab zifär [mər.ramp tʃi.βær] *n.* MASC, bamboo cage for roasting fish.

mräsi [mər.ræ.si] *v.mid.* stroll, walk around, wander around aimlessly.

mreznsi [mər.re.tsən.si] *v.* straighten.

mrimri [mər.ri.mə.ri] *n.* FEM, sweat. *mrimrinzo worä.* I am just sweating.

mrinzsi [mə.ri.ntsə.si] *v.* chase, chase out. *boba wanmrinzath*. From there, they chased me here.

mrmr [mə.r.mər] *loc.* inside.

mrn [mə.rən] **1.** *n.kin.* PLURAL, family.
2. PLURAL, clan.

mrnyoksi [mə.r.jə.kən.si] *v.* heat up. *efothf kwa wmrnyokwr*. The sun will heat it up.

mrzar [mə.r.tsar] *n.prop.* Mayawa clan name in Rouku.

msaksi [mə.sa.kə.si] **1.** *v.pref.* sit, dwell, live. *bä fi swamnzrm*. He was living there. **2.** *v.* set. *ni namrn*. We two are sitting. *matar komnzo gnamnzé!* You just sit quietly! *nge ymsakwé*. I sit the child down. *sams!* You sit him down!

msar [mə.sar] *n.* MASC, ant (light brown).

msar yawi [mə.sar ja.wi] *n.* rice. lit. 'ant eggs',

msarmsar [mə.sar.mə.sar] *n.* PLURAL, part of a beehive, the second section of a beehive.. The larvae look like the ant species.,

mtheksi [mə.ðe.kə.si] **1.** *v.pos.* be raised. *kaboth tkwitkwi karä ythn. ebar yamthethn*. The snake lies rolled up. The (snake's) is lifted up. **2.** *v.* lift up. *samtheth!* Lift him up!

mtbgasi [məθ.ŋgə.si] also: **mtbgsi** *v.* hollow out, scrape. *brubru ymth-ganzr*. He hollows out the drum.

mthi [mə.ði] *adj.* whole.

mtbizsi [mə.ði.tsə.si] *v.pref.* rest. *gnämthif!* You rest!

mtbnzsi [mə.ðə.ntsə.si] *v.* cause. *ane nof wtwtr womthnznr*. This water is making me itchy. *be fi nokur samths!* You make him angry! *nge naf sumthnznr frasi etfthar*. He caused the small boy to sleep hungry. *fiwä rt-maksir kwamthnznr bänema keke yaren-zrm*. He caused himself to get cut because he was looking.

mtbzagsi [məθ.tsa.ŋgə.si] *v.* encircle, walk around sth.

mtök [mə.tøk] *n.* MASC, pouteria tree, eggfruit. *Pouteria firma*. leaves used for rolling cigarettes.,

muki [mu.ki] *n.* MASC, sawfish. *Pritis microdon*.

munz [munts] *n.* FEM, line. *ruga ŋankwira nzumunzme*. The pig was running along my line.

muramura [mu.ra.mu.ra] *n.* MASC, medicine.

muramura zn [mu.ra.mu.ra tsən] *n.* FEM, hospital. see **ospitor**.

mus [mu:s] *n.* MASC, leech.

muth [mu:θ] *n.* MASC, grub, maggot (lives in the ground).

muthrata [mu.ðə.ra.ta] *n.prop.* FEM, place name. also the name of a Sagara clan in Rouku.,

müngsi [mY.ŋə.ŋgə.si] *v.mid.* mumble. *keke kwot nafan yarizrm fi ŋamüingwrm*. I didn't hear him properly, he was mumbling.

münzaksi [mY.ntsə.kə.si] *v.* allow. *nze bä namünzakwé* I allow you (to do something)

mür [mY:r] *n.* MASC, grass or palm species. *Cyprus sp.* used for weav-

58 müraf - mze

ing.,

müraf [mʏ.raʦ] *n.* MASC, tree species.

Dodoneae viscosa. used for arrows, yamsticks, handles.,

müraf [mʏ.raʦ] *n.* MASC, insect species.

müs [mʏ:s] *n.* FEM, underwater hole in the ground.

müsara [mʏ.sa.ra] also: **müsa** *n.property.* restless movement, esp. while sniffing around. especially of a pig's restless movement in the cage.,

müsinzsi [mʏ.si.ntsə.si] *v.mid.* glow, of embers in the fire. *mni rnz ηamüs-inzr.* The fire embers are glowing.

müy [mʏi] *n.* MASC, wallaby (big forest wallaby).

müz [mʏts] *n.* MASC, phallocrypt. coconut shell for men to cover their private parts.,

mwmw [məw.məw] *n.* FEM, someone wearing a mourning costume.

myogsi [mə.jɔ.ηgə.si] *v.* beg, ask for.

myuknsi [mə.ju.kən.si] **1.** *v.pos.* be twisted. *fiyasi ymyuthgr.* The (rolled) rope is twisted. **2.** *v.* twist. *thü myuknsikaf ythn.* The rope lays already twisted. *samyukn!* You twist it!

mze [mə.tʃe] *n.* MASC, snake, python species.

N-n

- nabi** [na.mbi] **1.** *n.* MASC, general word for bamboo. **2.** *n.* MASC, bow.
- nabi thm** [na.mbi ðəm] *n.* MASC, Little Black Cormorant.
- nadi** [na.ndi] *n.* MASC, stone.
- naf, nafa** [naϕ, naβa] *pron.* s/he (3SG.ERG), they (3NSG.ERG).
- nafan, nafanm** [na.βan, na.βa.nəm] *pron.* for her/him (3SG.DAT), for them (3NSG.DAT).
- nafane, nafanme** [na.βa.ne, na.βan.me] *pron.* his/her (3SG.POSS), their (3SG.POSS).
- nafr** [na.βər] also: **näfr** *n.* FEM, sadness. *nzä nafrkarä worä.* I am sad.
- nafr, nafä** [naϕ.rər, na.βæ] *pron.* with her/him, with them (3DU.ASSOC, 3PL.ASSOC).
- nag** [naŋk] *n.* PLURAL, grass skirt.
- nagayé** [na.ŋga.jə] *n.kin.* FLEX, children.
- nagusi** [na.ŋgu.si] *v.* stab, poke, pierce. *nze tauri ynagunzé* I stab the wallaby.
- naifa** [nāi.βa] *n.* MASC, machete. from English *knife*,
- nainai** [nāi.nāi] *n.* MASC, sweet potato. *Ipomoea batatas*.
- nakimi** [na.ki.mi] *n.kin.* FLEX, brother-in-law or sister-in-law. loanword from Motu *nakimi* 'in-law', see **kaimät, ngom**.
- nakre** [na.kre] *n.prop.* female personal name.
- naku** [na.ku] *n.kin.* MASC, cousin. this word is used reciprocally between the children of thw sister.,
- nakum** [na.kum] *n.kin.* MASC, brother-in-law. this word is used reciprocally between two men who are married to two sisters.,
- nakumgsi** [na.kum.ŋgə.si] *v.mid.* cool down. *bi kwa ŋanakumgwr.* The sago will cool down. *kenakumth!* You cool down!
- nama** [na.ma] *temp.* day before yesterday, day after tomorrow.
- namä** [na.mæ] *adj.* good.
- namä efoth** [na.mæ ʔe.βgθ] *greeting.* good day.
- namä ezi** [na.mæ ʔe.tʃi] *greeting.* good morning.
- namä zbär** [na.mæ tsə.mbær] *greeting.* good night.
- namä zizi** [na.mæ tʃi.tʃi] *greeting.* good afternoon.
- namgsi** [nam.ŋgə.si] *v.pref.* breath quickly, pant for air. *akamf wanamgwr.* I am out of breath. *wawa namgsikaf yé.* the yam has cooled down. *ni nanamgrn.* We (2) are out of breath.
- nane** [na.ne] *n.* FLEX, elder sibling.
- nanzm** [na.ntsəm] *n.* liver.
- nari** [na.ri] *n.property.* greed. greedy. *narithé yé tawri yarisin.* He is greedy in sharing the wallaby meat.

nafafzenzf ane dagon nari sara. She was greedy for that food. *kabef dagonma nari ñarär.* ***

narsi [nar.si] *v.* press down, step on. *ni ane siifi wnarwake.* We pushed down the floating grass. *tütü, naf ane kidn zunarwrm.* The *tütü* bird was sitting on and hiding that fire. *tafko pinme z wänarwa.* He held the cap on with a pin.

nasi [na.si] *n.* MASC, yam, long yam. this is a general term. Long yam are used for special purposes (gifts, feasts, competitions),

nawan [na.wan] *n.* FEM, waterhole dug by pigs or deer.

nawin [na.win] *n.* MASC, mountain grunter. *Hephaestus habbemai.*

nä [nä:] *quant.* some, another.

näbun [nä.mbyun] *pron.* another one, others (INDF.ABS). *näbuné trtha thwanathrmth yase.* Others were eating the meat raw. *näbun foba thwanorm “mon ñafiyokwrth?”* The other ones shouted from there “what are you doing?”

nä karen [nä: ka.ren] *loc.* somewhere, at another place.

nä kayé [nä: ka.jə] *temp.* sometime, another day.

näbi [nä.mbi] *num.* one.

näbüsi [nä.mby.si] **1.** *v.* hit with a stick. *bi ñanäbünzrth karese zfthen.* They are beating sago at zfth. **2.** *v.mid.* rot, decompose. *rusa fü ñanäbüzr nzmärma.* The deer is rotting there because of the grease.

näbüsi wämne [nä.mby.si wäm.ne] *n.* MASC, sago beating stick.

nänzüthzsi [nä.ndʒvθ.tsə.si] *v.pos.* be buried, be in the ground. *zrminz boba enänzüthgr.* The roots are there in the ground. *v.* cover with soil, paint with mud, bury. *gwarg-warme ñanänzüthzrth wathma.* They paint themselves with mud for the dance. *yfö ñatharinzath bänemr wth nänzüthzsi.* They dug a hole to bury the intestines. *aw rar maf zwänänzütham?* Hey, who painted me with mud, and why?

nbrok [nä.mbrök] *n.* MASC, mushroom, general term.

neba [ne.mba] *loc.* opposite.

nema [ne.ma] *n.prop.* male personal name.

nezä [ne.tʃæ] *adv.* in return. *nezä faw zärath.* They did the payback. *nezä mon kwa yabrigwre?* How will we pay it back? *zba nezä ärithroth fäms ñarer.* *boba nezä änrithrth.* They give them sisters as exchange women and they return the same way.

nfi [nä.βi] *n.* MASC, breadfruit. *Arthocarpus atilis.* edible fruit,

nfiyam [nä.βi.jam] *n.prop.* female personal name.

ngath [nä.ŋgaθ] *n.kin.* MASC, mate, close friend. usually two people who were born around the same time. their parents decide that they will become close friends.,

nge [nä.ŋge] *n.kin.* FLEX, child.

ngemäku [nä.ŋge.mæ.ku] *n.kin.* FLEX, adopted parents. this word is used between the biological parents and adopted parents.,

ngom [nə.ŋɔm] *n.kin.* MASC, brother-in-law, sister-in-law. this word is used between a man and this sister's husband, this brothers and sisters instead of their names., see **nakimi**.

ngth [nə.ŋgəθ] *n.kin.* FLEX, younger sister or brother.

ni [ni:] *pron.* we (1NSG.ERG and 1NSG.ABS).

nima [ni.ma] **1.** *dem.* like this, in this way. *ruga ŋankwira nima sankuka bä byé* The pig was running towards us like (where) he was standing there. **2.** *quot.* used to introduce someone's speech. *naf nima "fzfo kmam gniyaké!"* He said "You don't go to the forest!"

nimäwä [ni.mæ.wæ] also: **ni-mamewä** *adv.* likewise, the same way.

ninrr, **ninä** [nin.rər, ni.næ] *pron.* with me, with us (1DU.ASSOC, 1PL.ASSOC).

no [nɔ:] **1.** *n.* FEM, water. *nor yak.* he goes for water **2.** *n.* MASC, rain. *ka-far no kwarünzr.* It rained a lot. *nor yé.* It will rain.

no biskar [nɔ: bis.kar] *n.* MASC, cassava that has been fermented in water. sometimes also called *kwosi biskar* 'dead cassava',

no kzi [nɔ: kə.tʃi] *n.* FEM, tray for rain magic. originally folded from bark and employing bamboo water containers. More modern versions are made from a steel drum and bottles

are used.,

no nzigfu [nɔ: ndʒiŋk.ɸu] *n.* MASC, rainmaking stone. see **nzigfu**.

no zr sam [nɔ: tsər sam] *n.* PLURAL, bubbles.

nokarnokar [nɔ.kar.nɔ.kar] *n.* MASC, plant species. *Fagraea racemosa*.

noku [nɔ.ku] *n.property.* anger, angry.

nono [nɔ.nɔ] *n.* FEM, breast. from Nama,

nono [nɔ.nɔ] *n.* FEM, yam species.

nono sam [nɔ.nɔ sam] *n.* FEM, breast-milk.

nomai [nɔ.māi] *ptc.* always, often.

nömä [nø.mæ] *n.* MASC, yamcake made from long yams.

nönzsi [nø.ntsə.si] **1.** *n.* FEM, low tide. *tfö ŋanözr.* The water level in the creek is going down. **2.** *v.mid.* recede, lower (water).

nr [nər] **1.** *n.* FEM, belly. **2.** *n.* MASC, bow with a round curve (in opposition to *fiyor*).

nr kwothkwoth [nər kwəθ.kwəθ] *n.property.* upset. *nafanema nr kwothkwoth worä.* I am upset because of him. *nr kwothkwothf zwefaf.* I am really upset.

nümä [ny.mæ] *temp.* last week, next week (more than 3 days).

nümgar [nym.ŋgar] *n.* MASC, crocodile.

Nz-nz

nzabu [ndza.mbu] *n.* MASC, wing.

nzafanzafa [ndza.βa.ndza.βa] *n.* FEM, baby basket.

nzafar [ndza.βar] 1. *n.* PLURAL, sky.
2. cloud.

nzagth [ndza.ŋgəθ] also: **nznzagth** *n.property.* disabled, weak. *nzagth komnzo worä kwikma.* I am very weak because I got sick.

nzagum [ndza.ŋgum] *n.* MASC, fly.

nzanza [ndza.ndza] *n.* MASC, insect species that eats into bamboo and wood..

nzaranzara [ndza.ra.ndza.ra] *n.* MASC, stretcher to carry a person. *nzaranzarame ynzänzath zbo.* They carried him here on a stretcher.

nzarga [ndza.rə.ŋga] *n.* MASC, tree species (cardamom?). *Amomum aculeatum.*

nzarm [ndza.rəm] *n.* FLEX, co-wife, woman or women who are married to one man. It can be used as an address term..

nzarwan [ndzar.wan] also: **nzarwon** *n.* MASC, barramundi. *Lates calcarifer.*

nzaryé [ndzar.jə] *n.* MASC, yamcake.

nzathi [ndza.ði] *n.* FEM, small crab (coin size).

nzä [ndzæ:] *pron.* I (1SG.ABS). *nzä wamnzr.* I am sitting. / I am staying.

nzäfö [ndzæ.βø] *n.* MASC, plant species. *Polyosma integrifolia.* he

bark of this tree is used to deter snakes. Bark is chewed and spat at places which snakes should stay away from.,

nzäthe [ndzæ.ðe] *n.kin.* FLEX, name-sake.

nzäwi [ndzæ.wi] *n.* FEM, swamp, a large, flat area with shallow muddy water.

nze [ndzɛ:] *pron.* I (1NSG.ERG). *nze nmarwé.* I see you.

nzenze [ndzɛ.ndzɛ] *n.* MASCULINE, very small fish.

nzenm [ndzɛ.nəm] *pron.* for us (1NSG.DAT).

nzenme [ndzɛn.me] *pron.* our (1NSG.POSS).

nzga [ndzə.ŋga] *n.* MASC, vagina.

nzga yawi [ndzə.ŋga ja.wi] *n.* MASC, clitoris, vagina.

nzigfu [ndziŋk.ɸu] *n.* MASC, magic stone for rainmaking. see **no nzigfu**.

nzigm [ndzi.ŋgəm] *n.property.* sticky. *msar yawi nzigmnzo yé.* The rice is very sticky. *nzigmthé wawa rä.* The yam is sticky.

nzigom [ndzi.ŋgəm] *n.* FLEX, chain smoker.

nzikaka [ndzi.ka.ka] also: **dikaka** *n.* MASC, Whistling Kite.

nzinzimam [ndzi.ndzi.mam] *n.* FEM, dragonfly.

nzirt [ndʒi.rət] *n.* MASC, plant species.
Miliusa sp. medical use, leafes are eaten against general sores.,

nzm [ndzəm] *n.* toe, finger.

nzmär [ndzə.mær] *n.* FEM, grease.

nzmü [ndzə.my] *n.* FEM, part of the body just below the navel.

nznzn [ndzə.ndzən] *n.property.* smooth. *wawa nznznthé rä* the yam is smooth (-like). *wawa nznzn karä rä* the yam is (with) smooth (-ness). *komnzo nznznzo fthé fof kräkor.* that is when it would become just very smooth.

nzokta [ndzək.ta] *n.* MASC, doctor. from English,

nzom [ndzəm] *n.* MASC, tree species. this plant is used to make grass skirts.,

nzone [ndzɔ.ne] *pron.* my (1SG.POSS).

nzone [ndzɔ.ne] *interj.* ‘sorry’ or ‘pity on you’ sign of empathy towards somebody.

nzönz [ndʒønts] *n.* MASC, tree species. *Terminalia megalocarpa.* the nuts of this tree can be eaten. they have to be soaked in water for some days and then be baked in the ground oven.,

nzönznzönz [ndʒønts.ndʒønts] *n.* MASC, tree species. *Terminalia sp.*

nzöyar [ndʒø.jar] also: **nzoyär** *n.* FEM, Fawn-breasted Bowerbird.

nzöyarnzöyar [ndʒø.jar.ndʒø.jar] *n.* MASC, plant species. *Elaeocarpus sp.*

nzr [ndzər] *n.* FEM, dirty rest of liquid (in a water hole, bottle, oil bottle, fuel).

nzr nzr [ndzər ndzər] *n.* FEM, rest of liquid left in a bottle.

nzram [ndzram] *n.* MASC, flower.

nzrbu [ndzə.rə.mbu] **1.** *n.* MASC, knuckle. **2.** joint of a bamboo stem.

nzrm [ndzə.rəm] *n.property.* sourness, bitterness.

nzrmsé [ndzə.rəm.sə] *adj.* sour, bitter. *nä kayé nzrmsé yé nä kayé miyonzo.* Sometimes it is sour and sometimes sweet.

nzuz [ndzu] *n.* MASC, fibers in the yam tubers.

nzun [ndzun] *pron.* for me (1SG.DAT).

nzü [ndʒy:] **1.** *n.* FEM, bird species. this bird lives by the river, has white and brown feathers., **2.** *n.* MASC, plant species.

nzürna ɲare [ndʒyr.na] also: **nzürna** *n.* FEM, spirit woman, devil woman, witch. these creatures can change their appearance and look like ordinary people. they often feature in local stories.,

nzürna wath [ndʒyr.na waθ] *n.* FEM, dance style. this is the dance of the people from Rouku and Garaita.,

ɲ-ɲ

ɲabram [ɲa.mbram] also: **ɲabrm** *n.* MASC, greenback mullet. *Liza subviridis*.

ɲad [ɲant] *n.* MASC, rope.

ɲafe [ɲa.fe] *n.kin.* MASC, father. see **afa**.

ɲame [ɲa.me] *n.kin.* FEM, mother. see **ama**.

ɲamün [ɲa.myn] *n.* MASC, papuan black snake (big).

ɲanz [ɲants] *n.* FEM, row in the garden.

ɲarake [ɲa.ra.ke] *n.* FEM, fence, garden.

ɲarde [ɲa.rə.nde] *adv.* for the first time.

ɲare [ɲa.re] *n.* FEM, woman.

ɲareɲare [ɲa.re.ɲa.re] *n.* MASC, plant species, wild vanilla. *Vanilla sp.*

ɲare wthwth [ɲa.re wəθwəθ] *n.* MASC, plant species. *Helica latifolia*. this plant should not be used for gardening. Children are prohibited to bring its fruit to the garden. It is said to attract pigs.,

ɲarmür [ɲar.myr] *n.prop.* FEM, place name, creek north of Rouku.

ɲarɲar [ɲar.ɲar] *n.* FEM, bamboo pieces for paddling.

ɲarr [ɲa.rər] *n.* FLEX, bandicoot.

ɲarrɲarr [ɲa.rər.ɲa.rər] *n.* MASC, grass species. bandicoots build a nest out of this grass.,

ɲars [ɲa.rəs] *n.* FEM, river.

ɲars ymd [ɲa.rəs jə.mənt] *n.* MASC, White-throated Honeyeater or Large-billed erygone. *Melithreptus albogularis* or *Gerygone magnirostris*. this bird informs people about an impending flood during rainy season, lit. 'river bird',

ɲarufay [ɲa.ru.φai] *n.* FEM, trout mogurnda. *Mogurnda mogurnda*. see **katif**.

ɲasarü [ɲa.sa.rY] *n.* PLURAL, star formation, small group of stars.

ɲatha [ɲa.ða] *n.* FLEX, dog.

ɲathaɲatha [ɲa.ða.ɲa.ða] *n.* MASC, bronze quoll. *Dasyurus spartacus*. barks like a dog.,

ɲathaɲatha [ɲa.ða.ɲa.ða] *n.* MASC, plant species. *Poaceae sp.*

ɲatr [ɲa.tər] *n.* FEM, cane string. bow-string.

ɲatr si [ɲa.tər si] *n.* MASC, rope from a thick vine. used for example to tie the bark to the posts. *ɲatr si ane fof yé*. This is the rope.

ɲazäthe [ɲa.t[æ.ðe] *n.prop.* FEM, place name.

ɲazi [ɲa.tʃi] *n.* FEM, *Cocos nucifera*.

ɲazi dirdir [ɲa.tʃi ndir.ndir] *n.* MASC, Red-flanked Lorikeet. *Charmosyna placensis*.

ɲazi frathn [ɲa.tʃi φra.ðən] *n.* FEM, sweet coconut (the inner skin is edible).

O-o

o [ɔ:] also: **no** *conn.* or.

ob [ʔɔmb] *n.property.* radiating heat from a fire. *mni thak obthé rä* The fireplace is very hot.

ofa [ʔɔ.ɸa] *n.property.* light, not heavy.

ofe [ʔɔ.ɸe] *n.property.* absence, disappear. *ofe kwarärth.* They disappeared. *zena we ane zokwasi mane erä zé kwathgunzrth. ofe zé kwarärth.* Today, those words (magic spells) are forgotten. They already disappeared.

ogog [ʔɔŋk.ʔɔŋk] *n.property.* very dry, catches fire easily.

or [ʔɔr] *n.* MASC, bird species, possibly the Emerald dove.

oroman [ʔɔ.rɔ.man] *n.* MASC, old man. from English *old man*, see **buru**, **paitua**.

ororo [ʔɔ.rɔ.rɔ] *n.* FEM, slope, hill. from Motu *ororo* 'mountain',

ospitor [ʔɔs.pi.tɔr] *n.* FEM, hospital. from English *hospital*, see **muramura zn**.

ote [ʔɔ.te] **1.** *n.prop.* male personal name. **2.** place name.

P-p

paitua [pâi.tûa] *n.* MASC, old man.
from Malay, see **buru**, **oroman**.

pike [pi.ke] *n.* MASC, chewing gum.
from the brand PK,

R-r

ra [ra] *interrog.* what (ABS).

raf [raϕ] *interrog.* what (ERG).

raf [raϕ] *n.* FEM, tide.

raf trkr [raϕ tər.kər] *n.* FEM, high tide, flood.

rafiksi [ra.ϕi.ŋgə.si] **1.** *v.pos.* be on top. see **rakthksi**. *giri skiskin wrafithgr.* The knife is on top of the platform. **2.** *v.* put on top. *dö tabetan yrafigwa.* I put the goana on the grill.

rafisi [ra.ϕi.si] *v.* paddle. *garda ŋarafinzé.* I paddle the canoe.

raisi [rai.si] also: **räisi** *v.* defeat, put down, beat s.o.. *maf zä zane wathme woräiwoth?* Who will defeat me here in this dance?

raksi [rak.si] *v.mid.* crawl (of a baby). *tosai ŋaraknZR.* The baby crawls.

rakthksi [ra.kəθ.kə.si] **1.** *v.pos.* be on top. see **rafiksi**. *giri skiskin wrakthgr.* The knife in on top of the platform. **2.** *v.* put on top.

rar [rar] *interrog.* why, for what (PURP).

rarafü [ra.ra.βy] *n.* FEM, time of the year (around december), the wind direction changes, new leafs grow, first rain sets in.

rata [ra.ta] *n.* MASC, ladder.

raturatu [ra.tu.ra.tu] *n.* FEM, bamboo pipes, two bamboo pipes with different tone pitches, which are blown in quick succession.

razé [ra.tsə] *interj.* “oh yes”, “absolutely” sign of overwhelming agreement. see **monzé**.

räkumgsi [ræ.kum.ŋgə.si] **1.** *v.mid.* distract. *tosai borme ŋaräkumgwr yama.* The child distracts himself with the ball because it was crying. **2.** *v.* attract, lure. *watik ane sfräkumgwrth. watik yonase znen berä. watik fobo fof safafth.* The persuaded him to come to the pub and that is where they grabbed him. *rusa eräkumgwre kifakifame.* We attract the deer with the coconut leaf whistle. *kofä ane kwanräkumgwrnth zbonzo.* The fish was swimming only inside here.

rärksi [rær.kə.si] *v.* spoil, mess up.

räthsi [ræ.ðə.si] **1.** *v.pos.* be in a squatting position. *woräthgr.* I am squatting. **2.** *v.mid.* squat.

räzsi [ræ.tsə.si] **1.** *v.pos.* be erected, be planted. *mnz wrästhgr.* The house is standing. **2.** *v.* erect, plant. *naf fitot eräZr.* He plants the yamsticks.

rbänzsi [rə.mbæ.ntsə.si] **1.** *v.* untie. *ŋad yrbänzé* I untie the rope. **2.** *v.* explain. *be sarbäs!* You untie him!

rbäzsi [rə.mbæ.tsə.si] *v.* forbid.

rbegsi [rə.mbe.ŋgə.si] *v.* protect, separate. *nzone emoth wrbegwé.* I protect my sister.

rbetfaksi [rə.mbet.ϕa.kə.si] *v.mid.* comb.

rbthknsi [rə.mbəθ.kən.si] *v.* snap off with fingers. *wawa gb tharbthn!* snap

off the yzm shoots!

rburbu [rə.mbu.rə.mbu] *n.* FEM, soft part of the ground, where you sink in when walking. Also the bubbles that come up when one steps on soft matter on the bottom of a body of water.. *mkäthb rburbun!* (What out), you might sink in to the soft part!

rdiknsi [rə.ndi.kən.si] *v.* tie around, tie together. *frdth fur ηadme erdiknwrth.* They tie rope around the *féréndéth* bundles. *thäbu erdiknath.* They tied their hair together.

rensi [ren.si] *v.* sweep. *mnz fath zurenwrm.* She was sweeping the house yard.

rere [re.re] *n.* MASC, dragonfly that lives in the forest. This one is bigger than *nzinzimam* and it is green..

rfakusi [rə.φα.ku.si] *v.* sprinkle, spread, pour. *wawa mnzen bad thurfakwrm.* They were sprinkling the soil in the yam house.

rfar [rə.φαr] also: **rfarrfar** *n.* PLURAL, scraps, rests, bits. can be used to refer to money, see **futhfuth**.

rfarsi [rə.φαr.si] *v.* slice. *kadakada surfarwrmth.* They were cutting the yamcake

rfäsi [rə.φæ.si] *v.mid.* hop (wallaby).

rfeksi [rə.φε.kə.si] *v.mid.* limp. *kabe ηarfekwr.* The man is limping.

rfenzaksi [rə.φε.ntsə.kə.si] *v.* miss. *tauri tonze sarfrenzé.* I missed the wallaby closely.

rfezni [rə.φε.tsə.si] *v.* lever, lift up with stick. *ni wawa zé thurfeze.* We have lifted up the yams. *wawa zarfes!*

Lift up the yams!

rfiksi [rə.φι.kə.si] **1.** *v.pref.* grow. *srak yrfikwr.* the boy grows up. **2.** *v.* nurture. *nze srak yrfikwé.* I nurture the boy.

rfitfaksi [rə.φit.φα.kə.si] **1.** *v.* respond, answer. **2.** argue (answer in a verbal fight).

rfizsi [rə.φι.tsə.si] *v.* tease, make fun. *nzä rma worfizrmth?* Why were you making fun of me?

rfnaksi [rəφ.na.kə.si] *v.* taste.

rfrsi [rə.φər.si] *v.* trim (grass, hair).

rfthaksi [rəφ.ða.kə.si] *v.* burst, release pressure from something.. *ηazi wrfthakwé.* I poked in to the coconut. *zbo no ηarfthakwr rrsen.* The water will burst out here on the slope.

rfuknsi [rə.φu.kən.si] *v.* hug, hold tight. *finzo zarfuknth.* They hugged each other.

rfusi [rə.φu.si] *v.* open by pulling something off, e.g. bark from house wall.

rfuthraksi [rə.φu.ðra.kə.si] **1.** *v.pos.* be heaped up, be piled up. *wawa är-futhgr.* The yams are in a pile. **2.** *v.* pile, heap.

rfzüthzsi [rəφ.t]yθ.tsə.si] *v.mid.* stumble, trip.

rgegsi [rə.ηge.ηgə.si] *v.* pull off something flat and sticky, e.g. bark of tree or a poster of wall. *woku wrgegwr wämnefa.* He pulls the bark off the tree.

rgfaksi [rəηg.φα.kə.si] *v.* recognise, realise. *naf fobo fof sargfa* He recognized him from there.

rgosi [rə.ŋɔ̌.si] v. penetrate, poke through.

rgsi [rə.ŋɔ̌.si] 1. v.pos. be wearing something. *gwonyame yarkgr*. He is wearing the clothes (lit. The clothes are on him). 2. v. put on clothes, put a bag on the shoulder.

ribaksi [ri.mba.kə̌.si] v.mid. stagger, walk unsteadily.

rifthaksi [ri.ɸ̌.ða.kə̌.si] v. send. *fi sas-rifthake ηazi sogasir*. We sent him to climb the coconut palm.

rifthonzsi [ri.ɸ̌.ðɔ̌.ntsə̌.si] v. erase. *nabifa ane yamyam fof zwärifthonzé*. You have to remove these marks from the bow.

rifthzsi [ri.ɸ̌.θ̌.tsə̌.si] v. hide. *ηazi wrifthzé*. I hide the coconut. *kwa erifthznth*. *rfizsime ern*. They will hide the two. They will be hidden.

rigusi [ri.ŋgu.si] v.mid. spread, open a bodypart. swearword, joking language, *wth käriguf!* spread your butt cheeks!

riknsi [ri.kəň.si] v. destroy. *mnz kwa wriknwre*. We will take down the house.

rinaksi [ri.na.kə̌.si] 1. v.pos. be inside (liquid). *no writhgr wozen*. The water is filled in the bottle. 2. v. pour, fill with water. *waf ebar fefen no writhgr*. The water is right at the front of the wharf. *zakora nima “käthf no kwanrin dbäwth!”* He said: “You go and pour some water for me at Dbäwth!”

rinzä [ri.ndzæ̌] n. FEM, part of the coconut leaf that is used as a strainer to rinse things. from English *rinse*,

rirfaksi [rir.ɸ̌a.kə̌.si] v. kill. *fi kwa yrirfakwé*. I will kill him. *krärme sräirfth*. They put him down with kava.

rirkksi [rir.kə̌.si] v. avoid, respect. *zaföwä zane zwarirkwrmth*. *mnz kar zfrärm*. Long time ago, they were avoiding this place. It was a story place.

risoksi [ri.sɔ̌.kə̌.si] v. look down. *kärisof no yfön kabothma!* Look down in the waterhole because of snakes!

ritaksi [ri.ta.kə̌.si] 1. v. cross over. *nzä krärizé ηars*. I will cross over the river. 2. v. translate. *zokwasi ritaksi*. translating language.

ritüsi [ri.ty̌.si] v. grab someone, hold someone back. *ruga fthé kranmath saritüth!* when the pig runs off, you must grab it! *kabe yritünzé zanma*. I hold the man back from fighting.

riwa [ri.wa] n. FEM, pig-fender. long stick with a ring and its end to catch and hold a pig, made from a bamboo.,

riwogsi [ri.wɔ̌.ŋɔ̌.si] v. haul, carry something heavy. *mnz far wriwogwé*. I am carrying the house post. *mnz zn-säf kunriwogwr*. I am exhausted from building the house.

riyozsi [ri.jɔ̌.tsə̌.si] v. lift up, bring in a standing position. v. improve, get better. *z kwaryozr ηatha bana* The poor dog got better already.

rkäksi [rə.kæ̌.kə̌.si] v. advice. *ηafyé thwarkäkwrmtth znsär*. The fathers were advising them on how to work.

rkäminzsi [rə.kæ.mi.ntsə.si] v. teach.
see **säminzsi**. ik

rkäsi [rə.kæ.si] v. singe a little bit,
cook a little.

rkmgisi [rə.kəm.ŋgə.si] v. drill, pierce.

rkogsi [rə.ko.ŋgə.si] v. distribute
equally.

rkusi [rə.ku.si] v. break off, knock
down, take from above, especially
vegetables and fruit that picked from
the branches. *kabef bamukin birkunzr
byé*. The man is picking the pumpkin
there.

rkwiyasi [rə.kwi.ja.si] v. give birth,
be born. *ni miyamr ausi rkwiyasi rafen
rera*. We don't know the old woman's
birthday.

rma [rə.ma] also: **rama** interrog. why
(CHAR).

rmänsi [rə.mæn.si] v. close. *zrfö wr-
mänwé*. I close the door.

rmigsi [rə.mi.ŋgə.si] v. sow, stitch,
pierce.

rmigufaksi [rə.mi.ŋgu.βa.kə.si] v. *pref.*
be in the middle of doing something.
nzä zbär zwärmigufa. I was there in
the middle of the night.

rminzüfaksi [rə.mi.ndʒv.βa.kə.si] v.
exchange.

rmithraksi [rə.mi.ðra.kə.si] 1. v. *pos.*
be joined together. *mnz kam
ermithrgr*. The house roof beams
are joined together. 2. v. join,
gather. *kwamithrakwrth wännen so-
gasir*. They gathered by the tree for
climbing.

rmnzüfaksi [rə.mə.ndʒv.βa.kə.si] 1.
v. *pos.* be side by side. *garda
ermnzüthagr*. The canoes are side by
side. 2. v. join lengthwise, side by
side.

rmmr [rəm.rəm] n. *property*. heat from
inside something, without fire. *karo
rmmrnzo kwa rä*. The ground oven
will still be hot. *efothane rmmr wnrä
mothen*. The sun's heat is coming
from the road.

rmrsi [rə.mər.si] v. grind, rub, file,
crush. *zane zfyé. zaneme zf fthé erm-
wre*. That's the one. We will rub it
down with this one. *thngthng wrm-
rwath*. They crushed the charcoal.
kwa nze bira zrärmrthé. I will sharpen
the axe.

rmugsi [rə.mu.ŋgə.si] 1. v. stare,
envy. *bigogo kwanen ŋarmugrnth*.
The two birds (crested pitohui) are
watching each other singing. 2. v.
beg. *bä ŋarmugwr wawar nzudbo*. you
are begging me for yams. *nze bun
nanrmugwé wawar*. I beg you for
yams.

rnäthsi [rə.næ.ðə.si] v. *mid.* get stuck.

rnezsi [rə.ne.tsə.si] v. refuse, deny.
naf ärnezr yonasir. He refuses to
drink.

rngthksi [rə.nə.ŋgəθ.kə.si] also:
rnagthksi 1. v. *pos.* be in the
branches, be in a treefork. *ruga fäk
wrngthgr*. The pig yaw is in the tree
fork. 2. v. put in a tree fork.

rninzsi [rə.ni.ntsə.si] v. *mid.* smile,
make a face.

rnmgsi [rə.nəm.ŋgə.si] v. strip off
bark of a tree or pandanus.

rnz [rənts] *n.* PLURAL, embers.

rnzam [rə.ndzam] also: **rnzm** *interrog.* how many, how much. *rnzamé krekarth?* How many will pull? *ɲanz kwa ekurwroth rnzam z nagayé erä.* We divide the ground is as many planting rows as we have children.

rnzmzsi [rə.ntsəm.tsə.si] *v.* press together, step on sth., squash.

rokar [rə.kar] *n.* FLEX, things, stuff.

roknsi [rə.kən.si] *v.* hold, grab, hug usually while sleeping. *lisaf tosai yroknwr.* *lisaf* is hugging the baby boy. *be sarokn!* You hold him!

rokuroku [rə.ku.rə.ku] *n.* FEM, river-bank, slope.

rot [rət] *n.* PLURAL, fence type. strongest fence type. thick bamboos are layered and tied between sticks.,

royaksi [rə.ja.kə.si] *v.* decorate. *ane yawime gwth wroyakwr.* She decorates the nest with these fruit.

rr kwan [rər kwan] *n.* sound of speech.

rrw [rə.rəw] *n.* FLEX, person that is limping. *fi rrw yé.* He is a cripple. *rww fi yrfikwr.* He is growing as a limping man.

rsiznsi [rə.si.tsən.si] *v.* squeeze. *ɲazi sam wrziznwre.* We squeeze the coconut juice. *zrsiznwé kafusif!* *nokarä swathknwé!* *ane käznob!* You squeeze it into a cup! You mix it with water and drink it!

rsoksi [rə.sə.kə.si] *v.mid.* shock, be frightened. *fi kwa ɲarsokwr.* She will be frightened. *nafanema yarksokwé.* I will be frightened by him.

rsoknsi [rə.sə.kən.si] *v.* chase, bother, disturb. *ane kabef nzä wonrsoknwr.* That man is bothering me.

rsörsi [rə.sør.si] *v.mid.* descend, climb down.

rsrs [rəs.rəs] *n.* FEM, slope, flat even area. *bad fthé zamar rsrs rä.* *neba warfo rä.* *neba zfthen rä.* When you look, you will see that the ground is a slope: high on one side and low on the opposite side.

rsrsi [rə.sər.si] **1.** *v.* catch fish by using poison-root in swamps or creeks. *thwä keke ɲazime wrsrwre.* We do not mix the catfish with coconut. **2.** *v.* squeeze, mix with liquid.

rtfaksi [rət.ɸa.kə.si] *v.* fill up. *kar kwot zärtfa.* The village filled up (with people).

rthakusi [rə.ða.ku.si] *v.* spray, spurt, spill. *nze zrsam yrthakwunzr.* He spits the saliva. *naf no wrthakunzr skiski warfo.* He spill water on the sitting platform.

rthäsi [rə.ðæ.si] *v.* share, distribute. *ni wawa erthänzre.* We distribute the yams.

rthbraksi [rə.ðə.mbra.kə.si] *v.* write, put on the wall.

rthbrgsi [rə.ðə.mbə.rə.ɲgə.si] **1.** *v.pos.* be sticking (adhesive). *bith yrthabragr brubrun.* The honey sticks on the drum. **2.** *v.* stick on, adhere.

rthmgsi [rə.ðəm.ɲgə.si] *v.* slip off. *ɲatha kwarthmgwrnth wämne zfthen.* The dogs were slipping off from the base of the tree.

rthé [rə.ðə] **1.** *interrog.* when. see **fthé**. **2.** *conn.* if.

rtmaksī [rət.ma.kə.si] *v.* cut. *tuti yrtmakwr.* He cut the branch. *zandr tiftif yrtmakwath.* They cut the tally stick to mark the day for a headhunt. *sukufa ziümf wortmakwr kwanen.* The tobacco is very strong. (lit. The tobacco smoke cuts my throat). *nzrmf wortmakwr kwanen.* It is very bitter. (lit. sourness cuts my throat).

rtnsi [rə.tən.si] *v.* pull off leaves. *wawa taga nä thurtnwrm.* He was pulling off some yam leaves.

rtwosi [rət.wə.si] *v.* spray, drop.

ruga [ru.ŋga] *n.* MASC, pig.

rugaruga [ru.ŋga.ru.ŋga] *n.* MASC, tree species. *Gmelina ledermanii.* this tree is used to make *brubru* 'kundu drums',

ruga bogu [ru.ŋga bə.ŋgu] *n.* FEM, Red-necked Rail. *Rallina tricolor.*

ruga tarku [ru.ŋga tar.ku] *n.* FEM, pig's hole.

rusa [ru.sa] *n.* FLEX, deer. from Malay,

rusi [ru.si] *v.* shoot, spear. *tauri samg.* He shot the wallaby.

rusi [ru.si] *v.*mid. bark. *ŋatha kwaruthrmth.* The dogs were barking.

rünagsi [ry.na.ŋgə.si] *v.*mid. slag off, backbite. *rma ŋarünagwr?* Why are you gossiping? *naf kabe yarünagwr.* He slags him off.

rüsi [ry.si] *v.* rain, drizzle, water falling. *kafar efthar fthé sfrärm no keke fthé kwariünzrm* When it was a strong dryseason, it was not raining. *ni ane saisaif zä zf nznriin.* That drizzle was raining on both of us here.

nafane tuof kresöbäth nzafarfo no fthé fof kfäriüth. Its heat rose up to the sky and it would always rain. *zaföwä ni no kzi thwafiyokwrme no rüsir.* A long time ago, we made a bark tray for creating rainfall.

rürä [ry.ræ] *adv.* alone, leave behind. *nzä zä zwägathifh rürä* They left me here here alone / behind.

rürü kwan [ry.ry kwan] *n.* thunder (close).

rüt rüt [ryt ryt] *n.* FEM, PLURAL, sticks for the ground oven.

rwoksi [rə.wə.k.si] *v.* heal. *naf fi yrwokwr.* He heals him.

rwonsi [rə.wən.si] *v.* pull out, pull up, usually grass or leaf. *thrma n nzefé thrärwono.* I might pull them out later.

rzarsi [rə.tsar.si] **1.** *v.*pos. be tied together. *ŋad yrzafthgr.* The string is tied (to something). **2.** *v.* tie, adopt. *fi yrzarwé.* I adopt him.

rzasi [rə.tsa.si] *v.* bake in ground oven. *tauri, ruga, yem karome thurzathrmth.* They were baking wallaby, pig and cassowary in the oven. *wati, ynzänzake bobo brä yrzathake.* Then we carried it over there and ovened it.

rzifhaksi [rə.tʃiφ.ða.kə.si] *v.* push down, push over. *nafa nzä zwärzifh.* They have pushed me down.

rziraksi [rə.tʃi.ra.kə.si] *v.* bending against tension. *nabi ŋatr wzirakwé.* I put the bowstring on.

rzöbnzsi [rə.tʃømb.ntsə.si] *v.* cover, cover with barks, usually used for the ground oven or for a house roof.

74 rzöraksi - rzwäsi

karo wrzöbnth. They cover the ground oven.

rzöraksi [rə.tʃø.ra.kə.si] **1.** *v.pos.* be close together. *eda ymd erzörthgrn.* The two birds are close together. **2.** *v.* converge, draw near. *kwot kärzöre!* Move closer together! *garda ane edawä fuafuakaf thrzörath.* They

put the two canoes together with a platform on top.

rzwäsi [rə.tswæ.si] also: **rzüwäsi** **1.** *v.mid.* attract attention. *mane bobo narzuwänzr?* who is making so much noise over there? **2.** *v.* complain about. *naf fi yrziwänzrm.* He complained about him.

S-s

- sabir** [sa.mbir] *n.* FEM, peace, harmony.
- saböm** [sa.mbøm] *n.* MASC, twig (green).
- saböm** [sa.mbøm] *n.* MASC, grass species.
- sabu** [sa.mbu] *n.kin.* FLEX, sister-in-law, brother-in-law. this word is used reciprocally between a woman and the brothers of her husband instead of their name. he taboo relationship is somewhat stronger with the older brothers.,
- safak** [sa.βak] *n.* MASC, saratoga. *Sceloporus jardinii*.
- safrak no** [sa.φrak nɔ] *n.* MASC, rain, strong rain which falls during the whole night.
- sagafa** [sa.ŋga.βa] *n.* MASC, stone axe, wooden club.
- sagara** [sa.ŋga.ra] *n.kin.* FLEX, clan name.
- sagusagu** [sa.ŋgu.sa.ŋgu] *n.* FEM, yams (for planting, small ones to be tied on the roof of the yamhouse).
- saisai no** [sai.sai no] also: **saisai** *n.* MASC, drizzle, light rain.
- saka** [sa.ka] also: **sakar** *n.* MASC, mustard vine. used for chewing betelnut.,
- sam** [sam] *n.* FEM, liquid.
- samsam** [sam.sam] *n.* MASC, plant species. *Tabernaemontana orientalis* sp.
- sami** [sa.mi] *n.* MASC, Wedge-tailed Eagle. *Aquila audax*.
- saraka** [sa.ra.ka] *n.* PLURAL, fence type. thick vertical sticks with only few horizontal connections.,
- sarawai** [sa.ra.wai] *n.* FEM, Noisy Friarbird. *Philemon corniculatus*.
- sari** [sa.ri] also: **säri** *n.* FEM, tomahawk.
- sas** [sas] *n.* MASC, plant species. *Pouteria* sp. nuts are used for decoration.,
- satf** [sa.təφ] *n.* PLURAL, sago pulp freshly cut (before smashing, beating it).
- satf md** [sa.təφ mənt] *n.* PLURAL, sago pulp leftovers after beating it.
- sauma** [sau.ma] also: **sawma** *n.* MASC, decorative stick for dances. in regular intervals shavings from the wood extend like rings around the stick,
- säbthzsi** [sæ.mbəθ.zə.si] *v.* cover a hole in the ground, a crack in the floor, a hole in the wall.
- säminzsi** [sæ.mi.ntsə.si] **1.** *v.* whisper. *nzä bä ysäminzé.* I whisper to you. **2.** teach. *kabef nge äsäminzr.* The man teaches the children.
- sä zfth** [sæ: tsə.φəθ] *n.prop.* FEM, place name, on the Morehead river downstream from Kanathr. *sä* means 'paperbark' in Wartha Thuntai,
- säsä** [sæ.sæ] *n.* FEM, Marbled Frogmouth, Australian Owlet-nightjar. *Podargus ocellatus* or *Aegotheles cristata*

tus.

säth [sæθ] *n.* FEM, yam suckers, these are planted in groups on the side of the field to produce larger yam suckers for the following year.

sbüsbü [sə.mby.sə.mby] *n.* MASC, tree species. *Dracaena angustifolia.* used for decorations on grass skirts or headdresses.,

sd [sənt] *n.* FEM, yam species.

se [se:] 1. *n.* MASC, bark of a paper-bark tree. 2. PLURAL, bark torch.

se zokwasi [se: tsək.wa.si] *n.* FEM, public speech genre. These speeches are usually performed during a dance when people sit down and rest. They can be angry, entertaining or moralizing. The orator circles the dancing square with a bark torch in his hand..

sezsi [se.tsə.si] *v.* make aware, bring to someone's attention by signalling or calling out. *dö zäses.* The lizard showed itself.

sfisam [sə.βi.sam] *n.prop.* FEM, place name.

sgabum [sə.ŋga.mbum] *n.* MASC, dried twigs without leaves. usually used to light fire,

sgu [sə.ŋgu] *n.* MASC, lid or plug, which is used like a cork. It is usually made of rolled up pieces of paperbark.. see **thbum**.

si [si:] *n.* eye.

si räzsi [si: ræ.tsə.si] *v.* stare. *oromanf si sanräs.* The old man stared at him.

si bnibni [si: bə.ni.bə.ni] *n.property.* fainting. *si bnibnima zätré* I fell down because I fainted.

si brubru [si: bru.bru] *n.property.* blindness, blind.

si dabedabe [si: nda.mbe.nda.mbe] *n.* MASC, plant species. *Timonius sp.*

si rore rore [si: rɔ.re.rɔ.re] *interj.* Women shout this while washing the roots in the water during poison-root fishing..

si sam [si: sam] *n.* FEM, tear.

si zübraksi [si: ty.mbra.kə.si] *n.* FEM, prayer, church. *ezi niyak si zübraksi znfo.* In the morning, we went for mass. *si kwa zöbthé ŋazübrakwr warfo kabledbo.* First, he prays to god.

sibuni [si.bu.ni] *n.* MASC, spoon. from English,

sifraku [si.βra.ku] *n.* PLURAL, panpipe. three or four short bamboo pieces tied together.,

sifrn [si.φrən] *n.* FEM, grassknife.

sikak [si.kak] *n.* FEM, yam species.

sikwankwan [si.kwan.kwan] *n.property.* secretly, without looking. *fi sikwankwan zuzir zfiyak.* She went secretly fishing. *sikwankwanme zefara.* He left secretly.

sirä [si.ræ] *n.* FEM, yamhouse with shelves for storing the yams. the shelves can be also be called *sirä*.,

siroro [si.rɔ.rɔ] *n.* FEM, Forest Kingfisher, Yellow-billed Kingfisher. *Todiramphus macleayii* or *yma toro-toro.*

sirsir [sir.sir] *n.* MASC, feathertail glider. *Acrobates pygmaeus.*

sisi [si.si] *adj.* small (of certain fish species). *nzwaron sisi, kaukau sisi.* small barramundi, small mouth almighty.

sisifäfth [si.si.ɸæ.ɸəθ] *n.* MASC, charcoal. see **thgathg**.

sisikwan [si.si.kwan] *n.property.* coincidence. *ni sisikwanme zathäzuse.* We bumped accidentally into each other.

sisigwth [si.si.ɲgwəθ] *n.* PLURAL, charcoal bits. this word described small burned pieces on roasted food (yam, cassawa, sweet potato), see **skosko**.

sivr [si.sər] *n.* head down, lowered head. *sivr keräs!* Put your head down! *sivrme yaniyak.* He comes with his head down.

sisthgsi [sis.ðə.ɲgə.si] **1.** *v.pos.* be sticking out. *giri wsithgr bäwzön.* The knife sticks out of the wall. **2.** *v.* stick out.

sitau [si.tau] *n.prop.* male personal name.

si yawaryawar [si ja.war.ja.war] *n.* MASC, tree species. *Syzygium sp.* The fruit is small and pink, and tastes very sour. The word *si* means “eye” and *yawar* means “tears” in Wära.,

skiski [sə.ki.sə.ki] *n.* FEM, platform, sitting platform.

skosko [sə.kɔ.sə.kɔ] *n.* MASC, charcoal pieces. usually from burning yam scraps or taro scraps, mostly the skin., see **sisigwth**.

skri [sə.kri] *n.* PLURAL, skin flakes and wounds, usually from grille disease.

skufa [sə.ku.βa] also: **sukufa** *n.* MASC, tobacco.

skufaskufa [sə.ku.βa.sə.ku.βa] also: **sukufasukufa** *n.* MASC, grass species.

skwri [sə.kwri] also: **ɲazi skwri** *n.* FEM, coconut soup. Coconut flesh mixed with water and eaten cold., *ɲazi skwri wäfiyokwr.* He makes coconut soup.

smärki [sə.mær.ki] *n.prop.* people from the West. this terms is egocentric and its reference depends on the village using the word. For Rouku, it refers to the people of Indorodoro and further west.,

sn [sən] *n.* MASC, taro stem. he part of the taro that will be replanted.,

snzä [sə.ndzæ] *n.* MASC, prawn (river).

sogsi [sɔ.ɲgə.si] *v.* ascend, climb up. *nzä miyamr worä ɲazi sogsi.* I don't know how to climb a coconut. *nze nafan zwasogwé.* I have brought it up for her.

soka [sɔ.ka] *n.* FEM, soccer. from English,

sosfen [sɔs.ɸen] *n.* FEM, saucepan. from English,

srak [srak] *n.* MASC, boy, brother.

srar [srar] *n.* MASC, Yellow-billed Kingfisher. *Syma torotoro.*

srarsrar [srar.srar] *n.property.* disrespect, show off.

sre bi [sre mbi:] *n.* MASC, sago species. *Metroxylon sagu.*

srf [sə.rəɸ] *n.* MASC, fringe-lipped mullet. *Crenimugil heterocheilos.*

srfek [sər.ʔek] *n.* FLEX, a person that is limping. *srfek ŋanribakwr.* He come limping.

srima kabe [sri.ma ka.mbe] *n.* MASC, scout, spy. *srima kabe kar zukrk-wrmth fof.* Those spies were really blocking off the village.

srizsi [sə.ri.tsə.si] *v.* send someone or move an object. *giri with fren wäs-rizr.* He pushed the knife into the banana stem. *giri yame banbanen wäs-rizr.* He pushed knife underneath the mat. *nze Iven yasrizé moreheadfo suk-ufa zrinr.* I am sending Ivan to Morehead to bring tobacco.

srminz [sər.mints] *n.* MASC, rainbow.

srug [sə.ruŋk] *n.* FEM, yam species.

ssabanim [sə.sa.mba.nim] *n.* MASC, batchelor, single man.

ssamthé [sə.sam.ðə] *n.* MASC, milkwood. *Taberna montana orientalis.* he liquid from the stalk is applied to the navel of a new-born.,

ssäbth [sə.sə.mbəθ] *n.* MASC, plant species. *Antidesma sp.*

ssfr [sə.sə.θər] *n.* PLURAL, little, red spots from a skin rash or scabies.

sthä [sə.ðæ] *n.* MASC, monitor lizard species. this lizard species lives in the forest.,

sthge [səθ.ŋge] *n.* MASC, little toe, pinkie.

sthkäs [səθ.kæs] *n.prop.* FEM, place name.

sthwäsi [səθ.wæ.si] also: **sthwasi** *v.* set on fire, light up. *mni ŋasth-wänzrth.* The fires light up.

st [sət] *n.* MASC, doughwood. *Melicope elleryana.* he dried resin of this tree is chewed by children like gum. Its bark is sprinkled in the yamhouse to deter rats.,

st [sət] *n.* MASC, Tawny-breasted Honeyeater. *Xanthotis flaviventer.*

sufaksi [su.βa.kə.si] *v.* grow old, age, ripen. *kwa tekmar nsufakwr.* You will grow old quickly. *nzrasufakwr tekmaré anema fof keke ŋazime ane kofä ersrwre.* We will age quickly when we mix these fish with coconut cream.

sukawi [su.ka.wi] *n.prop.* male personal name.

sukrat [su.krat] *n.property.* firmness, straight. *sukrat ykogr.* He stands firmly. *sukratme gnäkuk!* You stand firmly!

surita [su.ri.ta] *n.* MASC, tree species. *Endiandra sp.*

susa [su.sa] *n.* MASC, sharp stick. sharp stick for a wallaby trap, pointed stick to punch a hole through bark, or a spear for attacking.,

süfi [sy.βi] *n.* MASC, floating grass. *Poaceae sp.*

süfr [sy.βər] *n.* MASC, tree species. This tree grows in the forest. It is used to make *ŋoforŋof* ‘the bull-roarer’,

sümraksi [sym.ra.kə.si] **1.** *v.pos.* be open. *no yfö wsümthgr.* The waterhole is open. **2.** *v.* widen, enlarge, extend. *woz wsümthgr sgumäre.* The bottle is open without a cork.

sün [syn] *n.property.* dirt.

sünthé [syn.ðə] *adj.* dirty.

süsübäth [sy.sy.m bæθ] *n.property.*
darkness, dark.

süsüfr [sy.sy.φər] also: **sisifr** *n. MASC,*
plant species. *Polyathia sp.* used as
spring for a trap. It has a medical use,
its bark is mixed with water against
cough.,

sütr [sy.tər] *n. FLEX,* wallaby, middle
sized wallaby.

swänze [swæ.ndʒe] *n.prop. FEM,* place
name.

swäri [swæ.ri] *n. MASC,* milkwood. *Al-*
stonia actinophylla. this tree is used as
a gluetree. Women sometimes drink
the liquid to start the flow of breast
milk after giving birth.,

sweki [swe.ki] *n. FEM,* Brown Quail.
Coturnix ypsilophora.

swi [sə.wi] *n. MASC,* Eastern Great
Egret. *Ardea alba.*

szsi [sə.tsə.si] *v. call, ask. wati, sasa*
“*ra yf rä?*” Then I asked him: “What
is the name of this?” *naf fi yiszé.* He
calls him. or: He calls out for him.

T-t

taba [ta.ba] *adj.* plenty, much, a lot of sth.. from Motu *taba* 'lump, mass',

taba riri borsi [ta.ba ri.ri mbɔr.si] *n.* FEM, game where children shoot arrows through a ring (*taba riri*) that rolls on the ground..

tabru [ta.bru] *num.* five.

tabrü [ta.mbrɥ] *n.* FEM, navel.

tabuthui [ta.mbu.ðui] *num.* five.

tabuthui nibo [ta.mbu.ðui ni.mbo] also: **nibo** *num.* six.

tadan [ta.ndan] *n.* MASC, grass species. little round spiky seeds stick to clothes.,

tafariri [ta.βa.ri.ri] *n.* MASC, plant species. *Tabernaemontana papuana*.

tafko [taφ.kɔ] *n.* FEM, hat.

tafkotafko [taφ.kɔ.taφ.kɔ] also: **ttafko** *n.* MASC, tree species. *Macaranga sp.* he tree's large leaves can be used as a hat.,

tafo [ta.βɔ] *adj.* dried, shrunk.

tafotafo [ta.βɔ.ta.βɔ] *n.* FEM, yam, yam sucker. small yams that are tied up in bundles and then hung to the roof of the yamhouse. here are often planted in bundles.,

taft [ta.φət] *n.* MASC, tree species. bark is used for grass skirts.,

tag [taŋk] *n.* MASC, bee species, very small entrance hole.

taga [ta.ŋga] *n.* MASC, leaf.

tainam [tai.nam] also: **tainame** *n.* FEM, mosquito net.

tak [tak] *n.* MASC, pandanus. *Pandanus sp.* used for making grass skirts, roots are soaked and then smashed.,

talapia [ta.la.pi.ja] *n.* MASC, climbing perch. *Anabas testudineus*. introduced species, loanword from Malay,

tamdä [tam.ndæ] *n.* MASC, mole, birthmark.

tametame [ta.me.ta.me] *n.* property. imitation. *naŋ noŋn tametame safiyoth*. He was mimicking the rain (during rain magic).

tamn [ta.mən] also: **tämn** *n.* MASC, pandanus species. *Pandanus sp.* grows in the forest. used for weaving.,

tar [tar] *n.* FLEX, friend.

tarawat [ta.ra.wat] *n.* FEM, law, taboo. from Motu *taravatu* 'prohibition',

tarazü [ta.ra.tʃy] *n.* FEM, headdress. this refers to a headdress made from cassowary feather. A row of little bundles of feathers is pointing upwards from the forehead., see **düfr**.

tarazü [ta.ra.tʃy] *n.* MASC, pandanus. *Pandanus sp.* this plant is dried and used for weaving mats.,

tarku [tar.ku] *n.* FEM, mudhole (for pigs, deer, crocodiles).

tartar [tar.tar] *n.* FEM, long bamboo with a fork, that is used to reach sth. up in a tree oder to break of

branches.

taruba [ta.ru.mba] *num.* two hundred sixteen (216).

tatkwonam [tat.kwɔ.nam] *n.* MASC, tree species. *Endiandra sp.* no use recorded,

tatn fiyaf [ta.tən ɸi.jaɸ] *n.* FEM, hunting technique. this refers to a hunting technique practised during the rainy season. A hunter goes to small piece of land which is surrounded by water. He makes use of the limited space for game to flee.,

tauri [tāu.ri] also: **tawri** *n.* FLEX, wallaby (bush wallaby).

tauritari [tāu.ri.tāu.ri] *n.* MASC, tree species. *Diplanchia hetrophila.* wallabies are often found around this tree, especially when it flowers.,

tauri zm [tāu.ri tsəm] *n.* FEM, mourning costume (for a woman / coevrs the upper body part).

tawakotawako [ta.wa.kɔ.ta.wa.kɔ] also: **ttawako** *n.* FEM, Grey-crowned Babbler. *Pomatostomus temporalis.*

tawar [ta.war] *n.* FEM, inside of a yam. a skin of roasted yam can be easily removed. the fibery inside part is *tawar*. Can be used metaphorically to describe that something is real.,

tawasri [ta.was.ri] *n.* FEM, bow bracer.

tayo [ta.jɔ] *adj.* ripe, dry.

tätü [tæ.ty] also: **ɲazi tätü** *n.* MASC, coconut shell.

täwäb [tæ.wəmp] *n.* MASC, bamboo species. *Bambusa sp.*

täwtäw [tæu.tæu] *n.* property. stupidity, dumb.

tbo [tə.bɔ] *ideo.* quietness, sudden silence.

tbü [tə.by] *ideo.* sound of splashing water.

tbütbü [tə.mby.tə.mby] *n.* PLURAL, wrist.

tdari [tə.nda.ri] *adj.* yellow. *nafane nzram mane erä tdari wokuthé kwa erä.* As for its flowers, they will be yellow.

teba [te.mba] *n.* MASC, timber. from English,

tef [teɸ] also: **teftef** *n.* MASC, spot. *dagu teftefkarä yé.* The *dagu* python is spotted.

tek [tek] *adj.* while, time. *tekmär zä-gathinz.* The is not much time left.

terd [te.rənt] *n.* FEM, palm species (blackpalm). grows on the river,

tern [te.rən] *n.* MASC, tree species. *Melaleuca sp.*

tfitfi [tə.ɸi.təɸi] *n.* MASC, whirlwind, little tornado.

tfiyy [tə.ɸi.jəj] *n.* MASC, small bandicoot kind.

tfkak [təɸ.kak] *n.* MASC, grass species. *Poaceae sp.*

tfotfo [tə.βɔ.tə.βɔ] *adv.* almost, close.

tfrtfr [tə.ɸər.tə.ɸər] *n.* MASC, tree species. *Fegria sp.* used for timber (house posts),

tgafü [tə.ŋga.ɸy] *n.* MASC, club. usually a root that has grown a thick part on one end.,

82 tiftif - togtog

tiftif [ti̯.̯ti̯] *n.* MASC, counting tally. *kabef wawa tif tif yfathwr.* the man is holding the yam counting tally.

tiftif [ti̯.̯ti̯] *n.* FEM, yam species.

timer [ti.mer] *n.* MASC, tree species. *Mallotus sp.* bark with water is given to dogs in order to bite better,

timur [ti.mur] *n.* MASC, tree species, aptree, mangosteen. *Garcinia huntstenii.* bark used for sgeru,

tingwä [ti.ɲgwæ] also: **dingwä** *n.* MASC, tree species. *Abrus sp.* he seeds of this plant were used to write in the dust on the ground in the Mission school,

tiɲa [ti.ɲa] *n.* MASC, Eclectus Parrot (female). *Eclectus roratus.* see **krara**.

tiwagsi [ti.wa.ɲgɔ.si] also: **tiwogsi**
1. *v.* break through, poke through, squeeze through. *nzä keräfi zätiwthé.* I broke through the floor. 2. *v.* manage sth., succeed in sth. *kafar znsä rä. komnzo kwa ɲatiwogwr.* It is a big job, but you will accomplish it.

tiyar [ti.jar] *n.* MASC, spear for fishing (thrown by hand).

tiyaw [ti.jäu] *n.* FEM, bird species.

tkrafet [tə.kra.θet] *n.* MASC, sailfin glassfish. *Ambassis agrammus.*

tkwitkwi [tə.kwi.tə.kwi] *n.* property. windy, curving, meandering. *ɲars tk-witkwi ɲakwiro.* The river is meandering.

tmana [tə.ma.na] also: **tman** *n.* MASC, big bandicoot (sharp nose).

tmatm [tə.ma.təm] *n.* FEM, method, way, time, action.

tmä [tə.mæ] *n.* MASC, strength.

tnägsi [tə.næ.ɲgɔ.si] 1. *v.* lose. *frk komnzo zä wtnägwrmo* He was losing blood here. 2. scatter, spread out. *ane mane ɲankwirwath zentnäthath.* Those who ran towards here spread out.

tnezsi [tə.ne.tsɔ.si] 1. *v.* taste. *nze nasi thutnezr.* I tasted the long yams. 2. try, give a try, attempt. *kwa ɲat-nezr basikolr.* He will try to ride a bicycle. 3. measure. *diir kwot zrat-nezrmth.* They were measuring the thickness.

tnoraksi [tə.nɔ.ra.kɔ.si] *v.* shape something from mud.

tnz [tənts] *adj.* short. *tnz kabe yé.* He is a short man. *kuruba o naifa tnz wämne zräththame.* We will stick a crowbar or a short bushknife into the log. *zokwasi tnz kwa ɲanafr.* He will say a few words. *turama yrtnmakwrth tnztnzme.* He cuts off a little bit of python meat.

tobetobe [tɔ.mbe.tɔ.mbe] *n.* FEM, competition, race. *eda kabe tobe-tobe ɲarnoth mane zöbthé bobo sräthor.* The two man are racing, who will arrive there first. *tobetobe kwarärth dagon fsisin.* They were competing in counting yams.

tofar [tɔ.βar] *n.* MASC, sago part. this is the top part of the palm, which is too soft to process. this part is cooked in the ground oven.,

togtog [tɔŋk.tɔŋk] *n.* MASC, sound of a small kundu drum, sometimes used to describe the small kundu drum

gafas.

toku [tɔ̄.ku] *n.property.* carry somebody on the shoulders (with their legs around the neck). *tokume wżänzr.* He carries her on the shoulders.

tokutoku [tɔ̄.ku.tɔ̄.ku] *n.* FEM, Bar-shouldered Dove. *Geopelia humeralis.*

tokuya [tɔ̄.ku.ja] *n.* MASC, Palm Cockatoo. *Probosciger aterrimus.*

tonze [tɔ̄.ndʒe] *adj.* close.

tora [tɔ̄.ra] also: **toro** *n.* FEM, dog whistle. made from a small coconut shell.,

tosai [tɔ̄.sai] *n.* FLEX, baby.

tothetothe [tɔ̄.ðe.tɔ̄.ðe] *n.property.* tickle, tingle. *nze tothetothe wä-fiyokwé* I tickle her.

tot [tɔ̄t] *n.* MASC, nail, fish prong.

totoman [tɔ̄.tɔ̄.man] *n.* MASC, cockroach.

toya [tɔ̄.ja] *n.* PLURAL, lightning.

töfä kam [tø.βæ kam] *n.* MASC, hip bone.

töna [tø.na] *n.* FEM, high ground. this word refers to land which does not get flooded during the rainy season. It is a good place for gardens and settlements.,

trag [traŋk] **1.** *n.* FEM, treefork. **2.** road junction.

traksi [tra.kɔ̄.si] **1.** *v.mid.* fall. *nzä ŋa-trakwé.* I fall down. **2.** *v.* drop. *fi zätra zrinma.* He fell because it was too heavy. *giri wtrakwr.* She dropped the knife. *be satr!* You drop it! (or

him)

trakumgsi [tra.kum.ŋgə.si] **1.** *v.pos.* be smashed, be in little pieces. *tätü wtrakumthgr.* The coconut shell is broken in little pieces. **2.** *v.* smash.

trari [tra.ri] *n.* MASC, strong, muscular man.

trazümnzsi [tra.tʃym.ntsə.si] also: **räzünzsi** **1.** *v.pos.* be sitting in an unproper way. **2.** *v.mid.* sit in an unproper way.

tränsi [trä.n.si] *v.* carve, sharpen. *garda katan sfränwrme.* We were carving a small canoe. *naf nabi ytränr.* He carves the bow.

trd [tɔ̄.rənt] *n.* FEM, black palm. *Licuala sp.* grows along the river.,

trikasi [tri.ka.si] **1.** *n.* FEM, story. *trikasi zbo zwaythik.* The story has come on an end here. **2.** *v.* report. *ŋafydbo fi kwa ytrikwé* I will report him to father. **3.** *v.* tell. *nze trikasi nafanm yatrikwa.* I told them the story. *be nzun kwatrif!* Tell me!

trisi [tri.si] *v.* scratch. *nabi ker fthé frkthé zrärä fthé fof zatrinz zbo.* When the end of the bamboo is red, then you scratch along here. *nze tosai wtrinzé.* I scratch the small girl.

trkr [tɔ̄r.kɔ̄r] *n.* FEM, flood.

trn [tɔ̄.rən] *n.* FEM, chest.

trnä [tɔ̄r.næ] *n.* FEM, stalk of a cocnut leaf.

tro [trɔ̄:] *n.* MASC, snake, python species.

tro [trɔ̄:] *n.* MASC, tree species. *Melaleuca sp.* used for timber, bark used as torch.,

tro [trɔ:] *n.* MASC, southern tandan. *Neosilurus equinus*.

trraw [tɔ̃r.râu] also: **trrau** *n.* FEM, Rufous-bellied Kookaburra. *Dacelo gaudichaud*.

trtha [tɔ̃r.ða] **1.** *n.* MASC, life. *nzenme fathasi trtha mrmren*. in our marriage life. *nof ane fof trtha thwarithrm*. The rain gave them life. **2.** *adj.* raw, alive. *zena ausi trtha zrä*. The old woman is alive here today. *fisor brä*. *trtha komnzo rä*. There is the turtle. It is still alive.

tru [tru:] *n.* MASC, palm species. *Hydriastele* *sp.* used for flooring, the leaf can be used for wrapping sago, or for making the trough in which the sago is caught.,

trutru [tru.tru] *n.* FEM, current, stream of water.

trü [try:] *n.* MASC, tree species. *Melaleuca* *sp.*

tthe [tɔ̃.ðe] *n.* FEM, burning (second cycle).

ttauri [tɔ̃.täu.ri] *n.* MASC, spider.

ttfö [tɔ̃t.ɸø] *n.* FEM, creek.

ttfö ker [tɔ̃t.ɸø ker] *n.* FEM, the start of a creek, the thinnest part.

ttfö minz [tɔ̃t.ɸø mints] also: **ttfö minzminz** *n.* FEM, small creek, thin end of a creek.

ttfö zfth [tɔ̃t.ɸø tsɔ̃.ɸɔ̃θ] *n.* FEM, mouth of a creek.

ttraym [tɔ̃.trajəm] *n.* MASC, monitor lizard species (lives in the forest).

ttüsi [tɔ̃.ty.si] **1.** *v.pos.* be printed. *kd brubrun yttüthgr*. The star is printed on the drum. **2.** *v.* write, print,

mark. *brubru yttünzr*. He carves patterns into the drum.

tuba [tu.mba] *n.* MASC, tree species. *Melicope* *sp.* dried resin burns like candles, used for timber,

tuba [tu.ba] *n.* MASC, palmwine. see **sgeru**.

tubag [tu.mbaŋk] *n.* MASC, harpoon.

tubatub [tu.mba.tump] *n.* FEM, small hill, mound.

tufarawa [tu.βa.ra.wa] *n.* MASC, New Guinea Harpy Eagle. *Harpyopsis novaeguineae*.

tuof [tuɔ̃ɸ] also: **twof** *n.property.* heat, drought, hot, dry.

tura [tu.ra] *n.* FLEX, friend, mate, usually between two men. from Motu *tura* 'friend',

turama [tu.ra.ma] *n.* MASC, python (general).

turarb [tu.ra.rəmp] *n.* MASC, plant species. *Bridelia* *sp.* edible fruit,

turasi [tu.ra.si] *v.* kiss.

turatu [tu.ra.tu] *n.* MASC, fish wrapper. bamboo cage that holds one or two fish for roasting over the fire and transportation., masc,

turd [tu.rənt] *n.prop.* term used to describe the Kiwai people.

tuth [tuθ] *n.* MASC, tree species. *Gnetum gnemon*. used for firewood, young tree is used to make fishing nets, edible fruit., see **fodä**.

tut [tut] *n.* FEM, coconut shoot when it is still closed.

tuti [tu.ti] *n.* MASC, branch.

tutufri [tu.tu.ɸri] *n.* FEM, coconut, very small, unripe coconut.

tuwari [tu.wa.ri] also: **twari** *n.* MASC, comb. *fi twarime ɲarbtɸakwr.* He combing himself with a comb.

tuwarituwari [tu.wa.r.tu.wa.ri] also: **twarituwari** *n.* MASC, plant species. *Schizaea dichotoma.*

tüf [tyɸ] *n.* FEM, soft ground by the river. this is a thick layer of floating grass, which one can walk on. Sometimes sweet potato is planted on it.,

tüfr [ty.ɸər] *quant.* many.

tümäga [ty.mæ.ŋga] *n.prop.* FEM, place name.

tümäna [ty.mæ.na] *n.* FEM, lime powder, slaked lime, calcium hydroxide.

tütü [ty.ty] *n.* FEM, Pheasant Coucal. *Centropus phasianinus.* this bird held the fire and knowledge about it before people knew about its use. *tütü* is said to look like *yaka tüfr.*,

twir [tə.wir] *n.* MASC, earring / plug ornament.

twitwi [tə.wi.tə.wi] *n.* MASC, Grey-crowned Babbler. *Pomatostomus temporalis.*

twtw [tə̃.tə̃] also: **ttw 1.** *n.property.* inertness, lethargy, apathy. *wiram zokwasi keke ɲarizre. twtw nnn.* We don't understand Suki. We are closed up. **2.** *n.property.* narrowness, closed up, without any space. *boba kwa twtw ynrä.* It will be really narrow there. *kar ttw zwermänth.* They closed up the village without escape. *twtw bzamar.* He gave up his hope. (lit.: He saw the narrowness)

Th-th

thaba [ð̥a.mba] *n.* FEM, clearing, area of grassland surrounded by forest.

thabr [ð̥a.mbr̥] *n.* PLURAL, arm.

thabthksi [ð̥a.mbr̥θ.k̥.si] also: **thabthknsi** *v.mid.* move, something moves underneath, only its impact on the surface is visible. *fofosanzo kwathabr kwosir zethkäf.* Only his heart was beating. He was about to die. *ḡabrm ḡathabrth non.* The mullet is swimming underneath the water surface. *ra ḡathabr zr yfön?* What are you chewing in the mouth?

thaf [ð̥aϕ] *n.property.* bitter.

thafraksi [ð̥a.βra.k̥.si] *v.* add, mix, contribute. *zokwasi komnzo thfthafrakwrmth.* They were just mixing the languages. *be kmam ḡazikarä kathafrakwé!* You must not add coconut to this! *edawä garda nima ththafra.* They doubled the two canoes.

thafthksi [ð̥a.ϕ̥θ.k̥.si] **1.** *v.pos.* be separated. *mät ethafthgrn.* The twins are separated. **2.** *v.* separate. *keräfi ethafthkwé* I separating/pushing apart the pieces of the black palm flooring.

thafaksi [ð̥äi.βa.k̥.si] also: **thayfaksi** *v.* bring out to the open, bring to everyone's attention, to arrive in a village. *frzitho wath sathayfath.* They brought the dance to village square in Forzith. *fam thänthayufe!* Voice your thoughts!

thak [ð̥ak] *n.* FEM, place, sacred place. this word is considered somewhat ar-

chaic. It occurs most times with *mni* 'fire', *mni thak rä.* It is a fire place.

thakthak [ð̥ak.ð̥ak] **1.** *n.* FEM, law, taboo. *dobakwr mayawaneme menz yé. keke yanathrth. thakthak rä.* The eelfish is the Mayawa clan's totem. They don't eat it. It is taboo. *diburan kwa yfathwrth ḡare zanma. thakthak rä.* They will look him up for beating the wife. It is the law. **2.** MASC, God.

thakuthaku [ð̥a.ku.ð̥a.ku] *n.* MASC, insect species. little white insects which eat through flywood in houses,

thamethame [ð̥a.me.ð̥a.me] *n.* FLEX, person that does not speak properly.

thamgsi [ð̥am.ḡg̥.si] *v.* widen. *zane fr kwa nima ethamnzn bern.* These two sticks will come apart like this.

thamin [ð̥a.min] **1.** *n.* FEM, tongue. **2.** *n.* FEM, freshwater tongue sole. *Cynoglossus heterolepis.*

thaminthamin [ð̥a.min.ð̥a.min] *n.* FEM, flickering sensation in the air above a fire or hot ground. *thaminthamin wkogr baden.* The heat is standing on the ground. *thaminthamin wmarwé.* I see the 'hot air'.

thamsaksi [ð̥am.sa.k̥.si] also: **thmsaksi** **1.** *v.pos.* be spread out. *yame wthamsthgr.* The mat is spread out. **2.** *v.* spread out a mat or leaves on the ground, sheets of paper on the ta-

ble.

thamtham [ðam.ðam] *n.property*. struggling, trying one's best. *nze thamtham wäruthé*. I am struggling.

thanzsi [ða.ntsə.si] *v.* open, remove the barks from oven or house roof. *mnz thanzsikaf rä*. The house has some holes in the roof.

thara [ða.ra] *n.* FEM, sling. *ane tharakaräsü krazänzrth*. These will be carried with the sling and all.

tharasi [ða.ra.si] **1.** *v.pos.* be underneath. *giri wtharthgr yamen*. The knife is underneath the mat. **2.** *v.* put underneath.

tharbar [ða.rə.mbar] *n.* FEM, cage to keep animals.

tharfka [ða.rəf.kə] also: **ththarfka** **1.** *n.* MASC, rib. **2.** *n.* MASC, thin sticks that support the barks on the roof.

thari [ða.ri] *n.property*. style, stylish.

tharisi [ða.ri.si] *v.* dig. *duga ytharinzé*. I dig the taro. *yfö wtharinzake*. We dug a hole.

tharthar [ðar.ðar] *loc.* side. *ɲars thartharenzo, keke fzen*. only along the riverside, not in the forest. *nzone mnz thartharen fobo fefe zaföfa*. It burned really on the side of my house.

tharthar ufaf [ðar.ðar ʔu.βaɸ] *n.* MASC, roof beams on the side.

tharuksi [ða.ru.kə.si] **1.** *v.pos.* be in an open container. *rokar gardan etharuthgr*. The things are in the canoe. **2.** *v.* put something in a open container, for example a dish or a canoe.

thasi [ðə.si] *v.* open, open ground oven, take barks off. *zena zf karonzo wämonegwre zrethanze kwa ɲafarkwre karfo* Now we just wait for oven, we open it and then we will set off to the village.

thatha [ðə.ða] *n.* MASC, sugar cane.

thathathatha [ðə.ða.ða.ða] *n.* MASC, grass species. *Poaceae sp.* this plant is similar to sugar cane. It grows in melaleuca forests. Insects are hanging on it during high tide and fish gather underneath to eat the insects. It is edible and tastes sweet like sugarcane., see **thatha**.

thäbu [ðæ.mbu] *n.* MASC, hair. an archaic term for 'hair' was *efi*, only found in place names like *thm efi*.,

thäfäm [ðæ.βæm] *n.* PLURAL, waves, ripples in the river. see **mänümänü**.

thäfrsi [ðæ.ɸrə.si] **1.** *v.pos.* be covering something. *gwnyame ethäfrstgr*. The clothes are covering (something). **2.** *v.* cover, for example with barks or with a blanket. *kare-same thfthäfrme*. We covered them with barks.

thäknsi [ðæ.kən.si] *v.* jolt, shake.

thärkusi [ðær.ku.si] **1.** *v.mid.* crawl. *dö ɲathärkunzrm*. The goana was crawling. **2.** *v.* drag. *frismané kabe ythärkunoth*. The two policemen drag the man away.

thäsi [ðæ.si] *v.* split in half. *wawa zathäfi!* Split the yam in half! *etme zrathänzrth*. They will split it with a shell.

thäzüraksi [ðæ.tʃy.ra.kə.si] 1. v. bump into. 2. v. help, support.

thbathb [ðə.mba.ðəmp] n. MASC, stick, part of a trap. this stick holds acts as a lock of a trap. It holds the tension of a bent bamboo and when touched by an animal it will release the tension.,

thboth [ðə.mboʃ] n. MASC, ant (small black).

thd [ðənt] n. MASC, middle.

thd nzm [ðənt ndzəm] n. middle toe, middle finger.

thebum [ðe.mbum] n. MASC, lid. A lid that goes over the opening of a bottle or container., see **sgu**.

thefath mni [ðe.βaθ mə.ni] n. FEM, bushfire, first cycle of burning the grass.

thenzgsi [ðe.ndzə.ŋgə.si] v. roll.

thesaksi [ðe.sa.kə.si] v. get rid of. *zane zf ethesakwre*. We will get rid of these ones here.

thf [ðəʃ] n. MASC, plant species. *Alphitonia incana*.

thfäsi [ðə.βæ.si] 1. v.pref. jump. *bä gnethfär!* You jump! *fam kwarärm “nm kwrethfär boba wazi ŋanakwé”* I was thinking “Should I jump and get to the other side?” 2. v.mid. fly. *nzenmema wtrime zethfäro*. It flew away in fear of us. *kwras nima ŋathfänza fuwäfo*. The brolga flew like this to the lagoon.

thfigsi [ðə.ʃi.ŋgə.si] v. push, drive, move. *nzefé ŋatha thuthfigwrmo*. I was driving the dogs away. *nze garda sräthfithé*. I pushed the canoe.

thfitar [ðə.ʃi.tar] n. FEM, swamp eel. *Ophisternon gutturale*.

thfn [ðə.ʃən] n. MASC, skin of the snake. *thfn kaboth kwafkathr*. *thfn fkasikaf ythn*. The snake has skinned itself. The peeled skin lies there.

thfuksi [ðə.ʃu.kə.si] v. cover (with leaves).

thg [ðəŋk] n. MASC, soft part above the collarbone.

thgathg [ðə.ŋga.ðəŋk] also: **thgthg** 1. n. FEM, area that has been burnt in the forest, usually very bumpy and uneven ground. 2. n. FEM, charcoal. see **sisifäfth**.

thgusi [ðə.ŋgu.si] 1. v.pref. forget. *ythgunzr*. He forgets. 2. v. forget, mix up. *ane yf zäthgufé*. I forgot that name. *bone yf nze wthgunzé*. I forget your name.

thikyasi [ðik.ja.si] also: **thikysi** v. tie the fence. *eräme ŋarake thuthki-wrmth*. They were making fences together.

thkar [ðə.kar] n.property. hardness, difficult.

thkäfksi [ðə.kæ.ʃə.kə.si] v. start, begin. *wotuwotu ane fof thenthkäfth!* You have to start with the sticks! *trikasi nathkärwé*. I start the story for you.

thknsi [ðə.kən.si] v. cut (off) a body-part. *keke zkwath*. *mr wthknt*. They did not kill her. They cut the neck.

thkrthkr [ðə.kər.ðə.kər] n. MASC, calf.

thm [ðəm] n. FEM, nose.

thm di kwan [ðəm ndi: kwan] *n.* sound made while sleeping, high pitched little moans.

thm dnzü [ðəm ndəndzɿ] *n.* MASC, bar across the front of a house.

thm drr kwan [ðəm ndə.rər kwan] *n.* sound made while sleeping, snoring.

thm ggrb [ðəm ɲgə.ɲgə.rəmp] *n.* MASC, nasal septum (lit. nose soft-part).

thm sam [ðəm sam] *n.* MASC, snot, mucus.

thm snä [ðəm sənæ] *n.* MASC, plant species. *Croton sp.*

thmdr [ðəm.ndər] *n.* MASC, beetle (big, lives on the coconut).

thmnzsi [ðəm.ndzə.si] *v.* skip, miss, leave out. *nzä sukufa kuthmnzrth.* They left me out of (giving out) tobacco.

thmthm [ðəm.ðəm] *n.* FEM, behalf. *nzone thmthmen gnyaké!* You go on my behalf! *nafathmthmen wawa säzinth.* They put the yams down for him.

thng [ðəŋk] *n.* strength.

thnin [ðə.nin] *n.* MASC, trap (a bamboo cage to catch pigs, wallabies or bandicoots).

thnzös [ðə.ndzøs] also: **thdös** *n.* MASC, bark of the *kwim* or *asiga* tree. dry pieces are used to start a fire.,

thnzi [ðə.ndzə.si] *v.* dig up, pull out.

thofiksi [ðə.βi.kə.si] *v.* disturb. *nzä ɲathayé wathofikwrth dagon mnin.* The dogs disturb me in cooking the

food. *ane famé wathofiyokwrnth fof.* These thoughts were distracting me.

thog [ðəŋk] *n.* MASC, small spear from bamboo.

thomgsi [ðəm.ɲgə.si] also: **thobgsi** *v.* help by contributing and supporting.

thomonsi [ðə.mən.si] **1.** *v.pos.* to be piled up (firewood). *mni zathomon!* You (go and) make fire! **2.** *v.* pile up firewood.

thoraksi [ðə.ra.kə.si] **1.** *v.pref.* appear. **2.** *v.* search, make appear, find.

thorsi [ðə.si] **1.** *v.pos.* be inside a closed container. *tauri wthkagr thar-baren.* The wallaby is inside the cage. **2.** *v.* fill, put inside (a closed space). *giri wthorthé yarefo.* I put the knife into the bag.

thräksi [ðræ.kə.si] *v.* block, refuse. *fi zethräfa.* He refused.

thrfam [ðə.r.ɸam] *n.* FEM, daniel's catfish. *Cochlefelis danielsi.*

thrgwon [ðə.rə.ɲgwɔŋ] *n.* MASC, dusty, dry wood. used to start a fire,

thrggr [ðə.rə.ɲgər] *n.* FEM, soft spot above the collarbone.

thрма [ðə.r.ma] *temp.* later.

thrsi [ðə.si] *v.* tear, widen. *trurufane fofzathrfako.* The current widened it.

thruthru [ðru.ðru] *n.* MASC, bamboo species. *Bambusa sp.*

thsis [ðə.si.si] *v.* snap off, break off. usually something that is joined a

90 **ththaksi - thzi**

one point like a small branch on a tree,

ththaksi [ð̥.ða.kə.si] **1.** *v.pos.* be attached, be sticking in. *faren wththagr.* It is attached to the post. **2.** *v.* attach, pin, nail.

ththfaksi [ð̥θ.ɸa.kə.si] *v.* wipe. *mith kãththf!* Wipe your face!

ththfr [ð̥.ð̥.ɸ̥r] *adj.* crazy, funny, clown-like.

thufth [ð̥u.ɸ̥θ] *n.kin.* FLEX, in-laws, tambus. *nzuthufth kabe erã.* They are my in-laws.

thurarbu [ð̥u.ra.rə.mbu] *n.* MASC, tree species.

thusi [ð̥u.si] **1.** *v.pos.* to be folded. can be used for counting, e.g. folding one's fingers., *fefa wthuthgr.* the paper is folded. **2.** *v.* fold. *tabiyé naf wãthunzr.* He is making a fist to her. (lit. folding fingers)

thuwak [ð̥u.wak] also: **thwak** *n.* shoulder.

thü [ð̥y:] **1.** *n.* MASC, tree species, melaleuca. *Melaleuca sp.* medi-

cal use, steam is from boiled leafes can be inhaled or used to wash, *thü myuksikaf ythn.* The rope laying there is twisted. **2.** *n.* MASC, rope from the *thü* tree, thin rope to tie posts together.

thwaithwai [ð̥.wai.ð̥.wai] also: **thuwaithuwai** *n.* MASC, tree species. *Elaeocarpus sp.* medical use, bark is mixed with water against cough and asthma.,

thwã [ð̥.wæ] *n.* FEM, triangular shield catfish. *Sciades leptaspis.*

thwã fefe [ð̥.wæ ɸe.βe] *n.* FEM, berney's catfish. *Neoarius berneyi.*

thweksi [ð̥.we.kə.si] *v.mid.* be happy. *fî ñathwekwrth anema fof ñamzokwrth.* They are happy and therefore they are jumping.

thythy [ð̥i.ð̥i] also: **thaythay** *n.property.* nuisance, mucking around, jump around. *katan nge thythy ñafiyokwr.* The small child is jumping/fooling around.

thzi [ð̥.tʃi] *n.* FEM, sugar glider.

U-u

u kwan [ʔu: kwan] *n.* FEM, sound of fire (when it cracks high up in the bamboos).

ufai [ʔu.βái] *n.* FLEX, boss, supervisor.

un [ʔun] *adj.* big. see **katan**.

W-w

wabat [wa.mbat] also: **wabt** *n.* MASC, spade, shovel.

wabwab [wamb.wamb] *n.property*. stupid, full of oneself, doing things the wrong way.

wad [want] *n.* MASC, tree species. *Carallia brachiata*. he burnt bark of this tree is used a black paint.,

waga [wa.ŋga] *n.* FEM, leg.

wagrsi [wa.ŋgrɔ̃.si] *v.* meet.

wako [wa.kɔ] *n.* FEM, fish species, manta, big stingray.

wakusi [wa.ku.si] *v.* pick up, evaporate. *efothf no ywakunzr*. The sun evaporates the rain (puddles).

wakwak [wak.wak] *n.property*. slim. *ane fof sfrärm wakwak*. That one is a slim guy.

wamamogo [wa.ma.mɔ.ŋgɔ] *n.prop.* FEM, place name.

waniwani [wa.ni.wani] **1.** *n.* MASC, picture, video, movie. **2.** *n.* FEM, shadow of a person.

wano [wa.nɔ] also: **wanowano** *n.property*. hidden, concealed. It usually implies that something is hidden for selfish reasons., *bone sukufa wanothé erä. zünz kabe nrä*. Your tobacco is hidden. You are a greedy man.

wanzo [wa.ndzɔ] *n.* FEM, dream. *fi wanzo yrugr*. He is dreaming.

war [war] *n.* FEM, top part. *wawa warenzo erä*. The yam are not really planted. (lit.: The yams are just in

the top.) *ane kofä waren eyak*. These fish swim below the surface. (lit.: These fish go in the top.)

wara nabi [wa.ra na.mbi] *n.* FEM, bow type, the bowstring is taken off.

warfo [war.ɸɔ] *loc.* above, up, on top. *tabeta warfon nima ŋasinzrth*. They roast it on top of the grill. *nima gwargwaren yé waga warfo erä*. He is stuck in the mud with his legs above.

wari [wa.ri] *n.* MASC, Indian coral tree. *Erythrina variagata*.

wariknsi [wa.ri.kən.si] *v.* stir. *no mni wwariknwé*. I stir the hot water.

wark [wa.rək] *n.* MASC, size. the phrase *nima wark* 'like this size' is usually accompanied by an appropriate gesture indicating the size or by pointing to a comparable sized object., *mor mane erä nima wark erä*. As for the planting yams, they are about this size. *nima wark mane yé sräkorth togtog*. As for this size (of drum), they call it *togtog*.

warksi [war.kə.si] *v.mid.* howl. *ŋatha ŋawarkwrth*. The dogs are howling. "ara" *ŋawarkwa*. He shouted "Ouch!"

waro [wa.rɔ] *n.property*. theft, unlawful, thievish, fraudulent. *kma waror mgnanyaké!* Do not come here for stealing! *waro kabe zane yé*. This man is a thief. *rar waro ŋafiyokwa?* Why did he steal this?

waro kwan [wa.rɔ kwan] *n.* FEM, signal. *waro kwan thrarn*. The two men

- gave a signal shout.
- wasar** [wa.sar] *n.* MASC, tree type.
- warsi** [war.si] *v.mid.* chew, suck.
- waru** [wa.ru] *n.* FEM, turtle (big turtle).
- wasi** [wa.si] *n.* MASC, Masked Owl. *Tyto novaehollandiae*.
- wasisi** [wa.si.si] *v.* flash light, shine. *tosinme sawasirm.* He was shining the flashlight at him.
- wath** [waθ] **1.** *n.* MASC, dance, singing. *wathr kwa wiyak.* I will go for the dance. **2.** *v.* dance. *fi ŋarnziürwrth.* They are dancing.
- watha** [wa.ða] *n.* MASC, tree species. *Endiandra fragrans.* yellow fruit.,
- wathknsi** [waθ.kə.si] *v.mid.* pack up.
- watik** [wa.tik] also: **wati** **1.** *conn.* then, so. **2.** *adj.* enough.
- watname** [wat.ma.me] *adv.* for a day, for a short while. *ni moreheadfo niyan watname.* We two go to Morehead for a daytrip.
- watwat** [wat.wat] *n.* MASC, bamboo frame made from smashed bamboo. made for roasting fish or cooking yamcake.
- wauka** [wau.ka] *n.* PLURAL, red coloured clouds or evening sky.
- wawa** [wa.wa] *n.* FEM, yam, general term for round yam. staple food,
- wawa mnz** [wa.wa mɔnts] *n.* FEM, yam house.
- wawor** [wa.wɔr] *n.* FLEX, cripple, physically impaired person.
- wayafü** [wa.ja.βY] *n.* MASC, plant species, ginger. this plants is eaten against bad coughs or a blocked nose. It is also part of rain making magic., see **zzarfa**.
- wayoth** [wa.ja.βY] *n.* FEM, cover, leafes or branches which prevent the ground oven to burn. this term refers to leaves or branches that are put between the hot stones and the covering barks of the ground oven.,
- wazi** [wa.tʃi] *n.* MASC, side. *bun nima wazi we sathoro! nzun nima wazi we kwagathinz!* You take that side (of the pig) and you leave this side for me! *fi zé zärita neba wazi fof.* He went gone across to the opposite side.
- wäd** [wænt] *n.* FEM, penis, erection.
- wädwäd** [wænt.wænt] *n.* MASC, arrow type, bullet type used to shoot birds. see **böka**.
- wäksi** [wæ.kə.si] **1.** *v.pref.* experience sunrise, dawn on, wake up. *fi ewäkr.* They woke up in the morning. **2.** *v.pref.* become ripe. *wawa tayo bthewäf.* The yams have become ripe.
- wämne** [wæm.ne] *n.* MASC, tree, general term.
- wär kwan** [wær kwan] *n.* FEM, thunder in a distance.
- wäramäka** [wæ.ræ.mæ.kæ] *num.* seven thousand seven hundred and seventysix, 6x6x6x6x6 = 7776.
- wärezi** [wæ.re.tsə.si] *v.mid.* shoot, aim, throw. *dunzi ŋawärezé.* I aim (with) the arrow.
- wärowäro** [wæ.rɔ.wæ.rɔ] *n.* MASC, small fish that floats close to the sur-

face.

wärwär [wær.wær] *n.property*. fatigue, drowsy feeling from too much heat, too strong sun. *katan ηatha wärwärma yrugr*. The small dog sleeps because of the heat of the sun. *wärwär worä efothma*. I am drowsy from the sun.

wäsi [wæ.si] **1.** *v.* crack, break. *zaru yawi suwänzrmth o ηazi tätü kma ηathayé ηazi zwanathrmth*. They were cracking the *zaru* nuts or the coconut shell, (so that it sounds) as if the dogs were eating the coconut shells. **2.** *v.mid.* happen, take place. *ra krewär bobo?* What is going on there?

wäsü [wæ.sy] also: **wäsi** *n.* MASC, rubber fig. *Ficus elastica*. this vine is used for string to tie the arrow tip, can grow around another and become a very big tree. the spirit woman *nziurna* often lives inside this tree.,

wäthsi [wæ.ðə.si] **1.** *v.pos.* be tied around, be wrapped. *ηad ywäthgr*. The rope is tied around. **2.** *v.* tie around, wrap.

wätku [wæt.ku] *n.* MASC, Australian Pelican. *Pelecanus conspicillatus*.

wbäk [wə.mbæk] *n.* PLURAL, vomit.

wegowego [we.ŋgɔ.we.ŋgɔ] *n.property*. instability, unstable. *garda wegowego ηarär*. *mkräkwthef!* The canoe is moving unstably. It might capsized!

wegsi [we.ŋgə.si] *v.* fix. *naf fi wäwegwé*. He fixed her.

weksi [we.kə.si] *v.* invite. *kafar kabe thwawekwrmth frzsir*. They invited the big people for poison-root fish-

ing.

weto [we.tɔ] *n.property*. joy, joyful. *be bone weto kwa wfänzr*. You will show your joy. *srikdbo wiyak wetor*. I go to Srik to welcome him / greet him. *weto worä*. I am joyful.

wezrwezr [we.tsər.we.tsər] *n.* MASC, obbe's tandan. *Porochilus obbesi*.

wf [wəϕ] *n.* FEM, shirt, blouse. *wfmär wkogr*. She stands bare-breasted.

wi [wi:] *num.* forty six thousand six hundred and fifty six, 6x6x6x6x6 = 46.656.

wifaza [wi.βa.tsa] *n.* MASC, seven-spot archerfish. *Toxotes chatareus*.

wimäs [wi.mæs] *n.* MASC, mango. *Magnifera minor*.

winuwinu [wi.nu.wi.nu] *n.property*. madness, crazy.

winzäwinzäk [wi.ndʒæ.wi.ndʒæ] *n.property*. tall, skinny person. *winzäwinzäk sfrärm*. He was a tall, skinny guy.

winzgsi [wi.ndʒə.ŋgə.si] *v.* twist.

wiram [wi.ram] *n.prop.* name for suki people.

with [wi:θ] *n.* MASC, banana. *Musa sp.*

withwith [wiθ.wiθ] *n.* MASC, plant species. *Anon (vine)sp.* this plant has small edible fruit that look and taste like bananas.,

wlat [wə.lat] *n.* MASC, walking catfish. *Clarias batrachus*. this is species recently introduced from the Indonesian side. loanword from Malay., see **ikan lele**.

wm [wə̃m] *n.* MASC, stone.

wmsi [wə̃m.si] *n.* FEM, menstruation, women's monthly period.

wmwm [wə̃m.wə̃m] *n.* MASC, tree species. *Cryptocarya sp.* he scraped roots of this plant are sprinkled on tobacco leaves while they are growing to make the tobacco stronger. he bark is rough like little pebbles or stones.,

wod [wɔ̃nt] *n.* FEM, whirlpool, swirl in the water.

woda [wɔ̃.nda] *n.prop.* FEM, place name.

wokfaksi [wɔ̃k.ɸa.kə̃.si] *v.mid.* change colour.

wokraksi [wɔ̃.kra.kə̃.si] **1.** *v.pref.* be floating. *garda ywokrakwr.* The canoe is floating. **2.** *v.* float.

woksi [wɔ̃k.si] *v.* choose. *zane zf woksimär zerä. gaba foba fof kräwokthth.* These ones are not sorted. We choose the eating yams from these.

woku [wɔ̃.ku] *n.* MASC, skin.

woräthé [wɔ̃.ræt.ðə̃] *adj.* thin.

worbin [wɔ̃.rə̃.mbin] *n.* MASC, oxeye herring. *Megalops cyprinoides.*

worsi [wɔ̃r.si] **1.** *v.pos.* be planted. *wawa erworthgr.* The yams are planted. **2.** *v.* plant. *ane drdren zane zf kwa eworthr zerä.* She will plant these ones here in the old garden. *ane wawa zöbthé kräthorth kräwonth.* Those yams will be carried over and planted first.

worwor [wɔ̃r.wɔ̃r] **1.** *n.* MASC, banana leaf (dry). **2.** MASC, paper.

wothm [wɔ̃.ðam] also: **wotham** *n.* MASC, grub, woodworm.

wotr [wɔ̃.tə̃r] *n.* MASC, tree species (cornbeefwood). *Barringtonia sp.* this tree signals good ground because it only grows on high ground. Its flowering is a sign for the begin of the planting season.,

wotu [wɔ̃.tu] *n.* MASC, stick, walking stick, fencing stick.

woy [wɔ̃i] *interj.* used for clarification, reaffirmation like "Come again!", "Please say that again I didn't understand!".

woz [wɔ̃ts] *n.* FEM, bottle.

wr [wə̃r] *n.* MASC, plant species. *Lepisanthes sp.*

wrai [wə̃.rai] *n.* MASC, Black-necked Stork. *Ephippiorhynchus asiaticus.*

wri [wə̃.ri] *n.property.* intoxication, drunk. *wrif kwa ezänzr.* You will be totally drunk (lit. drunkenness will carry you) *wri kwosi ämnzr.* He is sitting dead drunk.

wri kabe [wə̃.ri ka.mbe] *n.* MASC, drunkard. *wri kabeyé fof ykonzrth "awe kwa kräznob!"* The drunkards are saying to him "Come and drink!" *wri kabeaneme ttirikasi naf kwarizrm.* He was listening to the drunkards' stories.

wri no [wə̃.ri nɔ̃] *n.* FEM, alcohol.

wrrwr [wə̃r.wə̃r] **1.** *n.* MASC, wind from the east. *wrrwr fof zefaro.* The eastwind was going. **2.** *n.* FEM, time of the year when the wind changes, usually around June.

ws [wəs] *n.* MASC, plant species. *Durandea pentagyana.*

wsws [wəs.wəs] *n.* MASC, plant species. *Combretum sp.*

wsws zra [wəs.wəs tsra] *n.prop.* FEM, place name.

wth [wəθ] **1.** *n.* PLURAL, faeces, exretes, waste. **2.** *n.* PLURAL, intestines.

wth gaga [wəθ ŋga.ŋga] *n.* MASC, diarrhea.

wth sikwan [wəθ si.kwan] *n.* FEM, fart, a silent fart.

wthsuk [wəθ.suk] *n.* FEM, yam species, wild yam. this yam is not

eaten because it is too fibery, but people feed it occasionally to their dogs.,

wthzak [wəθ.tsak] *n.* MASC, foot, sole.

wtri [wə.tri] *n.property.* fear, afraid. *nzä wwtri kwarärm markaianema.* I was a little bit afraid of the white woman. *nanyf wosogwr wtrima.* Big sister put me on top because she was afraid. *wtrif z zwefaf.* I am already scared. (lit: fear took hold of me.)

wtwt [wət.wət] *n.property.* itchiness.

Y-y

ya [ja:] *n.* property. cry, tear. *katan to-sai yanzo yanor*. The small baby is only crying.

yafrä [ja.φræ] *n.* prop. female personal name.

yafüsi [ja.βy.si] *v.* open, open a door, take off a lid. *wyafünzre fof sirä mnz*. We are opening the communal yam-house. *zrfö yafüsi karä brä*. The door is open.

yagusi [ja.ŋgu.si] *v.* pour out liquid (general). *fobo fof krayagunzr kzifo*. He pours it from there into the bark-tray.

yak [jak] **1.** *n.* FEM, race. *basikolme ŋakwiro sotafo*. He cycles to Sota. **2.** *v.* mid. run, ride, go fast. *fi ŋakwiwrth aki kwayanen*. He was running in the moonlight.

yak kabe [jak ka.mbe] *n.* MASC, refugee.

yak ribrib [jak rimb.rimb] *n.* FLEX, fast runner.

yaka [ja.ka] **1.** *n.* MASC, yamstick, digging stick. *Fontania papuana*. used for making yam sticks., **2.** *n.* MASC, tree species.

yakayaka [ja.ka.ja.ka] *n.* MASC, plant species. *Melicope sp.*

yaka tüfr [ja.ka ty.βər] *n.* MASC, Greater Black Coucal. *Centropus menbeki*.

yakme [jak.me] *adv.* fast.

yaksi [jak.si] also: **yakasi** *v.* help someone by doing something. *nze bä*

nayakwé wämne zrinr. I help you carrying the sticks.

yakwan [ja.kwan] *n.* MASC, claw of the cassowary.

yakwr [ja.kwər] *n.* MASC, wound, sore.

yam [jam] *n.* FEM, louse.

yam [jam] **1.** *n.* FEM, footprint. *naf bada yam ŋabragwr*. She follows the ancestor's customs. **2.** *n.* PLURAL, louse, lice. **3.** *n.* FEM, custom, event.

yamayama [ja.ma.ja.ma] also: **yama** *adj.* poor.

yame [ja.me] *n.* FEM, mat.

yamit [ja.mit] *n.* kin. FLEX, exchange cousin. this word is used between the children of a direct sister exchange. he treat one another like direct siblings.,

yamüyamü [ja.my.ja.my] *n.* FEM, bamboo construction for feasts. Small yams or other food items are tied to this for a feast.,

yamyam [jam.jam] **1.** *n.* FEM, event, little feast. *nima yamyam zafiyokwé*. You have to make a shape like this. **2.** FEM, shape.

yanyan [jan.jan] *n.* PLURAL, part of a beehive. This is the first section of a hive. It is usually considered waste and thrown away.,

yare [ja.re] *n.* FEM, bag. *zane yare wärkgr*. She is wearing this bag. *zbo n zräthbé yare kwosifo*. I'll try and put

it into the old bag here.

yarenzsi [ja.re.ntsə.si] *v.pref.* look around. *kwot gnäzigrthm kabothma!* You look around properly because of snakes! *sakar tagar warenzer.* I look around for mustard leaves.

yarisi [ja.ri.si] *v.* give. *be nafan sar!* You give it to him! *nafanm emoth ärithr.* He gives them a sister.

yarizsi [ja.ri.tsə.si] *v.mid.* listen, hear. *z narizrth?* Are you listening? *fä ymd mane nwänrizre zba zf zethfär.* The bird that we just heard before, just flew away. *keke kwa nzenme brnzefa nä kekarism.* You will not hear anything from our lips. *mr z zägarf. zok-wasi yarizr.* He put his head down and listened to his words. *nafafämsf srenkaris “oh kabe byannor gardar.”* His in-law heard him and said “Oh, there is a man calling out for a canoe there.”

yarne [jar.ne] *n.prop.* tribe name. describes some of the people from Mata, Derideri and Pongaraki whose ancestors came together from Komo.,

yaroksi [ja.rɔ.kə.si] *v.* escort, guide. *yarokonzath e bula nzarai.* They escorted him to Bula and Jarai. *ausif wanrokonza skul znfo.* The old woman escorted me to school.

yarsi [jar.si] *n.property.* a state of sleepiness and exhaustion from staying awake during the night.

yaryomgsi [jar.jɔm.ŋgə.si] also: **riymgsi** *v.mid.* scream.

yase [ja.se] **1.** *n.* FEM, meat from animals. *bone nagayé kwa änor yasema.* Your children will cry for meat.

näbuné trtha thwanathrmth dagon yase tauri ra. Other were eating the food raw, the meat, wallaby, or whatever. **2.** *n.* FEM, game, animal. see **faso.** *dunzi kwa frmenzo eyak fthé yasef kwa zünizüini efathwr.* The arrow will go straight and the animal will be shocked.

yathizsi [ja.ði.tsə.si] **1.** *v.pref.* die. *nagayé nafanemäwä nä z äthizrako.* Some of her own children have died already. *keke kwosi yathizr.* He does not die. *fobo fof zathifa.* She died there. **2.** *v.pref.* suffer, be in pain. *zi wathizr.* I am in pain. *nge zi swathizrm kofä ysmä.* The boy was in pain from the fishbones.

yawabü [ja.wæ.mby] *n.* MASC, tree species. this tree is used to make big kundu drums.,

yawi [ja.wi] *n.* FEM, seed, fruit, round object.

yawi yawi [ja.wi.ja.wi] *n.* PLURAL, money, small coins.

yawi zarge [ja.wi tsa.rə.ŋge] *n.* MASC, plants species. *Amomum aculiatium.*

yawo [ja.wɔ] *greeting.* farewell. *masen yawo fthé fof safyothake.* That was when we said goodbye to Masen.

yawth [ja.wəθ] *n.* FEM, mound, a small mound in which yam tubers are planted. *yawth zfthr ane wawa fof thrarä.* Those yams will be planted in the mound.

yäfi [jæ.βi] *n.* MASC, prawn.

ybäthybäth [jə.mbæθ.jə.mbæθ] *n.* MASC, plant species, the seeds/fruit are edible. *Hornstedtia lycostoma.*

yei dödö [jɛi ndø.ndø] *n.* MASC, plant species. *Sida acuta*.

yei wath [jɛi waθ] *n.* FEM, dance style. This is the dance style of the Yei people. It is similar to *besi wath* and *nziurna wath*, but it includes people who circle around the dancers.,

yem [jem] *n.* FEM, cassowary (general). *Casuarium casuarium*.

yemyem [jem.jem] *n.* MASC, tree species. *Kibava sp.* Cassowaries like to eat the small red fruit of this plant. The fruit is said to look like the red skin hanging from a cassowary's throat.,

yf [jəf] *n.* FEM, name.

yf räzsi [jəf ræ.tsə.si] *phrase.* name, give name to someone or something. lit. "to erect the name", see **räzsi**. *ane fof yf yräza Zofok kar.* He named the place Zofok.

yfäth ruga [jə.βæθ ru.ŋga] *n.* FLEX, pig given to the brothers of one's wife without an exchange marriage.

yfö [jə.βø] *n.* FEM, hole.

yfr [jə.βər] *n.* MASC, tree species. The bark of this tree is burned to produce black colour.. *Syzygium sp.*

yfrsé [jə.βər.sə] *adj.* black.

yifu [ji.βu] *n.* MASC, tree species, The fruit is eaten by cassowaries.. *Syzygium sp.*

yifutham [ji.βu.ðam] *n.* FEM, cassowary (short legs).

yir [jir] *n.* FEM, urine.

yirr [ji.rər] *n.* MASC, short-finned tadan. *Neosilurus brevidorsalis*.

yirwi [jir.wi] *n.* MASC, plant species. *Oriocalis sp.* Parts of the root of this tree were used as a ball for *bardi borsi* 'hockey'., see **bardi borsi**.

yirzsi [jir.tsə.si] *v.* mid throw. *näbuné yarefo krarzrth.* Other will throw them in the bag. *nzefé nafan saziro tot a nabi.* I threw him the bow and arrow. *zbo zrin zänzirath.* The problem came up here (lit. "was thrown up").

yizryizr [ji.tsər.ji.tsər] *n.* MASC, ant species. tiny brownish ant.,

ykwasi [jə.kwa.si] *v.* cut meat.

ymanz efoth [jə.mants ʔe.βəθ] *n.* MASC, heat. This refers to intense heat coupled with high humidity, which occurs during dry season after a rainshower., *nä kayé ymanz efoth fthé kwasinzrm karesa sgu erzarnake wagan efoth tuofma.* Some days, when the heat of the sun was burning, we tied bark pieces on our feet because of the sun heat.

ymämü [jə.mæ.mɥ] *n.* FEM, Rufous Owl. *Ninox rufa*.

ymd [jə.mənt] *n.* MASC, bird (general).

ymi [jə.mi] *n.* MASC, tree species. *Eucalyptus corymbia*. This tree is used for its good timber.,

ymnz [jə.mənts] *n.prop.* FEM, place name.

ymorymor [jə.mɔr.jə.mɔr] *n.property.* desire, longing, appetite, craving. *nze ymorymor wmarwé.* I desire her. *nzun ŋaref ymorymor warzr.* I desire the woman. (lit.: the woman throws *ymorymor* for me.) *nzun bone tosinf*

ymorymor warithr. I desire your flashlight. (lit.: your flashlight gives me *ymorymor*.)

yn [jən] *n.* MASC, plant species. *Ficus sp.*

ynagsi [jə.na.ŋgə.si] *v.* pass through, pass by, miss. *nzä komnzo ŋanagwé*. I just walk by. *keräfi zä kwanagwrmth*. The arrows were flying past here. *zan wogané komnzo zfnagwrmth*. The headhunters just walked past her.

ynaksi [jə.na.kə.si] *v.* put down (non-animate). see **zinaksi**.

ynk ttrü [jəŋk tə.trɥ] *n.* FEM, Zoe's Imperial Pigeon. *Ducula zoeae*.

ynzrü [jə.ntsə.rɥ] *n.* FEM, Great-billed Heron. *Ardea sumatrana*.

yofegsi [jə.βe.ŋgə.si] **1.** *v.* be pushed over, be capsized. *garda yyofethgr*. The canoe is capsized. **2.** *v.* push over, capsize (canoe, hammock or baby basket), move in an unstable way. *fof n zäyofethath*. They almost capsized. *bucket zayofeth*. He tipped over the bucket. *kabe ŋayofegwr*. The man stumbles.

yofi [jə.βi] *n.* FEM, custome, law, holy thing.

yoganai [jə.ŋga.nāi] *adj.* tired.

yoknsi [jə.kən.si] *v.* ask.

yonasi [jə.na.si] *v.mid.* drink. *nafa sgeru ŋonathrth*. They drink palm wine.

yorär [jə.rær] *n.* MASC, tree species. *Syzygium sp.* edible, sour, red fruit.,

yrsi [jər.si] *v.* scrape (e.g. coconut or cassava). *ane kwa yrwre naifame o giri*. We will scrape this one with a

machete or a knife.

yrsi [jər.si] **1.** *v.* weave, braid. *watik ane thrma yare fihé fof zaneme erwre*. After this, we weave the bag with this one. **2.** *v.* build a house. *mnzmnz katan wrwake. nafane fokam mnz*. Me made a little house. His grave house.

yrugr [jə.ru.ŋgər] *v.pref.* sleep. see **etfth**. *ni etfth nrugrm*. We were sleeping.

yrü [jə.rɥ] **1.** *n.* MASC, sign, signal, mark, pointer. **2.** *n.* MASC, christian cross at church.

yrüyrü [jə.rɥ.jə.rɥ] *n.* PLURAL, decorative clothing for dances.

yrwi yawi [jər.wi ja.wi] *n.* MASC, hockey ball.

ys [jəs] *n.* MASC, thorn.

ysokwr [jə.sə.kwər] also: **ysakwr** **1.** *n.* FEM, rainy season. *boba ysokwren kwa ŋanbrigwé*. I will come back next year. **2.** *n.* FEM, year.

ysthar [jəs.ðar] *n.* MASC, spear with hooks.

ythama [jə.ða.ma] *n.* FEM, bird of paradise. *Paradisaea raggiana*.

ythn [jə.ðən] *v.pref.* lie down.

ytai [jə.tāi] *n.* FEM, palm species (blackpalm).

yti [jə.ti] also: **ytiyti** **1.** *n.* FEM, greasy liquid (from pigs or cassowaries). A small amount of grease that will be painted on a person to release them from a mourning period., **2.** *n.* FEM, ritual to break the mourning period of a woman.

yto [jə.tɔ] *n.* MASC, arrow with a black-palm tip.

yufai [ju.βāi] *n.prop.* male personal name.

yufaksi [ju.βa.kə.si] **1.** *v.pos.* be bent. *tuti äyufthgr.* The branches are bending. **2.** *v.* bend.

yukrasi [ju.kra.si] **1.** *v.pos.* be standing. *kabe ykogr.* The man is standing. **2.** *v.* stand, stand up. *gnäkuk!* You stand! *sakuk!* You stand him up!

yumad [ju.mand] *n.kin.* FLEX, sister-in-law, brother-in-law. this word is used between a woman and the *yamit* or *naku* of her husband instead of their name.,

yumar [ju.mar] *n.* MASC, bird species (eagle).

yumära [ju.mæ.ra] *n.* FEM, yam display post. Large amounts of yams are piled around this post, and each layer of yams is wrapped with bark for stability as the construction grows higher and higher. Used for harvesting competitions between villages.,

yusi [ju.si] also: **yüsi** *n.* MASC, grass (general).

yüryür [jyr.jyr] *n.* MASC, veins.

yüzi [jy.tʃi] also: **yuzi** *n.* FEM, season, time. *efthar yüzi rä.* It is the dry season. *tharisi yüzi rä.* It is the harvesting season.

ywaythk [jə.wāi.ðək] *v.pref.* to come to an end. *trikasi fof zwaythk.* The story has come to an end.

ywägr [jə.wæ.ŋgər] *v.pos.* to be precariously up high.

Z-Z

z [tsə] *ptc.* already.

z nm [tsə nəm] *ptc.* expresses uncertainty about sth. in the past. *ɲare znm zwaniyak.* maybe the woman came.

zabari nabi [tsa.mba.ri na.mbi] *n.* FEM, bow (when the bowstring is taken off).

zabrta [tsa.mbər.ta] *n.prop.* FEM, place name, a place near Mibini.

zafat [tsa.βat] **1.** *n.* FEM, week. **2.** FEM, sunday.

zafazafa [tsa.βa.tsa.βa] *n.* MASC, yam vine stick. these yam vine sticks are short. they are planted first until the vine grows up to a particular height., see **fitot**.

zafe [tsa.βe] *adj.* old, long ago.

zagr [tsa.ɲgər] *adj.* far.

zaimai garda [tsāi.māi ɲga.rə.nda] *n.* MASC, sailing canoe.

zaksi [tsa.kə.si] **1.** *v.pos.* be anchored, be parked. *garda yzthgr.* the canoe is anchored. **2.** *v.* anchor. *garda bā saza.* She anchored the canoe there.

zamenzo [tsa.me.ndzɔ] *adj.* naked.

zan [tsan] **1.** *v.* hit, kill. *nze tauri kwa yfnzé.* I will kill the wallaby. **2.** *n.* FEM, war, fight, murder, killing. *be fi sakwr!* You hit him!

zan kabe [tsan ka.mbe] *n.* MASC, killer, headhunter.

zan miyo [tsan mi.jɔ] *n.* FEM, bloodlust.

zanäbü [tsa.næ.mby] *n.* MASC, plant species. *Manilkara sp.*

zane [tsa.ne] *dem.* this, these (the one close by).

zanfr [tsan.φər] *adj.* tall.

zar [tsar] *n.* MASC, edge, wall. *garda zar.* the wall of the canoe.

zarfa [tsar.φa] *n.* MASC, ear.

zarfa sgu kabe [tsar.φa sɔ.ɲgu ka.mbe] *n.* FLEX, disobedient people, delinquents.

zarga [tsa.rə.ɲga] *n.* MASC, plant species. *Alpinia sp.*

zarthar [tsar.ðar] *n.* MASC, papuan taipan. *Oxyuranus scutellatus.*

zaru [tsa.ru] *n.* MASC, tree species, candlenut. *Aleutrites mollucana.* The nuts of this plant are collected. People will boil and dry them, and sell them in Sota.,

zarzsi [tsar.tsə.si] **1.** *v.pos.* tie, be tied. *ɲad yrzarthgr.* The rope is tied. **2.** *v.* tie, tie together.

zath [tsaθ] **1.** *n.* MASC, moon. this word is used reciprocally between a woman and her parents in-law instead of their respective names as well as between grandparents and grandchildren. It is somewhat archaic and most often *aki* is used., see **aki**. **2.** *n.kin.* FLEX, grandfather, grandmother, grandchild. **3.** *n.kin.* FLEX, father in-law, mother in-law, daughter in-law.

zathar [tsa.ðar] *n.* MASC, tree species.
Melaleuca sp. he bark of this tree is
used for roofing or as a torch.,

zathzath [tsaθ.tsaθ] *n.* MASC, papuan
herring. *Nematalosa papuensis*.

zawafi [tsa.wa.βi] *n.* MASC, armband.
woven or braided from rattan or
string.,

zawe [tsa.we] **1.** *adj.* right. see
wazi. *zuzi amane zawe rä*. Fishing
is mother's hobby. **2.** *n.* FEMININE,
hobby, preference. **3.** *n.* FEMININE,
side.

zaza [tsa.tsa] *n.* MASC, carrying stick,
something is tied to a stick and then
balanced on the shoulder of one or
two people.

zazazü [tsa.tsa.tʃy] *n.* FEM, big lump of
roots and soil on a fallen tree's base.

zä [tʃæ:] *dem.* here, close by (PROX).

zär [tʃæ.re] also: **zäre** *n.* FEM, shade.
käthfo bobo! käms bobo zären! Go and
sit there in the shade!

zärethé [tʃæ.re.ðə] *adj.* shady.

zäth [tʃæθ] *n.* *property.* ignorance, re-
jection, refusal.

zäté [tʃæ.tə] *n.* PLURAL, part of a bee-
hive. This refers to the walls between
different sections of a hive.,

zäzr [tʃæ.tsər] *adj.* lazy, exhausted.

zäzr mnz [tʃæ.tsər mənts] *n.* *prop.* FEM,
place name.

zbär [tsə.mbær] *n.* FEM, night, dark-
ness.

zbär mrärü [tsə.mbær mə.ræ.rʏ] *n.*
FEM, midnight when all is quiet.

zbärthé [tsə.mbær.ðə] *n.* MASC,
papuan black snake.

zeda [tʃe.nda] *n.* PLURAL, crotch, joint
between the legs. *zane zäkurfa zyé.*
zeda ŋagarwa. He split this one here.
He broke his crotch.

zena [tʃe.na] *temp.* today, now.

zf [tsəϕ] *ptc.* used to draw the hearer's
attention to something. *zane zf zyé!*
This is the one right here!

zfi [tsə.βi] *n.* MASC, rattan species.
grows on high ground.,

zfsi [tsə.ϕə.si] *v.* pull off, peel.

zfro [tsəϕ.rɔ] *n.* MASC, tree species.
Melaleuca sp. used for timber.,

zfth [tsə.ϕəθ] **1.** *n.* MASC, base of sth..
this is a culturally important term.
Many places are named after the
base/stem of a particular plant, for
example: *karesa zfth, misa zfth, benzü*
zfth, ane nabi zfth bä erä foba ane
dö ŋakwirmo. The base of the bam-
boos there, from there, the goana
was running away. **2.** FEM, rea-
son, cause. *nafanme zfth kabe fir-*
ran thäkwrath fof. They killed their
ancestors (lit. 'base men') in Firra.
nafanme zfthenwä fi zafaroth. They
left for their own reasons. *bthanane*
zfth ane kaf fä fof rä. The origin
of magic/sorcery lies really there in
that place.

zfthen [tsə.ϕə.θen] *loc.* below, down.
bad fthé zamar rsrs rä. neba warfo rä.
neba zfthen rä. When you look, you
will see that the ground is a slope:
high on one side and low on the op-
posite side.

zfu [tsə.ɸu] *n.* MASC, bundle (bundle of yams tied together). *zfuakarä kwa kraworthrth*. They will be planted in a bundle.

zi [tʃi:] *n.* MASC, pain.

zi nge [tʃi: nə.ŋge] *n.* FLEX, tobacco, very strong tobacco. lit. “pain child”,

zifär [tʃi.βær] *n.* MASC, wrapped package, usually fish that is wrapped in a cage made from split bamboo. *nafa zifär yawäthwath*. They made a food package for him.

ziksi [tʃi.kə.si] **1.** *v.pref.* go of the side. *kabe sazika fzfo*. The man turned (and walked) into the forest. **2.** *v.* put someone to the side (of the road).

zimu [tʃi.mu] *n.* MASC, snot, mucus.

zinaksi [tʃi.na.kə.si] *v.* put down. see **ynaksi**.

zinbraksi [tʃi.nə.mbra.kə.si] *v.mid.* go away, pass by. *nzä zwäzinbré namä ezi kwanmär*. He passed by me without saying good morning. *bä ezin-brakwé yaken*. I overtook them in the race.

zinzraksi [tʃi.ndzra.kə.si] *v.* replace. *wotuwotu yzinzrakwr bänema kwar-sirmth*. He replaced the fencing sticks because they burned.

zirkn [tʃir.kən] *n.property.* persistence, insistence. *zirknzo rä*. She is just stubborn. / She is just insisting.

zirthé [tʃir.ðə] *adj.* wet.

ziru [tʃi.ru] *n.* coconut shoot (when opened, even later when it has dried and fallen on the ground).

zisé [tʃi.sə] *n.property.* strong, painful.

zithzith [tʃiθ.tʃiθ] also: **zith** *n.property.* slippery, slimy, greasy. *fthé dobakwr safaf komnzo kwa zithziththé yé*. When you touch the eelish, it will feel slimy.

ziyasi [tʃi.ja.si] *v.* roll string on the knee. *ηad yiziyanzé*. I roll the string.

zizi [tʃi.tʃi] *n.* FEM, afternoon, evening. *namä zizi*. good afternoon.

zkizki [tsə.ki.tsə.ki] *n.* MASC, achilles heel.

zknsi [tsə.kən.si] also: **zzknsi** *v.* move. *käzkn!* Move over! *kafusi zbo wzknwé*. I move the cup here.

zkuzku [tsə.ku.tsə.ku] *n.* PLURAL, raft, bamboos or tree trunks tied together,

zmaksi [tsə.ma.kə.si] *v.* estimate, study. *kwot kezmath rtmaksir*. estimate it properly in order to cut it! *fath ηazmakwr mnz räzsir*. He estimates the place for building a house.

zmegsi [tsə.me.ŋgə.si] **1.** *v.pos.* mark, be marked. *ane ηazi wzmethgr*. That coconut is marked. **2.** *v.* mark, put a mark on something, put the blame on someone. *efoth wzmegwé*. I mark that day. *nze zane faf wzmegwé ηaraker*. I mark this place for (my) garden.

zmn [tsə.mən] *n.* FEM, hip.

zn [tsən] *n.* FEM, place. see **faf**. *ηarake znfo yak*. He goes to the garden.

znsä [tsən.sæ] *n.* FEM, work.

znsäznsä [tsən.sæ.tsən.sæ] *n.* FEM, office work, book work.

znzrf [tsə.ntsə.rəϕ] *n.* MASC, lake grunter. *Variichthys lacustris*.

zokwasi [tsək.wa.si] *n.* FEM, language, speech, words.

zon [tsɔn] *n.* MASC, plant species, legume. *Canavalia sp.* medical use: liquid from shoots is eaten against pain.,

zöbthé ebar [tʃømb.ðə] *n.* FLEX, first born child.

zödma [tʃønt.ma] *n.prop.* people from the ast. this word usually refers to people from Bebdbn, Bimadbn and further East.,

zöftha [tʃøϕ.ða] also: **zöfthé** *adj.* earlier, new, before.

zöftha frk [tʃøϕ.ða ϕə.rək] *n.* FLEX, young people (lit. 'young blood'). see **frk**.

zöfäthak [tʃø.βæ.ðak] *n.prop.* FEM, place name.

zök [tʃøk] *n.* FEM, broad-snouted catfish. *Potamosilurus latirostris*.

zöt [tʃøt] *n.* MASC, tree species. *Grewia sp.* this tree is used to make grass skirts.,

zöt ηad [tʃøt ηant] *n.* MASC, rope. a thin rope made out of inner bark of the **zöt** tree.,

zr [tsər] *n.* MASC, tooth.

zr dmgu [tsər ndəm.ηgu] *n.* MASC, bee species, live in very small holes in trees.

zr kam ufaf [tsər kam ʔu.βaϕ] *n.* MASC, roof beam.

zr kuku [tsər ku.ku] *n.* FEM, overhanging roof extension of a house. this is usually found on one end of a yam storage house. people like to sit and sleep underneath the **zr kuku**.,

zr sam [tsər sam] *n.* FEM, saliva, spit.

zra [tsra:] *n.* FEM, swamp, billabong.

zras [tsras] *n.* MASC, grass species. *Cyperus sp.* This plant is dried and used for weaving a mat. Sometimes the leaves are used instead of a mat.,

zrfa [tsər.ϕa] *loc.* in front of. *nzone ausi fäth fi zba zrfa zwanmnzrm.* My wife was sitting here in front. *mnz zrfa mni ηarsirm.* The fire was burning in front of the house.

zrin [tʃrin] **1.** *n.* FEM, problem, burden. *bone zrin rä.* It is your problem. **2.** *n.property.* heaviness, heavy. *wämne zrinthé yé.* The tree is heavy. **3.** *v.* carry. *fitot yzänzé.* I carry the yamstick. *nima sfyako sugar zrinr.* He went away to carry the sugar.

zrminz [tsər.mints] *n.* MASC, roots (tooth + vine).

zrthé [tsər.ðə] *adj.* sharp.

zrwar [tsər.war] *n.* FEM, turtle (ocean).

zrzü [tsər.tʃy] *n.* MASC, knee.

zthé [tsə.ðə] *n.* MASC, penis.

zuaku [tsuä.ku] **1.** *n.* FLEX, widow, widower, orphan. **2.** FEM, mourning costume for women.

zuwezuwe [tsu.we.tsu.we] *n.* FEM, Blue-faced Honeyeater. *Entomyzon cyanotis*.

zuyak [tsu.yak] **1.** *n.* MASC, snake, python species. *Rhodania sp.* The skin is partly yellow and blue with some white spots., **2.** *n.* MASC, tree species, glue tree. The inner bark is bright red. It is chewed (mixed with saliva) to produce a glue, e.g. for fixing the skin on a drum.,

zuzi [tsu.tʃi] *n.* fishing.

zuzi ɲad [tsu.tʃi ɲant] *n.* FEM, fishing line.

zuzi zr [tsu.tʃi tsər] *n.* FEM, fishing hook.

züb [tʃymb] *n.property.* depth, deep. *züb yfö rä.* It is a deep hole. *zübthé yfö rä.* It is a deep hole. *züben ɲabrüzr.* He dives to the deep.

zübraksi [tʃy.mbra.kə.si] **1.** *v.pos.* be closed. *nafane si ezübthgr.* His eyes are closed. **2.** *v.mid.* close eyes, pray. *si ɲazübrakwrth.* They close their eyes. **3.** *n.* FEM, prayer, church service. *zübraksi znfo wiyak.* I am going to church (lit. to the prayer place).

züfi [tʃy.βi] *n.* MASC, insect species, wasp. red and black stripes, very painful stings,

züm [tʃym] *n.* MASC, centipede.

zümzüm [tʃym.tʃym] *n.* MASC, grass species. This grass grows along the ground and looks similar to the way a centipede moves.,

zünizüni [tʃy.ni.tʃy.ni] *n.property.* shock, surprise. fixed expression for getting shocked *zünizüni fathasi* lit. “hold the zünizüni”, *nze zünizüni th-ufathwé.* I was shocked, surprised.

zünzri [tʃy.ndzri] *n.property.* shock, surprise.

zünzsi [tʃy.ndzə.si] *v.mid.* whimper, cry quietly. *ɲare ɲazünzr nafafis kwarkaneme.* The woman is crying because of her late husband.

zürb [tʃy.rəmp] *n.* MASC, tree species, cornbeefwood. *Barringtonia sp.* This plant has a medical use: Its leaves are put on wounds.,

zürn [tʃy.rən] *n.* FEM, smoke. *mni zürn nama ane zumarwrm.* I was looking at the fire smoke yesterday. *fthé fof zatharf mni zürnen zbo. wati fobo fof kwa mnif wfariwr.* You have to place it into the smoke. Then the fire will dry it.

zürsi [tʃyr.si] *v.* crack with teeth.

zürt [tʃy.rət] *n.property.* dry.

zwäf [tswæf] *n.property.* warm, lukewarm.

zwärn [tswæ.rən] *n.* MASC, plant species. *Choriceras sp.* The timber is used for making yamsticks.,

zwäsi [tswæ.si] also: **rzwäsi** **1.** *v.* gossip, talk about. *naf kabe yazwänzr.* He gossips about him. **2.** *v.* make plans. *fam wäzäne fiyafr.* We make plans for going hunting.

zzar [tsə.tsar] *n.* FEM, fish net.

zzarfa [tsə.tsar.ɸa] also: **zarfazarfa** *n.* MASC, plant species, ginger. This plant has a medical use: It is chewed to cure coughing or a blocked nose. The plant is also part of rain making magic, see **wayafü.**

zzin [tsə.tʃin] *n.* MASC, campbell's tigerperch. *Datnioides campbelli.*

zzuaku [tsə.tú̌a.ku] also: **zuakuzuaku**
n. MASC, fly river anchovy. *Thryssa*
rastrosa. The fish bones resemble a
 woman's mourning costume *zuaku*.,
 see **mafar**.

zzarzzar [tsə.tsar.tsə.tsar] *n.* FEM, spi-
 derweb. resembles a fishing net, see
zzar.

zzrezzre [tsə.tsə.re.tsə.tsə.re] *n.* FEM,
 Willy Wagtail. *Rhipidura leucophrys*.